

KC1

安装手册



版本:F, 2014年12月
适用于KC1硬件修订版B
文档号 903-400003-06
原始文档

在产品的使用期限内, 所有的手册都是产品的一部分。将手册转交给产品的最终用户和所有者。

文档修订记录

修订版本	备注
...	关于本文档的使用期限列表, 参见"文档修订记录" (→ 第 125 页)
D, 2013年5月	新Hiperface DSL反馈(自FW1.9开始)更新故障列表, CANopen和医用版本
E, 2013年9月	更新故障列表和外形尺寸
F, 2014年12月	SFD3反馈、正余弦频率极限、自动重启注释, 已针对所有反馈更新了热传感器绘图设计和引脚分配、多摩川"注意"提示、直流母线保险功能, 更改了 HR changed acc. 以符合出口控制, 向上/向下重命名为 CW/CCW, X7/X9 主反馈, ISO 警告符号,

硬件修订版 (HR)

KC1	固件/ Workbench	出口 类别	备注
A	始于 1.6	3A225	初始修订版本, 出口控制
B	始于 1.13	-	硬件修订版用于出口分类跟踪目的

商标

- EnDat 是 Dr. Johannes Heidenhain GmbH 的注册商标
- Windows 是 Microsoft Corporation 的注册商标

当前专利

- 美国专利 5,162,798 在控制卡 R/D 中使用
- 美国专利 5,646,496 在控制卡 R/D 和 1Vp-p 反馈接口中使用
- 美国专利 6,118,241 在控制卡简单动态制动中使用
- 美国专利 8,154,228 电机动态制动
- 美国专利 8,214,063 基于频率响应的自动调谐控制系统

专利是指匹配的现场总线手册中列出的现场总线功能。

如有提升设备性能的技术变更, 恕不另行通知!

中国印刷

本文档知识产权归 Kollmorgen 所有。版权所有。未经 Kollmorgen 书面许可, 不得以任何形式 利用影印、缩微胶片或任何其他方法 复制本文档的任何部分, 也不得利用电子手段存储、处理、复制或分发本文档的任何部分。

1 目录

1 目录	3
2 综述	9
2.1 关于本安装手册	10
2.2 使用 PDF 格式	10
2.3 所用符号	11
2.4 所用缩略词	12
2.5 所用标准	13
3 安全性	14
3.1 请您注意	15
3.2 依照指示使用	17
3.3 禁止的使用	17
3.4 处理	18
3.4.1 运输	18
3.4.2 包装	18
3.4.3 存储	18
3.4.4 维护与清洁	19
3.4.5 拆卸	19
3.4.6 修理与处置	19
4 认证	20
4.1 安全扭矩关闭(STO)	21
5 包装	22
5.1 提供的包装	23
5.2 铭牌	23
5.3 部件号方案	24
6 技术说明和数据	25
6.1 数字驱动器KC1系列	26
6.2 环境条件、通风和安装位置	27
6.3 机械数据	27
6.4 输入/输出	28
6.5 电气数据 KC1-xzzz06	29
6.6 性能数据	31
6.7 建议的拉紧扭矩	31
6.8 保险功能	32
6.8.1 外部电源保险功能	32
6.8.2 外部 24 V 电源保险功能	32
6.8.3 外部再生电阻保险功能	32
6.9 接地系统	32
6.10 接线端子	33
6.11 电缆和电线要求	34
6.11.1 综述	34
6.11.2 电缆横截面和要求	34
6.12 动态制动	35

6.12.1 再生电路	35
6.12.2 功能描述	35
6.12.3 KC1-xzzz06 的技术数据	36
6.13 开启和关闭行为	37
6.13.1 标准操作中的开启行为	38
6.13.2 关闭行为	39
6.13.2.1 使用 DRV.DIS 命令的关闭行为	39
6.13.2.2 使用数字输入 受控停止 的关闭行为	40
6.13.2.3 使用硬件使能输入 不受控停止 的关闭行为	40
6.13.2.4 发生故障时的关闭行为	41
6.14 停止 / 紧急停止 / 紧急关闭	44
6.14.1 停止	44
6.14.2 紧急停止	45
6.14.3 紧急关闭	45
6.15 安全扭矩关闭 (STO)	45
6.15.1 安全特性数据	45
6.15.2 安全说明	46
6.15.3 依照指示使用	47
6.15.4 禁止的使用	47
6.15.5 技术数据和引脚分配	47
6.15.6 外壳, 接线	48
6.15.7 功能描述	48
6.15.7.1 信号图 序列	48
6.15.7.2 接线示例	49
6.15.7.3 功能测试	49
6.16 触电保护	50
6.16.1 泄漏电流	50
6.16.2 残余电流保护装置 (RCD)	50
6.16.3 隔离变压器	50
7 机械安装	51
7.1 重要安全提示	52
7.2 机械安装指南	52
7.3 机械绘图标准宽度	53
7.3.1 控制柜布局 KC1-xzzz06, 标准宽度	53
7.3.2 KC1-xzzz06 尺寸, 标准宽度	54
8 电气安装	55
8.1 重要安全提示	56
8.2 电气安装指南	57
8.3 接线	58
8.4 伺服系统组件	59
8.5 连接概览	60
8.5.1 KC1-x00106至KC1-x00606接线端子分配	60
8.5.2 KC1-x01206 接线端子分配	60
8.5.3 KC1-x02406 接线端子分配	61
8.5.4 KC1-x00106至KC1-x00606连接图	62
8.5.5 KC1-x01206连接图	63

8.5.6	CKC1-x02406连接图	64
8.6	EMI 噪声抑制	65
8.6.1	EMI 噪声抑制建议	65
8.6.2	具有外部屏蔽母线的屏蔽	66
8.6.2.1	屏蔽概念	66
8.6.2.2	屏蔽母线	67
8.6.3	驱动器的屏蔽连接	68
8.6.3.1	接地板	68
8.6.3.2	屏蔽连接夹	68
8.6.3.3	带有屏蔽连接的电机接线端子 X2	68
8.7	电气电源连接	69
8.7.1	连接到各种电源网络 KC1-xzzz06 120V 至 240V	69
8.7.2	24 V 辅助电源 (X1)	70
8.7.3	电源连接 (X3, X4)	71
8.7.3.1	三相连接 所有 KC1 类型	72
8.7.3.2	单/双相连接 仅限 KC1-x00106 至 KC1-x01206	72
8.8	直流母线 (X3)	73
8.8.1	带有 Y 接线端子的直流母线拓扑	74
8.8.2	带母线的直流母线拓扑	74
8.8.3	外部再生电阻 (X3)	75
8.9	电机电源连接 (X2)	76
8.10	电机制动连接 (X2)	78
8.10.1	KC1-x, 制动接线端子 X2	78
8.10.2	功能	79
8.11	反馈连接 (X10)	80
8.11.1	反馈接线端子 (X10)	81
8.11.2	SFD	82
8.11.3	SFD3	83
8.11.4	Hiperface DSL	84
8.11.5	带 BiSS 模式 C 的编码器	85
8.11.6	EnDat 2.2 编码器	86
8.11.7	增量编码器	87
8.11.8	多摩川智能绝对编码器	88
8.12	电子齿轮传动, 主从操作 X9、X7	89
8.12.1	技术特性与引脚分配	89
8.12.1.1	接线端子 X7 输入	89
8.12.1.2	接线端子 X9 输入	90
8.12.1.3	接线端子 X9 输出	90
8.12.2	命令编码器信号连接	91
8.12.2.1	增量编码器输入 5 V (X9)	91
8.12.2.2	增量编码器输入 24 V (X7)	91
8.12.2.3	具有 EnDat 2.2 输入 5 V (X9) 的编码器	92
8.12.3	脉冲/方向信号连接	93
8.12.3.1	脉冲/方向输入 5 V (X9)	93
8.12.3.2	脉冲/方向输入 5 V 至 24 V (X7)	93
8.12.4	CW / CCW 信号连接	94

8.12.4.1 CW / CCW 输入 5V (X9)	94
8.12.4.2 CW / CCW 输入 24V (X7)	94
8.12.5 仿真编码器输出 (EEO)	95
8.12.6 主从控制	96
8.13 I/O 连接	97
8.13.1 模拟输入 (X8)	98
8.13.2 模拟输出 (X8)	99
8.13.3 数字输入 (X7/X8)	100
8.13.3.1 数字输入 1 和 2	102
8.13.3.2 数字输入 3 至 7	102
8.13.3.3 数字输入 8 使能	102
8.13.4 数字输出 (X7/X8)	103
8.13.4.1 数字输出 1 和 2	103
8.13.4.2 故障继电器触点	104
8.14 LED 显示屏	105
8.15 旋转开关(S1, S2)	105
8.16 按钮(B1)	105
8.17 服务接口(X11)	106
8.17.1 引脚分配 X11	106
8.17.2 服务总线协议 X11	106
8.17.3 可能的网络配置	106
8.17.4 型号的 IP 地址设置	107
8.18 CAN-Bus 接口 (X12/X13)	108
8.18.1 CAN 总线的波特率	109
8.18.2 CAN-Bus 的节点地址	110
8.18.3 CAN-Bus 终端	110
8.18.4 CAN-Bus 电缆	110
8.18.5 CAN-Bus 接线	111
9 设置	112
9.1 重要安全提示	113
9.2 设置	114
9.2.1 设置软件 WorkBench	114
9.2.2 依照指示使用	114
9.2.3 软件描述	115
9.2.4 硬件要求	115
9.2.5 操作系统	115
9.2.6 Windows 2000/XP/VISTA/7 下的安装	115
9.2.7 首次驱动器测试	116
9.2.7.1 KC1 的拆箱、安装和接线	116
9.2.7.2 空载条件下测试驱动器所需的最少接线	116
9.2.7.3 设置 IP 地址	117
9.2.7.4 确认连接	117
9.2.7.5 安装并启动 WorkBench	118
9.2.7.6 在 WorkBench 中设置驱动器 IP 地址	118
9.2.7.7 使用安装向导来使能驱动器	118
9.3 故障和警告消息	119

9.3.1 KC1故障和警告消息	119
9.4 排除 KC1故障	124
10 文档修订记录	125
11 索引	126

此页特意留空。

2 综述

2.1 关于本安装手册	10
2.2 使用 PDF 格式	10
2.3 所用符号	11
2.4 所用缩略词	12
2.5 所用标准	13

2.1 关于本安装手册

本手册，即《KC1安装手册》依照EC机械指令2006/42/EC为《操作工序说明书》，介绍了KC1系列数字驱动器 驱动器，其中包括安全安装KC1所需的信息。可从Kollmorgen网站 (<http://www.kollmorgen.com/zh-cn/products/drives/servo/kc1/>) 下载本手册的更新内容。

附加文档中包括以下内容：

- 《用户指南》：介绍了驱动器在一般应用中的使用方法。还提供了一些有关使用KC1获得最佳系统性能方面的提示。《用户指南》中包含参数和命令参考指南，提供了用于KC1编程的参数和命令信息。
- 《附件手册》。提供了同KC1一起使用的附件 例如：电缆和再生电阻 信息。本文档根据地域差异存在不同版本。

2.2 使用 PDF 格式

本文档包含多个便于您导航的功能：











交叉索引	目录和索引中包含活动的交叉索引。
目录和索引	各行即为活动的交叉引用。单击相应的行即会显示相应页面。
文本中的页码/章节号	带有交叉引用的页码/章节号为活动的链接。

2.3 所用符号

警告符号

符号	指示
 危险	指示危险情况，如果发生此情况，将导致人员死亡或严重伤害。
 警告	指示危险情况，如果发生此情况，可能会导致人员死亡或严重伤害。
 小心	指示危险情况，如果发生此情况，可能会导致人员轻微受伤。
 注意	如果未能避免此符号所指示的情况发生，可能会导致财产损失。
 注释	此符号表示重要的注意事项。
	危险警告 一般。危险类型由符号旁边文字说明。
	电力及其效果的危险警告。
	中止加载警告。

绘图符号

符号	说明	符号	说明
	信号接地		二极管
	机壳接地		继电器
	保护接地		继电器断电延迟
	电阻		常开触点
	保险丝		常闭触点

2.4 所用缩略词

缩写词	含义
AGND	模拟接地
COM	个人计算机的串行接口
DCOMx	用于数字输入的通信线路 x=7 或 8
磁盘	磁性存储设备 软盘、硬盘
EEPROM	电可擦可编程内存
EMC	电磁兼容性
F-SMA	符合 IEC 60874-2 标准的光纤电缆接线端子
KAS	科尔摩根自动化组件
LED	发光二极管
LSB	低有效字节 位
MSB	主有效字节 位
NI	零脉冲
PC	个人电脑
PE	保护接地
PLC	可编程逻辑控制
PWM	脉冲宽度调制
RAM	随机访问存储器 易失内存
$R_{\text{Brake}}/R_{\text{B}}$	再生电阻 也称制动电阻
RBext	外部再生电阻
RBint	内部再生电阻
RCD	残余电流设备
ROD	增量编码器 (A quad B)
S1	连续操作
STO	安全扭矩关闭 (STO)
VAC	交流电电压
VDC	直流电电压

2.5 所用标准

标准	内容
ISO 4762	内六角圆柱头螺钉
ISO 11898	道路车辆——控制器区域网络 (CAN)
ISO 12100	机械安全性:设计的基本理念、一般原则
ISO 13849	机械安全性:控制系统的相关安全零件
IEC 60085	电绝缘 - 热评估和标记维护
IEC 60204	机械安全性:机械的电气设备
IEC 60364	低压电气设备
IEC 60439	低压开关设备和控制设备
IEC 60529	国际保护等级 IP 代码
IEC 60664	低压系统中设备的绝缘配合
IEC 60721	环境条件的分类
IEC 61000	电磁兼容性 (EMC)
IEC 61131	可编程控制器
IEC 61491	工业机器人的电气设备 - 用于在控制器和驱动器之间进行实时通信的串行数据链路。
IEC 61508	电气/电子/可编程电子安全相关系统的功能安全性
IEC 61800	速度可调的电动驱动器系统
IEC 62061	电气/电子/可编程电子安全相关系统的功能安全性
IEC 82079	准备供使用的说明书 - 结构、内容和陈述
UL 840	绝缘配合的 UL 安全性标准, 包括电气设备的电气间隙和爬电距离
UL 508C	功率转换设备的 UL 安全性标准

IEC——国际电工委员会

ISO——国际标准化组织

UL——美国保险商实验室

3 安全性

3.1 请您注意	15
3.2 依照指示使用	17
3.3 禁止的使用	17
3.4 处理	18

3.1 请您注意

本部分帮助您识别并且避免会对人员和物品造成的危险。

要求专业的工作人员！

只有具备相关资质的人员才可执行运输、装配、设置和维护等操作。具备资质的专业人员应熟悉驱动器的运输、安装、装配、调试及操作，且其最低相关资质能够确保其完成以下工作：

- 运输：只能由具备处理静电敏感部件相关知识的人员执行。
- 拆箱：只能由在电气方面具有资质的人员执行。
- 拆箱：只能由在电气方面具有资质的人员执行。
- 基本测试/设置：只能由具有电气工程和驱动器技术相关知识的人员执行。

具备资质的工作人员必须了解并遵守 ISO 12100 / IEC 60364 / IEC 60664 以及《国家事故预防条例》。

请阅读本文档！

在安装和调试前，请先阅读你得到文档。对驱动器的不当操作可能会造成人员受伤或财产损失。使用的系统操作人员必须要求所有相关人员在使用驱动器之前阅读并理解本手KC1册中的内容。

请检查硬件版本！

检查产品的硬件修订版本编号 参见产品标签 。此编号连接产品和手册，必须与手册封页上注明的硬件修订版编号相符。

请注意技术参数！

请遵循铭牌和文档中连接状态下的技术参数和说明。如果超过允许的电压值或电流值，可能会造成驱动器的损坏。

请执行风险评估！

机器制造商必须对机器进行风险评估，并采取适当措施来确保意外的移动不会造成人身伤害或财产损失。风险评估的结果可能会对专业工作人员提出其他要求。

自动重启！

根据参数设置，驱动器在通电、电压骤降或者电源电压中断之后会自动重启。机器工作人员可能存在死亡或严重受伤的危险。

如果将参数DRV.ENDEFAULT设置为1，则会给机器发出警告信号 警告：上电时自动重启 ，并确保机器危险区域有工作人员时不会上电。在使用欠压保护装置时，必须遵循 EN 60204-1:2006 第 7.5 章的规定。



请注意静电敏感部件！

驱动器中包含静电敏感部件，处理不当可能会导致其发生损坏。在触碰驱动器之前，请先对您的身体做静电放电处理。避免接触绝缘程度高的材料 人工制品、塑料薄膜等。将驱动器置于导电表面上。

表面高温！

运行期间，驱动器的表面会发热。散热器温度可能会达到80°C以上。有轻度灼伤的危险！测量表面温度，并耐心等待，直到表面温度降至40°C以下，之后才可进行触碰。



接地！

请确保将驱动器安全的接地刀开关柜上的 PE 保护接地 汇电板上，这一点至关重要。触电的危险！没有低阻值接地，无法保证操作人员的人身安全。



高电压！

此设备产生的电压最高可达900V。设备运行期间，请勿打开或接触设备。保持所有的盖子和柜门处于关闭状态。

运行期间，驱动器可能存在不带盖的带电部件，具体取决于其外壳保护等级。在断开驱动器电源之后且在接触设备上可能带电的部分 例如，触点 或拔下任何连接之前，请至少等待7分钟的时间。

断开电源后，电容器可能存在危险电压，此电压最长可持续7分钟。请始终测量直流母线电压，并耐心等待，直到电压低于60V，之后才能对部件进行处理。

如果驱动器处于带电状态，请勿拔下驱动器的电气连接。存在产生电弧的危险，可导致触点损坏和严重的人身伤害。

加强绝缘

根据IEC61800-5-1标准要求的应用测试电压，内置在所连接的电机中的热传感器、电机制动抱闸和反馈系统必须与带电系统组件加强隔离。所有Kollmorgen™组件符合这些要求。

请勿修改驱动器！

未经制造商许可，不得修改此设备。打开机壳会使担保失效。



3.2 依照指示使用

KC1 驱动器专门用于驱动合适的同步伺服电机，可对扭矩、速度和/或位置进行闭环控制。

KC1 为电气设备或机器中内置的部件，只能作为这些设备或机器的集成部件加以操作。使用驱动器的机器的制造商必须对机器进行风险评估。当机器或设备中内置有驱动器时，除非已确定机器或设备满足以下几项区域指令的要求，否则不得使用驱动器。

机柜和接线

驱动器只能在适合环境条件下的封闭机柜内操作 → 第 25 页。为确保机柜内的温度低于 40°C，可能需要通风或冷却。

只能使用铜导线进行接线。导线的横截面可以符合 IEC 60204 标准 该标准也适用于 AWG 横截面：NEC 表 310-16, 75 °C 列。

电源

可提供 KC1 系列中的驱动器，具体内容如下：

- KC1-x00106 至 KC1-x01206: 1 或 3 相工业电源网络；
KC1-x 02406: 3 相工业电源网络。

若有附加的隔离变压器，可以连接到其它电压类型的电源网络 → 第 69 页。

各相位 (L1, L2, L3) 与驱动器外壳之间的周期过电压不得超过 1000 V。根据 IEC 61800, 各相位之间的电压尖峰 (< 50 μs) 不得超过 1000 V。相位与外壳之间的电压尖峰 (< 50 μs) 不得超过 2000 V。

用户必须执行 KC1-xzzz06 的 EMC 滤波器测量。

电机的额定电压

电机的额定电压必须至少等于驱动器的直流母线电压除以 $\sqrt{2} U_{nMotor} \geq U_{DC} / \sqrt{2}$ 。

安全扭矩关闭

使用此安全功能 符合 ISO 13849 第 3 类 之前，请阅读 STO 一章中的“依照指示使用” → 第 47 页。

3.3 禁止的使用

应按照“依照指示使用”所述加以使用，否则可能会导致人身伤害和设备损坏。不可将驱动器用于不符合相应的国家指令或标准的机器。此外，禁止在以下环境下使用驱动器：

- 可能有爆炸危险的区域
- 具有腐蚀和/或导电酸、碱性溶液、油、蒸汽、灰尘的环境
- 轮船或海上应用

3.4 处理

3.4.1 运输

运输 KC1 应符合 IEC 61800-2 标准，如下所述：

- 使用制造商原装可回收包装，并由有资质的人员进行运输。运输过程中避免发生撞击。
- 存储时的最大堆叠高度，有关详细信息，请参阅“存储”→ 第 18 页
- 运输必须符合指定温度范围：-25 至 +70 °C，最大变化率 20 K/小时，类别 2K3。
- 运输必须符合以下指定的湿度：最大 95% 的相对湿度，无冷凝，类别 2K3。

注意

驱动器中包含静电敏感部件，处理不当可能会导致其发生损坏。在触碰驱动器之前，请先对您的身体做静电放电处理。避免接触绝缘程度高的材料，例如：人工制品、塑料薄膜。将驱动器置于导电表面上。

如果包装受损，请检查设备外观是否损坏。将包装或产品的所有损坏情况告知承运商和制造商。

3.4.2 包装

KC1 包装由可回收的硬纸板 带插入纸板 构成，包装盒的外面贴有标签。

型号	包装尺寸 (mm) HxWxL	总重量 KC1-x (kg)
直至 KC1-x00606	113 x 250 x 222	1.7
KC1-x01206	121 x 235 x 267	3.2
KC1-x02406	158 x 394 x 292	5

3.4.3 存储

存储 KC1 应符合 IEC 61800-2 标准，如下所述：

- 使用制造商原装可回收包装进行存储。
- 存储时的最大堆叠高度：
 - KC1-x00106 至 00606 型：8 个纸箱，
 - KC1-x01206、x02406：6 个纸箱，
- 存储必须符合以下指定的温度范围：-25 至 +55 °C，最大变化率 20 K/小时，类别 1K4。
- 存储必须符合特定 湿度：5 至 95% 相对湿度，无冷凝，类别 1K3。
- 存储时间符合以下要求：
 - 1 年以下：无限制条件。
 - 1 年以上：在设置和运行驱动器之前，必须对电容器加以预热。要预热电容器，请断开所有电气连接，并对 L1/L2 端子应用单相 240 VAC 并持续约 30 分钟。

3.4.4 维护与清洁

驱动器无需维护。打开驱动器会使担保失效。

设备的内部只能由制造商进行清洁。清洁驱动器外部：

- 机壳:使用异丙醇或类似清洁溶液进行清洁。
- 风扇上的保护架:使用干燥的刷子进行清洁。

注意

不要将驱动器浸入到液体中或使用喷射方式对其进行清洁。

3.4.5 拆卸

如果必须拆卸驱动器 例如, 需要进行更换 , 请依照以下步骤取下驱动器:

1. 断开开关柜的电源开关以及为系统供电的保险丝。



警告

断开电源后, 触电可能仍存在危险电压, 此电压最长可持续 7 分钟。触电的危险! 在断开驱动器电源之后且在接触设备上可能带电的部分 例如, 触点 或拔下任何连接之前, 请至少等待 7 分钟的时间。请始终测量直流母线电压, 并耐心等待, 直到电压低于 60V, 之后才能对部件进行处理。

2. 取下接线端子。断开带电的接地连接。
3. 检查温度。



小心

在运行过程中, 驱动器的表面温度可以达到 80 °C (176 °F) 以上。轻度灼伤的危险。在接触设备之前, 请检查温度, 耐心等待直到设备的温度降至 40 °C (104 °F) 以下。

4. 拆卸。从机柜的可导电的接地安装板上取下驱动器和电源。

3.4.6 修理与处置

驱动器只能由制造商修理。打开设备会使担保失效。按 "拆卸" (→ 第 19 页) 中所述拆卸驱动器, 然后 您可拨打客服热线 400 666 1802 询问取回产品的相关事宜。运输费用由发送者承担。

4 认证

4.1 安全扭矩关闭 STO	21
-----------------------------	-----------

4.1 安全扭矩关闭 STO

只要对此输入应用 24 V 信号，附加的数字输入 (STO) 即会进入驱动器的功率输出阶段。如果 STO 输入为开路状态，则不再为电机供电，且驱动器会丢失所有扭矩并停止。

驱动器中用于实现安全功能“安全扭矩关闭”的安全电路实现适用于符合 IEC 61508-2 的 SIL2 以及符合 ISO 13849-1 的 PLd, Cat.3。

通过以下特性数据对子系统 (KC1) 的安全技术做了全面介绍：

设备	操作模式	ISO 13849-1	IEC 61508-2	PFH [1/h]	T _M [Years]	SFF [%]
KC1-x	单通道	PL d, CAT 3	SIL 2	0	20	100

5 包装

5.1 提供的包装	23
5.2 铭牌	23
5.3 部件号方案	24

5.1 提供的包装

当订购 KC1 系列的驱动器时，驱动器包装中包含以下几项内容：

- KC1
- 印刷版的《KC1 快速入门》
- 印刷版的故障卡和警告卡
- 配合接线端子 X1、X2、X3、X4、X7 和 X8 如果需要

注释

包装中未包含配合 SubD 和 RJ45 接线端子。

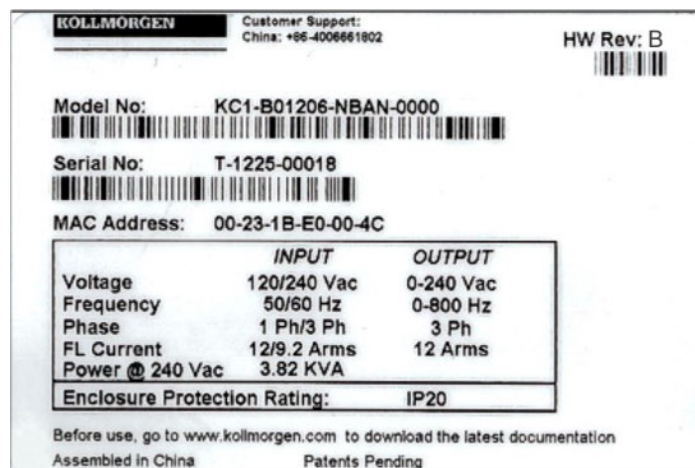
附件需单独购买

如果需要附件，需单独购买；请参阅您所在地区的附件手册：

- EMC 滤波器，适用于 24 V 和电源电压，类别 C2 或 C3
- 外部再生电阻
- 机电电缆。装配电机电缆适用于所有地区。
- 反馈电缆。装配电机电缆适用于所有地区。
- 电机扼流圈，适用于长度大于 25 m 的机电电缆
- CAN 终端接线端子 仅限带 CAN 驱动器
- 用于连接网络的电缆
- 电源电缆和控制电缆 作为截止长度

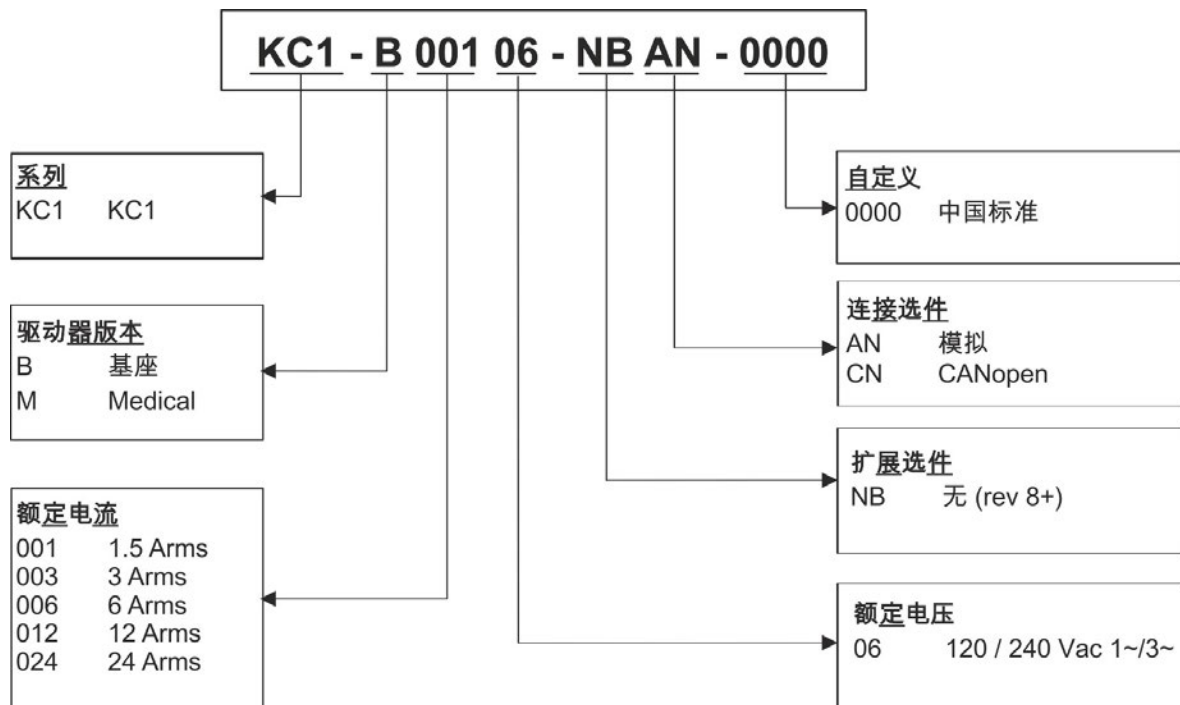
5.2 铭牌

下图所示的铭牌位于驱动器的一侧，图中显示的样例数据为 12 A 型驱动器的数据。



5.3 部件号方案

部件号与订购码相同。



自定义: 此代码中包含客户的特殊要求。

6 技术说明和数据

6.1 数字驱动器KC1系列	26
6.2 环境条件、通风和安装位置	27
6.3 机械数据	27
6.4 输入/输出	28
6.5 电气数据 KC1-xzzz06	29
6.6 性能数据	31
6.7 建议的拉紧扭矩	31
6.8 保险功能	32
6.9 接地系统	32
6.10 接线端子	33
6.11 电缆和电线要求	34
6.12 动态制动	35
6.13 开启和关闭行为	37
6.14 停止 / 紧急停止 / 紧急关闭	44
6.15 安全扭矩关闭 (STO)	45
6.16 触电保护	50

6.1 数字驱动器 KC1 系列

可提供的 KC1 型号

型号 短	输出电流	说明	外壳	连接
KC1-x***	1.5 至 24 A	Base 型驱动器由模拟扭矩和速度命令 电子齿轮传动 加以控制。	标准	模拟, CANopen 可选

标准功能

- 电源电压范围 120 V 至 240 V ±10%
- 多种外壳尺寸, 具体大小取决于电流和硬件选件。
- 板上 TCP/IP 服务通道。
- 支持板上 SFD、多摩川智能绝对编码器、Comcoder、增量编码器。
- 支持板上 ENDAT 2.2、BiSS C 协议。
- 板上编码器仿真。
- 支持二次反馈。
- 板上符合 IEC 61508 SIL 2 的安全扭矩关闭 (STO)。
- 可以使用同步伺服电机、线性电机和感应机器。

电源部分

- 适用于 KC1-x00106 至 KC1-x01206 的单相或三相电源, 三相电源仅适用于 KC1-x02406, 电压范围 120 至 240 V ±10%、50 至 400 Hz ±5% 或 DC。
- 只能通过隔离变压器连接到较高电压的电源, → 第 69 页
- B6 桥式整流器, 积分软启动电路。
- 输出功率减额的 KC1-x00106 至 KC1-x01206 可以使用单相电源。
- 保险功能由用户提供。
- 屏蔽靠近驱动器的星形接法的中性点。
- 直流母线电压范围 170 至 340 VDC, 可并联。
- 具有浮动电流测量功能的输出阶段 IGBT 模块。
- 再生电路, 可在同一直流母线接口的多个驱动器之间动态分布产生的功率。
- 适用于 KC1-x01206 和 KC1-x02406 型号的内部再生电阻 (KC1-x00106 至 KC1-x00606 型号缺少内部再生电阻), 必要时可以使用外部再生电阻。

集成的安全性

- 符合 IEC6 1800-5-1 标准的电源输入/电机连接和信号电子之间的适当绝缘/爬电距离和电气隔离, 用于实现安全电气分离。
- 软件启动、过电压检测、短路保护、相位故障监控。
- 驱动器和电机的温度监控。
- 电机过载保护: 返送机制
- 符合 IEC 61508 的 SIL 2 安全扭矩关闭, → 第 45 页。

辅助电源电压 24V DC

- 经安全认证的外部 24 V ±10% 电源。

操作和参数设置

- 使用设置软件 WorkBench 或 Pendant 通过 TCP/IP 进行设置。

全数字控制

- 数字电流控制器 (670 ns)
- 可调数字速度控制器 (62.5 μs)
- 软件选项位置控制器 (125 μs)

输入/输出

- 1 个可编程模拟输入 → 第 98 页
- 1 个可编程模拟输出 → 第 99 页
- 7 个可编程数字输入 → 第 100 页
- 2 个可编程数字输出 → 第 103 页
- 1 个使能输入 → 第 100 页
- 1 个 STO 输入 → 第 45 页

连接

- 具有编码器反馈输出的模拟 +/- 10 V 控制。
- 板上 Ethernet 接口, CANopen 可选 → 第 108 页

6.2 环境条件、通风和安装位置

存储	→ 第 18 页
运输	→ 第 18 页
环境温度 运行中	在额定条件下: 0°C 到 +40°C 连续电流降额 4%/开尔文时: +40°C 到 +55°C
运行中的湿度	相对湿度 5%-85%, 无冷凝, 类别 3K3
位置高度	平均海平面之上 1000 米, 无限制条件 平均海平面之上 1,000 至 2,500 米, 功率减额 1.5%/100 m
污染等级	符合 IEC 60664-1 的污染等级 2 级
振动	符合 IEC 60721-3-3 的类别 3M1
外壳保护	符合 IEC 60529 的 IP 20
安装位置	垂直, → 第 53 页
通风	内置风扇 KC1-x00306 型除外
注意	如果控制柜中的温度过高, 驱动器将关闭 故障 F234 → 第 119 页, 电机无扭矩。确保控制柜中的通风良好。

6.3 机械数据

机械数据	单位	KC1-x 00106 至 00606	KC1-x01206	KC1-x02406
重量 标准宽度	kg	1.1	2	3.7
高度, 不带接线端子	mm	168	196	248
高度, 带接线端子	mm	200	225	280
前/后标准宽度	mm	54/59	72/78.4	96/100
深度, 不带接线端子	mm	156	187	228
深度, 带接线端子	mm	185	< 215	<265

6.4 输入/输出

接口	电气数据
模拟输入	<ul style="list-style-type: none"> • ± 12 VDC • 共模抑制比: 在 60 Hz 时 > 30 dB • 16 位全单调分辨率 • 非线性 < 全刻度的 0.1% • 最大补偿漂移 $250\mu\text{V}/^\circ\text{C}$ • 输入阻抗 > 13 kOhms
模拟输出	<ul style="list-style-type: none"> • ± 10 VDC • 最大 20mA • 16 位全单调分辨率 • 非线性 < 全刻度的 0.1% • 最大补偿漂移 $250\mu\text{V}/^\circ\text{C}$ • 接地短路保护 • 输出阻抗 110 Ohms
数字输入	<ul style="list-style-type: none"> • 开: 3.5 VDC 至 30 VDC, 2 mA 至 15 mA • 关: -2 VDC 至 2 VDC, 最大 15 mA • 250 VDC 电流隔离
数字输出	<ul style="list-style-type: none"> • 最大 30 VDC, 100 mA • 防短路 • 250 VDC 电流隔离
继电器输出	<ul style="list-style-type: none"> • 最大 30 VDC, 1A • 最大 42 VAC, 1 A • 开关时间 10ms • 隔离 400 VDC 触点/线圈

6.5 电气数据 KC1-xzzz06

电气数据	单位	KC1- x00106	KC1- x00306	KC1- x00606	KC1- x01206	KC1- x02406
额定电源电压	V	3 x 120 V 至 240 V ±10% 1 x 120 V 至 240 V ±10%				3x240 V ±10%
额定电源输入频率	Hz	50 Hz 至 400 Hz ±5% 或 DC				
用于 S1 操作的额定输入电源	kVA	0.6	1.2	2.38	3.82	7.6
额定输入电流						
为 1x120 V 时	A	2.7	5.0	9.9	12	不适用
为 1x240 V 时	A	2.7	5.0	9.9	12	不适用
为 3x120 V 时	A	1.2	2.3	4.6	9.2	不适用
为 3x240 V 时	A	1.2	2.3	4.6	9.2	18.3
允许的开/关频率	1/h	30				
最大浪涌电流	A	10	10	10	10	20
额定直流母线电压 母线开启延迟 3ph 1 秒	V	170 至 340				
连续输出电流 (±3%)						
为 120 V 时	Arms	1.5	3	6	12	不适用
为 240 V 时	Arms	1.5	3	6	12	24
峰值输出电流 持续 5 s, ±3%	Arms	4.5	9	18	30	48
连续输出功率						
为 1x120 V 时	写	160	312.5	625	1250	不适用
为 1x240 V 时	写	320	625	1250	2500	不适用
为 3x120 V 时	写	160	312.5	625	1250	不适用
为 3x240 V 时	写	320	625	1250	2500	5000
峰值输出功率 持续 1 s						
为 1x120 V 时	kVA	0.47	0.937	1.875	3.125	不适用
为 1x240 V 时	kVA	0.94	1.875	3.750	6.250	不适用
为 3x120 V 时	kVA	0.47	0.937	1.875	3.125	不适用
为 3x240 V 时	kVA	0.94	1.875	3.750	6.250	10
再生电路的电气数据	—	→ 第 35 页				
电机电感最小值						
为 120 V 时	Mh	1.3	1.3	0.6	0.5	0.3
为 240 V 时	Mh	2.5	2.5	1.3	1	0.6
电机电感最大值	Mh	250	250	125	100	60
热损耗, 输出阶段禁用	写	最大 20	最大 20	最大 20	最大 20	最大 25
处于额定电流时的热损耗	写	18	31	57	137	175
噪声 低速/高速风扇	dB(A)	不适用	不适用	33/39	37/43	41/56
辅助电源 电源电压	V	24 V ±10%, 检查压降				
- 电流, 带/不带电机制动器	A	0.5 / 1.7	0.5 / 1.7	0.6 / 1.8	0.7 / 1.9	1.0 / 2.5

6.6 性能数据

KC1-xzzz06

性能数据	单位	直至 KC1-x00606	KC1-x01206	KC1-x02406
输出阶段的开关频率	kHz	10	8	8
压升速度 dU/dt	kV/ μ s	2.5		4.3
电流控制器的带宽	kHz	2.5 至 4	2 至 3	
速度控制器的带宽 可扩展	Hz	0 至 1000	0 至 800	0 至 600
位置控制器的带宽 可扩展	Hz	1 至 250		

6.7 建议的拉紧扭矩

接线端子	拉紧扭矩 /Nm		
	直至 KC1-x00606	KC1-x01206	KC1-x02406,
X1	0.2 至 0.25	0.2 至 0.25	0.2 至 0.25
X2	0.5 至 0.6	0.7 至 0.8	0.7 至 0.8
X3	0.5 至 0.6	0.5 至 0.6	0.7 至 0.8
X4	-	-	0.7 至 0.8
X7、X8、	0.2 至 0.25	0.2 至 0.25	0.2 至 0.25
X14	-	-	1.7 至 1.8
X15、X16	-	-	0.2 至 0.25
PE	1.7	1.7	1.7

6.8 保险功能

欧洲保险丝	美国保险丝
类型 gRL 或 gL, 400 V/500 V, 时间延迟	类别 J, 600 V AC 200 kA, 时间延迟。保险丝必须通过 UL 和 CSA 认证。

保险丝座: 手指安全的保险丝座必须符合 IEC 60529标准, 以便于标准保险丝装置一同使用。

示例:

Bussmann: CH 系列模块化保险丝座, 保险丝尺寸 0 至 30A 类别 J, 3 个极: CH30J3

Ferraz: 超安全保险丝座, 保险丝尺寸 0 至 30A 类别 J, 3 个极: US3J3I

6.8.1 外部电源保险功能

驱动器型号	最大额定电流	示例类别 J Bussmann	示例类别 J Ferraz Shawmut
KC1-x00106	5A 时间延迟	LPJ5SP/DFJ5	AJT5
KC1-x00306	10A 时间延迟	LPJ10SP/DFJ10	AJT10/HSJ10
KC1-x00606	15A 时间延迟	LPJ15SP/DFJ15	AJT15/HSJ15
KC1-x01206	15A 时间延迟	LPJ15SP/DFJ15	AJT15/HSJ15
KC1-x02406	30A 时间延迟	LPJ30SP/DFJ30	AJT30/HSJ30

6.8.2 外部 24 V 电源保险功能

驱动器型号	最大额定电流	示例类别 J Bussmann	示例类别 J Ferraz Shawmut
全部 KC1	8A 时间延迟	LPJ8SP/DFJ8	AJT8

6.8.3 外部再生电阻保险功能

驱动器型号	额定电流	UL 区域	CE 区域
KC1-x001 至 012	10A	示例: Bussmann 类型 FWP-xxA14F	示例: Siba 110V至 400V: gRL(gS)
KC1-x024	15A		

6.9 接地系统

AGND	模拟接地
DCOM7/8	用于 I/O 接线端子 X7、X8 上数字输入的公共线
接地	24 V 电源, STO 输入 直至 KC1-x024, 制动抱闸
0 V	内部数字接地, 编码器仿真输出, 服务通道

6.10 接线端子

给出的电压和电流数据为 UL 和 CE 所允许的最低值。

接线端子	类型	最大横截面 ¹	电流 ²	电压 ³
24V/STOX1 01 至 24A	终端接线端子, 3 极	1.5 mm ² , 16 awg	8 A	160 V
电机 X2 (1至6 A)	终端接线端子, 6 极	2.5 mm ² , 14 awg	10 A	300 V
电机 X2 12 至 24A	终端接线端子, 6 极	10 mm ² , 8 awg	30 A	600 V
功率/再生 X3 1 至 6A	终端接线端子, 7 极	2.5 mm ² , 14 awg	10 A	300 V
功率/再生 X3 (12 A)	终端接线端子, 8 极	2.5 mm ² , 14 awg	16 A	300 V
再生 X3 (24 A)	终端接线端子, 4 极	10 mm ² , 8 awg	30 A	600 V
电源 X4 (24 A)	终端接线端子, 4 极	10 mm ² , 8 awg	30 A	600 V
控制信号 X7/X8	终端接线端子, 10 极	1.5 mm ² , 16 awg	10 A	250 V
编码器仿真 X9	SubD 9 引脚 公插座	0,5 mm ² , 21 awg	1 A	<100 V
反馈 X10	SubD 15 引脚 HD 母插座	0,5 mm ² , 21 awg	1 A	<100 V
服务端口 X11	RJ45	0,5 mm ² , 21 awg	1 A	<100 V
CAN 输入/输出 X12/13	RJ25	0,5 mm ² , 21 awg	1 A	<100 V

¹单线连接

²具有建议的导线横截面的单线连接 (→ 第 34 页)

³污染级别为 2 的额定电压

6.11 电缆和电线要求

6.11.1 综述

有关电缆的化学、机械和电气特性的信息，请参阅《附件手册》或联系客户支持。

注释

要达到所允许的最大电缆长度，必须使用符合以下电容要屏蔽的相要求的电缆材料：

- 电机电缆：小于 150 pF/m
- 编码器电缆：小于 120 pF/m

长度超过 25 m 的电机电缆可能需要使用电机扼流圈。

6.11.2 电缆横截面和要求

下表针对符合 IEC 60204 的单轴系统给出了建议的接口横截面和电缆要求。对于多轴系统，请遵守您系统的特定操作条件。

接口	横截面	电缆要求
AC 连接	直至 KC1-x006: 1.5 mm ² (16 awg) KC1-x012: 2.5 mm ² (14 awg) KC1-x 024: 4 mm ² (12 awg)	600 V, 最低 75°C
直流母线接口, 再生电阻	KC1-x006: 1.5 mm ² (16 awg) KC1-xx012 至 24: 2.5 mm ² (14 awg)	1000 V, 最低 75°C, 长度 >0.20 m 时屏蔽
不带扼流圈的电机电 缆, 最长 25 m	直至 KC1-x006: 1.5 mm ² (16 awg) KC1-x012: 2.5 mm ² (14 awg) KC1-x 024: 4 mm ² (12 awg)	600V, 最低 75°C, 屏蔽, 电容 < 150 pF/m
带扼流圈的电机电缆, 25 - 50 m	直至 KC1-x006: 1.5 mm ² (16 awg) KC1-x012: 2.5 mm ² (14 awg) KC1-x 024: 4 mm ² (12 awg)	600V, 最低 75°C, 屏蔽, 电容 < 150 pF/m
SFD, 最长 50 m	1x2x0.25 mm ² (24 awg) 1x2x0.50 mm ² (21 awg)	双绞线, 屏蔽
SFD3/DSL, 最长 25 m	1x2x0.50 mm ² (21 awg)	双绞线, 屏蔽
编码器, 最长 50 m	7x2x0.25 mm ² (24 awg)	双绞线, 屏蔽
ComCoder, 最长 25 m	8x2x0.25 mm ² (24 awg)	双绞线, 屏蔽
模拟 I/O, 最长 30 m	0.25 mm ² (24 awg)	双绞线, 屏蔽
数字 I/O, 最长 30 m	0.5 mm ² (21 awg)	单线
制动抱闸(电机)	最小 0.75 mm ² (19 awg)	600 V, 最低 75°C, 屏蔽
+24 V / GND, 最长 30 m	最长 2.5 mm ² (14 awg)	单线

6.12 动态制动

可利用动态制动通过消耗由电机反电动势驱动的机械能来降低伺服系统的速度。KC1 具有一个内置的、先进的动态制动模式，该模式可完全在硬件中运行。激活该模式后，驱动器短接与反电动势 q 轴 同相的电机端子，但会继续以 0 电流运行非产生力电流环路 d 轴。这会使得所有的动态制动电流强制变为停止电流，从而会导致电机端子电流以最快速度停止。

- 如果电流未受限，则会以电机阻抗的形式消耗机械能。
- 如果电流受限，则会将能量返回给驱动器母线电容器。
- 驱动器还会通过 *DRV.DBILIMIT* 参数来限制最大动态制动电机端子电流，以确保驱动器、电机和客户负载检测不到过大的电流/力。

KC1 是否使用使用动态制动及其使用方法取决于 *DRV.DISMODE*。

6.12.1 再生电路

如果返回的能量将母线电容器的电压抬升的足够高，则驱动器会激活再生电路以开始在再生电阻 也称为可再生电阻或制动电阻 中倾注返回的能量。此与驱动器相连的电阻可能为内部电阻，也可能是外部电阻，具体取决于驱动器的型号和接线方式。

KC1-x00106 至 KC1-x00606

无内部再生电阻。依照应用要求，可以连接外部电阻。

KC1-x01206 至 KC1-x02406

具有内部电阻，且能够基于应用要求连接外部电阻。

KC1 附件手册 中对外部再生电阻进行了介绍。

6.12.2 功能描述

如果返回的能量将母线电容器的电压抬升到足够高，则驱动器会激活制动斩波器以开始在再生电阻中倾注返回的能量。

1. 各个驱动器未通过直流母线接口耦合 (+DC, -DC)

当从电机反馈回的能量平均功率或峰值功率超出再生功率额定值的预设级别时，驱动器会生成警告“n521 再生超出功率”。如果功率增大至超过故障级别，则再生电路会关闭。

再生电路关闭后，驱动器内部直流母线电压将被监控。如果超出了直流母线阈值，则驱动器会报告过压故障。将禁用驱动器功率级，负载会停止，并显示一条故障消息“F501 总线过压”(→ 第 119 页)。由于发生了此故障，故障触点会被打开 端子 X8/9-10 → 第 104 页。

2. 多个驱动器通过直流母线接口耦合 (+DC, -DC)

通过使用内置的再生电路，多个同一系列的驱动器可以从某个公共的直流母线接口运行 → 第 73 页，而不必采取任何其它措施。所有耦合驱动器组合功率的 90% 始终可供峰值功率和连续功率使用。对于存在最低关闭阈值 因容差而产生的驱动器，过压时会发生关闭，如上面的第一点中所述。

注释

在峰值再生功率满负载运行后，应遵守再生时间 几分钟。

6.12.3 KC1-xzzz06 的技术数据

再生电路的技术数据取决于驱动器类型和电源电压。
电源电压、电容和开启电压都是标称值。

制动电路			电源电压
类型	额定数据	单位	120 V / 240 V
KC1-x zzz06 所有类型	再生电路的开启阈值	V	380
	过压极限	V	FBUS.PARAM06
	最大再生占空比	%	15*

类型	额定数据	单位	120 V / 240 V
KC1-x00106	外部再生电阻	Ohm	33
	最大连续再生功率, 外部电阻	kW	0.48
	峰值再生功率, 外部 (1s)	kW	5.4
	电容器中的吸收能量 (+/- 20%)	Ws	60 / 20
	直流母线电容	µF	940
KC1-x00306	外部再生电阻	Ohm	33
	最大连续再生功率, 外部电阻	kW	0.77
	峰值再生功率, 外部 (1s)	kW	5.4
	电容器中的吸收能量 (+/- 20%)	Ws	60 / 20
	直流母线电容	µF	940
KC1-x00606	外部再生电阻	Ohm	33
	最大连续再生功率, 外部电阻	kW	1.5
	峰值再生功率, 外部电阻 (1s)	kW	5.4
	电容器中的吸收能量 (+/- 20%)	Ws	60 / 20
	直流母线电容	µF	940
KC1-x01206	内部再生电阻	Ohm	15
	连续功率, 内部电阻	W	100
	峰值再生功率, 内部电阻 (0.5s)	kW	11.7
	外部再生电阻	Ohm	15
	最大连续再生功率, 外部电阻	kW	3
	吸收再生功率, 外部电阻 (1s)	kW	5.4
	电容器中的可存储能量 (+/- 20%)	Ws	160 / 55
	直流母线电容	µF	2460
KC1-x02406	内部再生电阻	Ohm	8
	连续功率, 内部电阻	W	200
	峰值再生功率, 内部电阻 (0.5s)	kW	22
	外部再生电阻	Ohm	15
	最大连续再生功率, 外部电阻	kW	6
	峰值再生功率, 外部电阻 (1s)	kW	11.8
	电容器中的吸收能量 (+/- 20%)	Ws	180 / 60
	直流母线电容	µF	2720

* 取决于所连接的再生电阻的功率

6.13 开启和关闭行为

本章介绍 KC1 的开启和关闭行为。

“制动抱闸”功能的行爲

具有启用了制动抱闸功能的驱动器具有针对开启和关闭输出阶段的特殊时序 → 第 78 页。去除 DRV.ACTIVE 信号会导致应用制动抱闸。同所有电子电路一样，通常的规则同样适用，内部制动抱闸模块可能会出现故障。

功能安全性 例如，对于垂直轴的悬挂负载 要求额外具有一个机械制动器，该制动器必须可通过安全控制进行安全操作。

如果在停止过程中速度低于阈值 CS.VTHRESH 或者发生超时，则会应用制动。对于垂直轴，将参数 MOTOR.BRAKEIMM 设置为 1，以便在发生故障或硬件被禁用后立即应用电机制动抱闸 → 第 78 页。

欠压时的行为

欠压时的行为取决于 VBUS.UVMODE 设置。

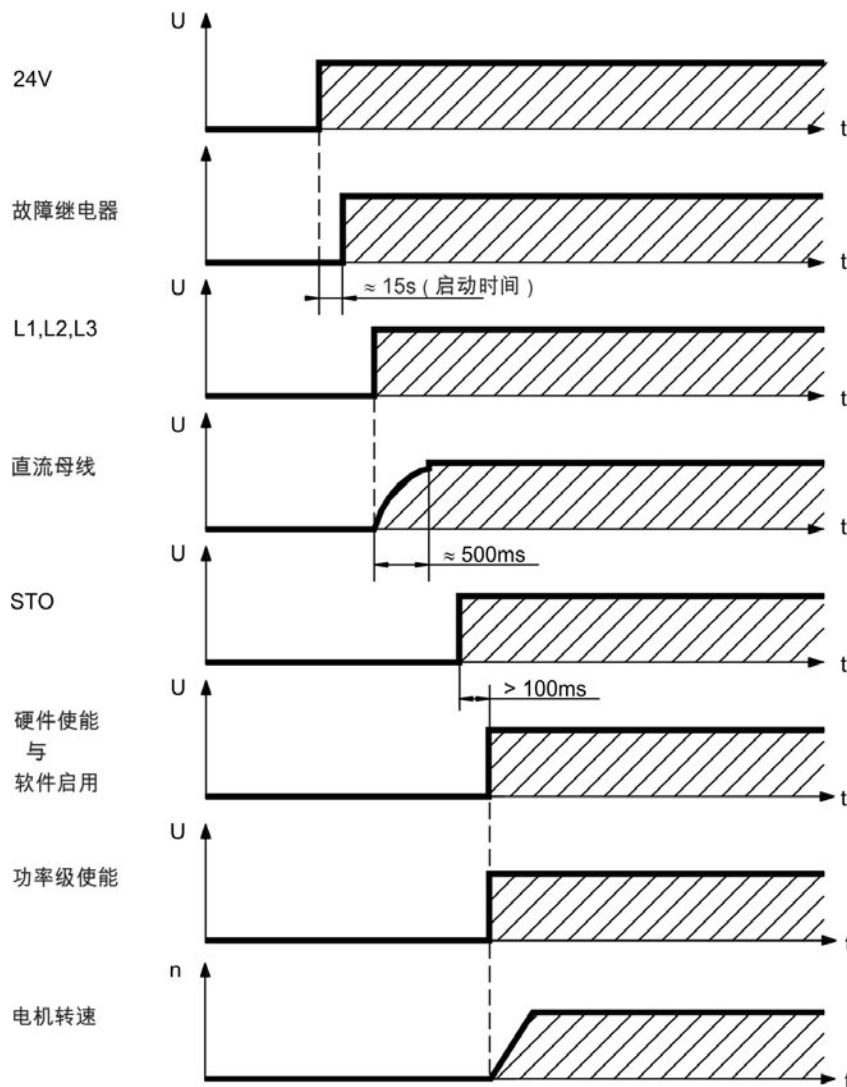
VBUS.UVMODE	直流母线欠压模式。请参阅《KC1 用户指南》了解参数配置信息。
0	每当发生欠压时，驱动器即会报告 F502 欠压故障。
1 默认	驱动器未使能前，会报告警告 n502。驱动器使能后，当发生此情况时会报告故障，或者在发生欠压时尝试加以使能。

安全功能 STO

对于人员安全功能 STO，可使用其内部电子元件确保驱动器处于停止状态，即使提供电源，驱动轴也会受到保护，使其不会发生意外重启。“安全扭矩关闭 (STO)”一章介绍了如何使用 STO 功能 → 第 45 页。

6.13.1 标准操作中的开启行为

下图说明了用于开启驱动器的正确功能序列。



如果硬件使能处于活动状态，则当 STO (→ 第 45 页)没有电流时，会发生故障 F602。

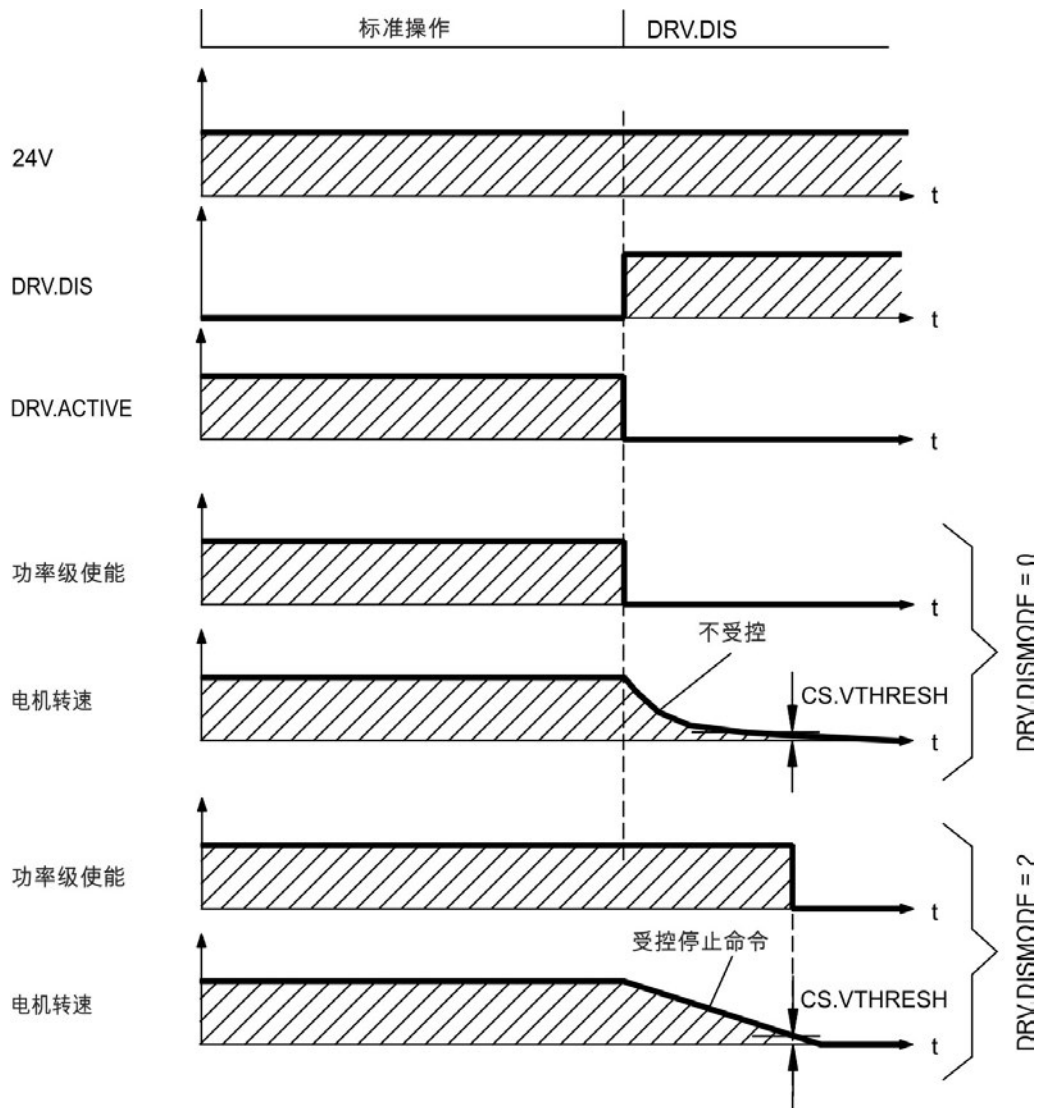
6.13.2 关闭行为

注释 驱动器电源电压必须保持 24V 不变。硬件使能输入会立即禁用功率级。可以使用配置的数字输入来执行受控停止。

6.13.2.1 使用 DRV.DIS 命令的关闭行为

WorkBench 中的使能/禁用按钮会在驱动器的内部触发 *drv.dis* 命令。请参阅《KC1 用户指南》来了解如何配置输入和软件命令。此启用信号有时称为“软件启用” SW 启用。

DRV.DISMODE	DRV.DISMODE 用于控制 <i>drv.dis</i> 命令的行为，该命令通过 WorkBench 或端子触发。请参阅《KC1 用户指南》了解配置信息。
0	如果速度低于阈值 <i>CS.VTHRESH</i> 或者发生超时，则立即禁用轴，并应用制动。符合 IEC 60204 的类别 0 停止 → 第 44 页。
2	如果速度低于阈值 <i>CS.VTHRESH</i> 或者发生超时，则使用受控停止来禁用轴，并应用制动。符合 IEC 60204 的类别 1 停止 → 第 44 页。

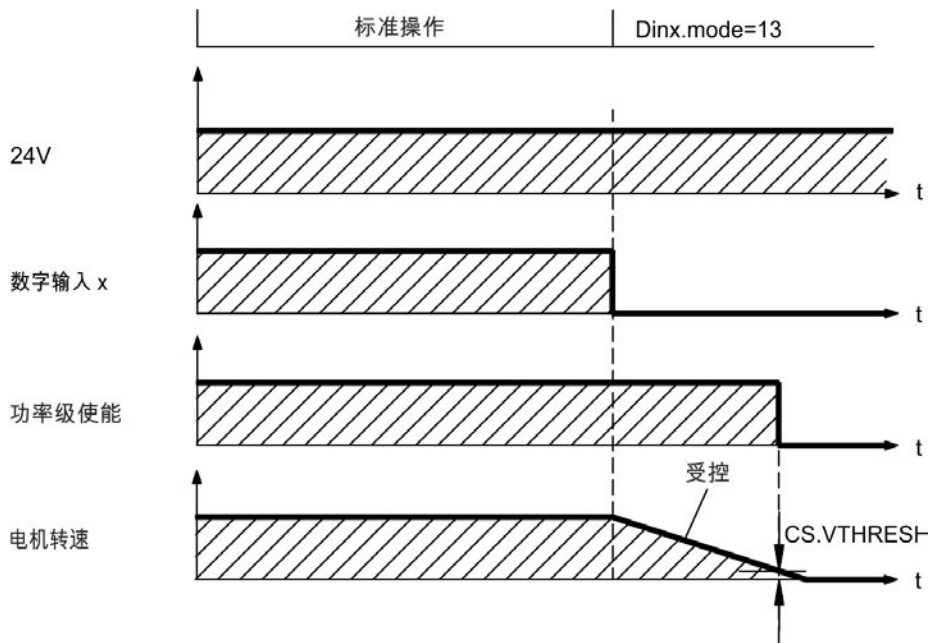


如果速度低于阈值 *CS.VTHRESH* 或者发生超时，则应用制动 (→ 第 78 页)。

6.13.2.2 使用数字输入 受控停止 的关闭行为

这是符合 IEC 60204 的类别 2 停止 → 第 44 页。

可通过配置数字输入来使电机发生受控停止，然后禁用驱动器并应用制动抱闸如果存在。请参阅《KC1 用户指南》来了解配置数字输入方面的信息。

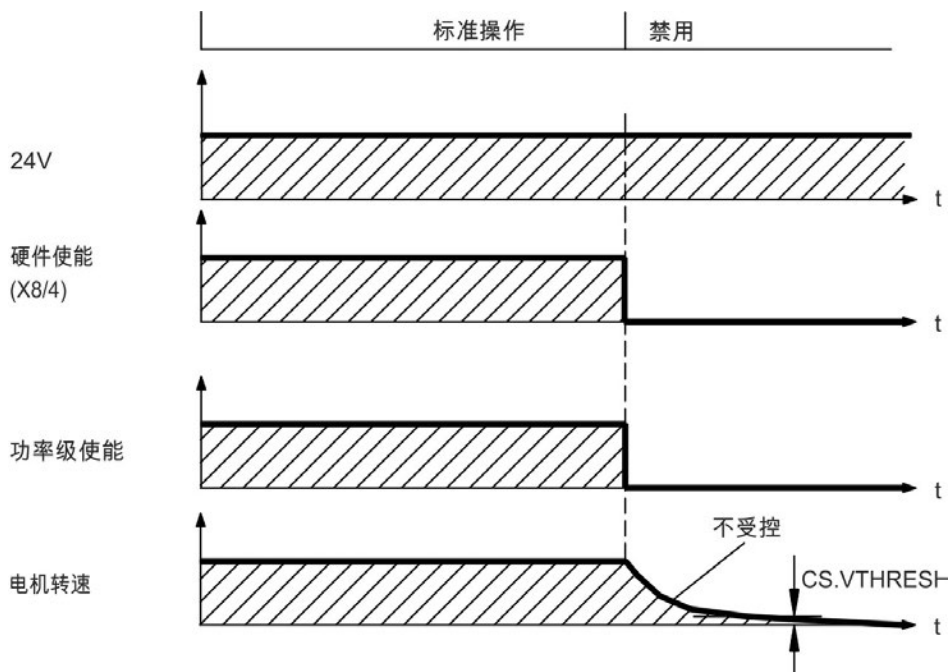


如果速度低于阈值 $CS.VTHRESH$ 或者发生超时，则应用制动 (→ 第 78 页)。

6.13.2.3 使用硬件使能输入 不受控停止 的关闭行为

这是符合 IEC 60204 的类别 0 停止 → 第 44 页。

硬件使能输入会立即禁用功率级。



如果速度低于阈值 $CS.VTHRESH$ 或者发生超时，则应用电机制动抱闸 → 第 78 页。对于垂直轴，将参数 $MOTOR.BRAKEIMM$ 设置为 1，以便在硬件被禁用后立即应用电机制动抱闸。

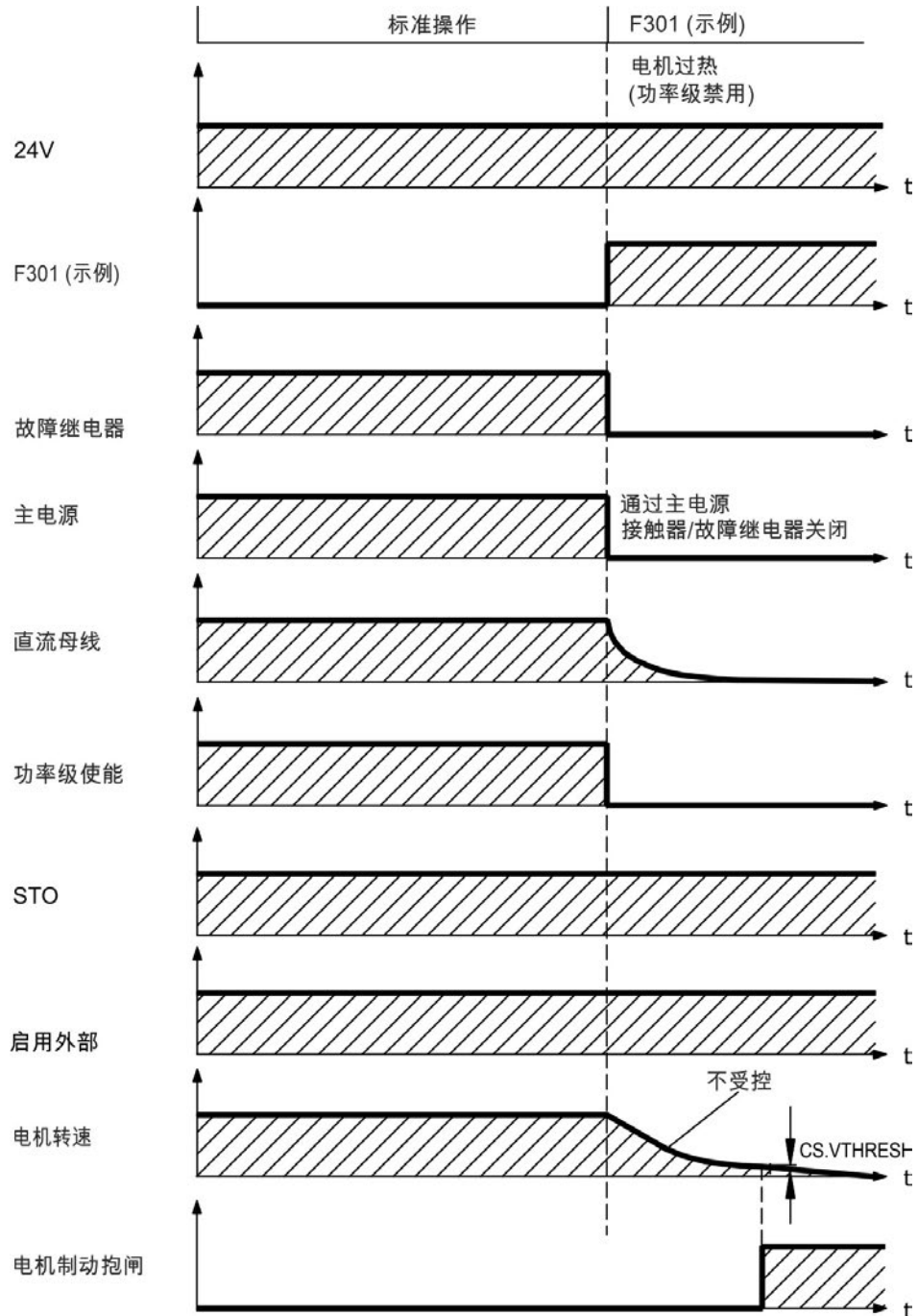
6.13.2.4 发生故障时的关闭行为

驱动器的行为始终取决于故障类型和众多不同参数的设置 `DRV.DISMODE`、`VBUS.UVFTHRESH`、`CS.VTHRESH` 和其它参数，请参阅 *KC1 用户指南* 或 *WorkBench 帮助* 来了解详细信息。有关描述每种故障具体行为的表格，请参阅 *KC1 用户指南* 中 *驱动器故障和警告信息和补救方法* 一节。

以下页面中显示了可能的故障行为的示例。

可能会导致功率级立即禁用的故障的关闭行为

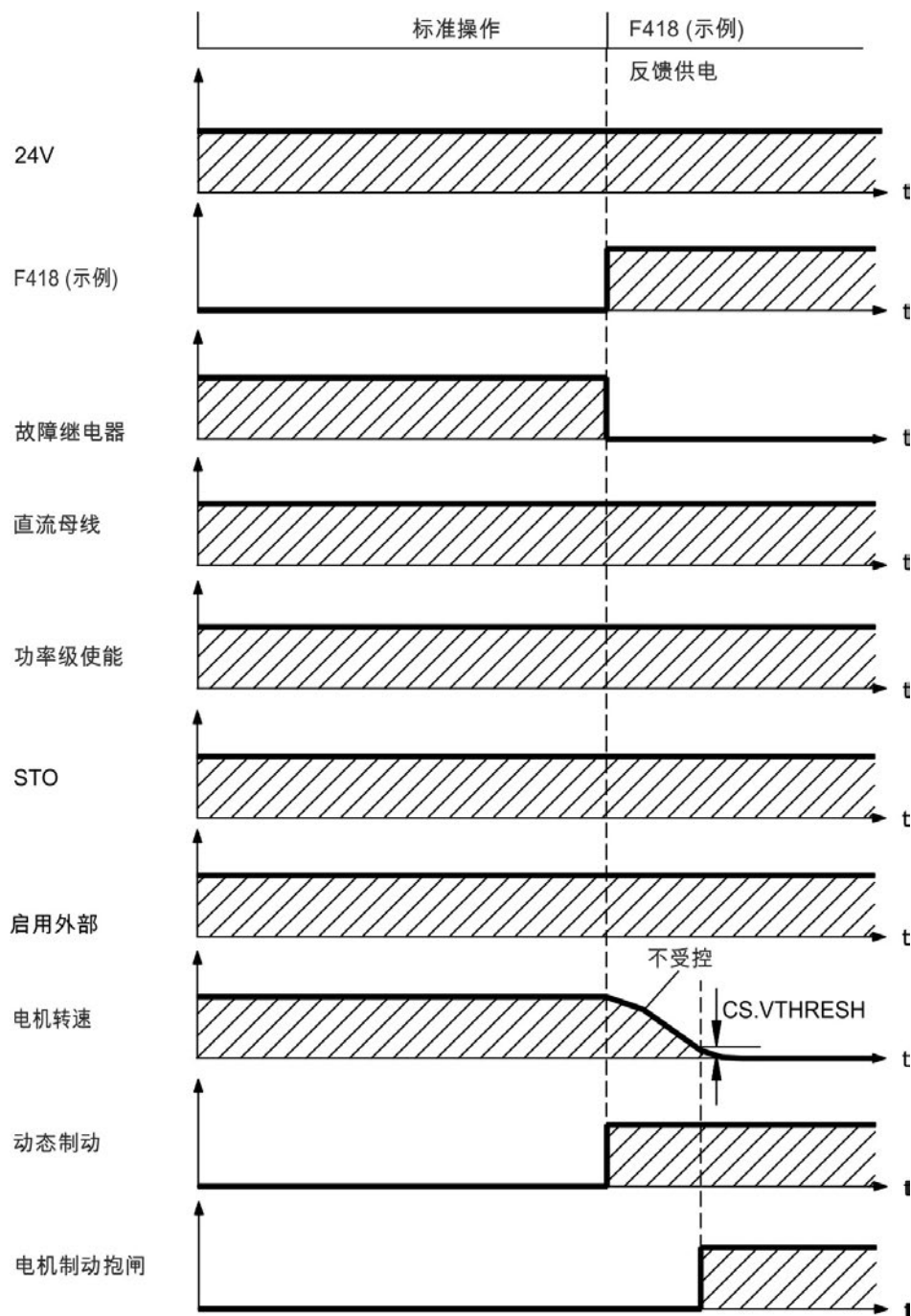
这是符合 IEC 60204 的类别 0 停止 → 第 44 页。



如果速度低于阈值 `CS.VTHRESH` 或者发生超时，则应用电机制动抱闸 → 第 78 页。对于垂直轴，将参数 `MOTOR.BRAKEIMM` 设置为 1，以便在发生故障后立即应用电机制动抱闸。

会导致动态制动的故障的关闭行为

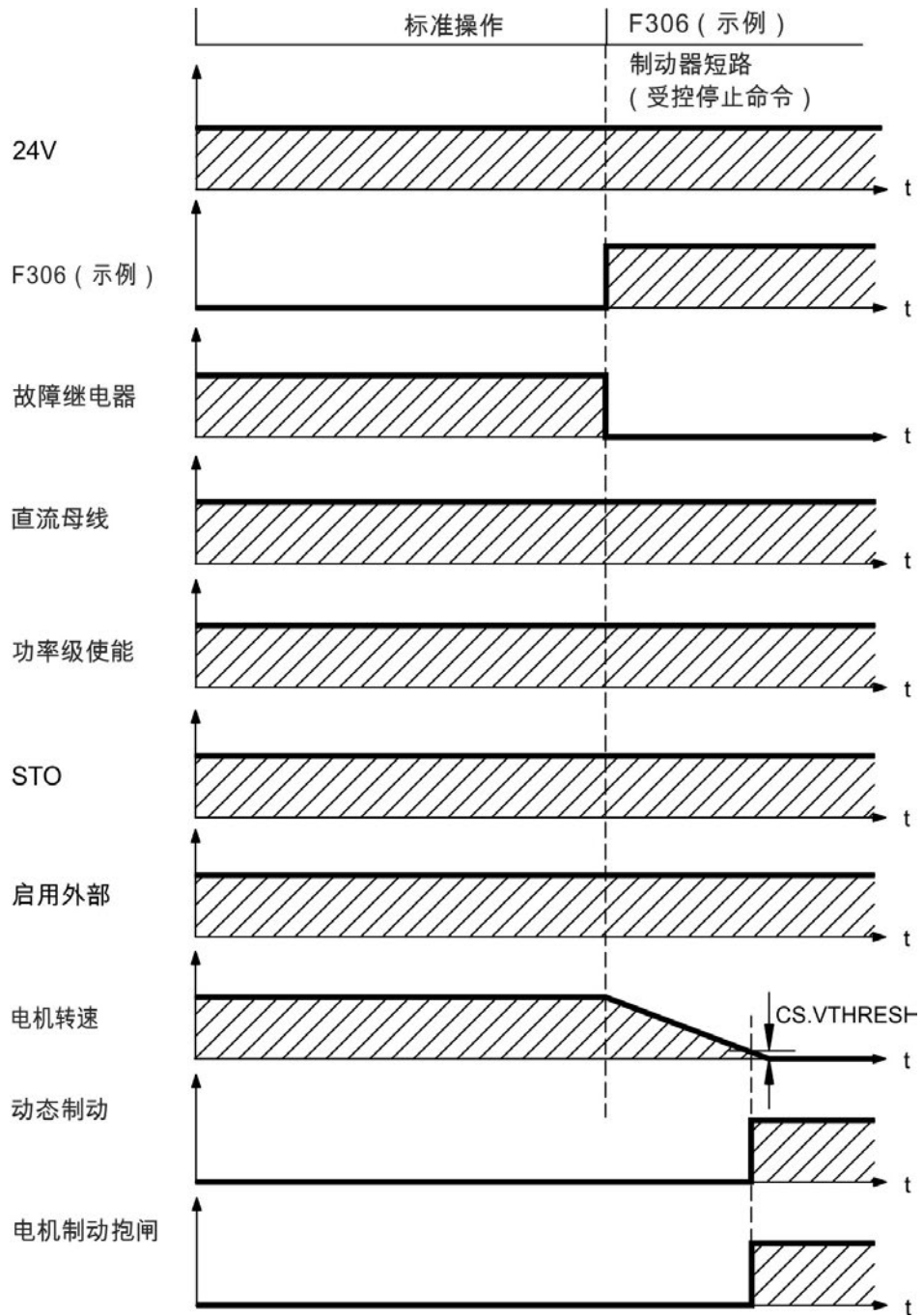
这是符合 IEC 60204 的类别 0 停止 → 第 44 页。



如果速度低于阈值 $CS.VTHRESH$ 或者发生超时，则应用制动 (→ 第 78 页).

会导致受控停止的故障的关闭行为

这是符合 IEC 60204 的类别 1 停止 → 第 44 页。



如果速度低于阈值 $CS.VTHRESH$ 或者发生超时，则应用制动 (→ 第 78 页).

6.14 停止 / 紧急停止 / 紧急关闭

控制功能“停止”、“紧急停止”和“紧急关闭”由 IEC 60204 进行定义。有关这些功能安全方面的注释，请参见 ISO 13849 和 IEC 62061。

注释

必须将参数 DRV.DISMODE 设置为 2，以便实现不同类别的停止。请参阅《KC1 用户指南》了解参数配置信息。



警告

带有垂直负载的，负载可能会坠落。如果未能正确地阻止负载，则可能会导致严重的伤害。功能安全性 例如，对于垂直轴的悬挂负载 要求额外具有一个机械制动器，该制动器必须可通过安全控制进行安全操作。

对于垂直轴，将参数 MOTOR.BRAKEIMM 设置为 1，以便在出现故障后或硬件被禁用后立即应用电机制动抱闸(→ 第 78 页)。

6.14.1 停止

停止功能可关闭正常运行的机器。停止功能由 IEC 60204 进行定义。

注释

必须通过机器的风险评估来确定停止类别。

停止功能必须优先于分配的启动功能。以下为定义的停止类别：

停止类别 0

通过立即关闭驱动器电源来关闭驱动器 此关闭为不受控关闭 。对于批准的安全功能 STO(→ 第 45 页)，可使用其内部电子元件来停止驱动器 (IEC 61508 SIL2)。

停止类别 1

受控关闭，借此来保持驱动器机器的电源以执行关闭，只有在已关闭后才会断开电源。

停止类别 2

受控关闭，借此来保持驱动器机器的电源。

“停止类别 0”和“停止类别 1”的停止必须独立于操作模式运行，因此类别 0 停止优先。

如有必要，可连接保护装置和锁定装置。若适用，停止功能必须将其状态发送给控制逻辑。重置停止功能不得导致危险情况发生。

6.14.2 紧急停止

紧急停止功能用于在危险的情况下快速关闭机器。紧急停止功能由 IEC 60204 进行定义。紧急停止设备和功能方面的设计原则在 ISO 13850 中进行了定义。

将通过单个人员的手动操作来触发紧急停止功能。该功能必须可充分发挥作用且始终可用。用户必须快速了解如何运行此机制，而不必参阅参考材料或说明书。

注释

必须通过机器的风险评估来确定紧急停止的停止类别。

除了停止的要求之外，紧急停止必须满足以下要求：

- 紧急停止必须优先于运行模式中的其他所有功能和控制。
- 可能会导致危险情况发生的任何驱动器机器的电源都必须尽快关闭，以避免导致更大的危险 停止类别 0，或者必须对其加以控制，使得可导致危险的任何移动都可尽快停止 停止类别 1。
- 重置不得触发重新启动。

6.14.3 紧急关闭

紧急关闭功能用于关闭机器的电源。从而可防止用户发生因电源导致的危险 例如，触电。紧急停止的功能方面在 IEC 60364-5-53 中进行了定义。

将通过单个人员的手动操作来触发紧急关闭功能。

注释

机器的风险评估结果可确定是否需要紧急停止功能。

紧急停止将通过电开关设备来关闭电源。从而会导致类别 0 停止。如果应用中不会有此停止类别，则必须采取其它措施来替换紧急停止功能 例如，通过避免直接接触。

6.15 安全扭矩关闭 (STO)

KC1 上 STO 的安全实现已经过认证。驱动器中用于安全功能“安全扭矩关闭”的安全电路实现适用于符合 IEC 61508-2 的 SIL 2 以及符合 ISO 13849-1 的 PLd / CAT3。

只要对此输入应用 24 V 信号，附加的数字输入 (STO) 即会进入驱动器的功率输出阶段。如果 STO 输入为开路状态，则不再为电机供电，且驱动器会丢失所有扭矩并停止。

注释

此输入与 IEC 61131-2 不兼容。这样，就可通过使用 STO 输入而必不切换电源接线端子来实现类别 0 停止

→ 第 44 页。

6.15.1 安全特性数据

子系统 (KC1) 具有以下特性数据：

Function	操作模式	ISO 13849-1	IEC 61508-2	PFH [1/h]	T _M [年数]	SFF [%]
STO	单通道	PL d, CAT 3	SIL 2	0	20	100

6.15.2 安全说明

**警告**

当 STO 功能处于活动状态时，驱动器不能承受垂直负载。如果未能正确地阻止负载，则可能会导致严重的伤害。具有悬浮负载的驱动器必须额外具有一个安全机械联锁装置 例如，安全制动。

**警告**

根据参数设置，驱动器在通电、电压骤降或者电源电压中断之后会自动重启。

机器工作人员可能存在死亡或严重受伤的危险。

如果将参数 DRV.ENDEFAULT 设置为 1，则会给机器发出警告信号 警告：上电时自动重启，并确保机器危险区域有工作人员时不会上电。在使用欠压保护装置时，必须遵循 EN 60204-1:2006 第 7.5 章的规定。

**小心**

STO 功能未提供与电源输出的电气分离功能。存在发生触电和造成人身伤害的危险！如果需要访问电机电源端子，则必须断开驱动器与电源的连接，并对中间电路的放电时间加以考虑。

注意

在使用单通道控制器的情况下：如果控制系统自动激活了安全功能 STO，请确保对控制器的输出进行监控以检查是否存在任何故障。可通过此监控来阻止故障输出意外激活 STO 功能。如果 STO 功能为单通道系统，则无法识别错误的使用。

注意

如果驱动器控制的“STO 使能”处于关闭状态，则无法执行受控制的制动。如果需要在 使用 STO 功能之前进行受控制的制动，则必须对驱动器进行制动，且必须通过时间延迟将输入 STO 与 +24 V 分离。

注意

如果使用 STO 功能，使用以下功能序列：

1. 以受控的方式对驱动器进行制动 速度设定值 = 0 V。
2. 如果速度 = 0 rpm，则禁用驱动器 使能 = 0 V。
3. 如果存在悬浮负载，则以机械方式阻止驱动器。
4. 激活 STO 功能。

6.15.3 依照指示使用

STO 功能专门用于提供运动系统的功能安全停止。要获得此功能安全性，安全电路的接线必须符合 IEC 60204、ISO 12100 和 ISO 13849 的安全性要求。

6.15.4 禁止的使用

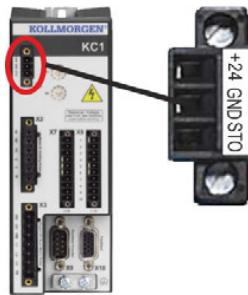
如果驱动器因以下原因而无效，则不得使用 STO 功能：

- 由于清洁、维护和维修操作，驱动器长时间处于不活动状态。在此情况下，应断开整个系统与电源的连接，确保安全电源开关。
- 紧急关闭情况。在紧急关闭情况下，可通过紧急关闭按钮来关闭电源接触器。

6.15.5 技术数据和引脚分配

输入 STO (X1)

- 参考接地为 GND
- 24 V ±10%，20 mA
- 250 VDC 的电流隔离



引脚	信号	描述
1	+24	+24 VDC 辅助电压
2	接地	24V 电源接地
3	STO	STO 使能 安全扭矩关闭



6.15.6 外壳, 接线

由于驱动器符合 IP20 标准, 因此所选择的外壳必须允许对驱动器进行安全操作。外壳至少必须达到 IP54 的要求。位于指定外壳内的线路必须符合标准 IEC 60204-1 和 ISO 13849-2 表 D.4 的要求。

如果线路接头位于指定外壳 (IP54) 的外面, 则必须以牢固的方式铺设电缆, 以免出现外部损坏 例如, 铺设时将电缆放在导管内, 使用不同的护套电缆, 或者通过接地连接分别加以保护。

6.15.7 功能描述

如果不需要 STO 功能 安全扭矩关闭, 则必须将“STO 使能”与 +24 V 直接相连。这样, 即会绕过 STO 功能而不再使用它。

如果正在使用 STO 功能, 则必须将“STO 使能”与安全控制器或安全继电器出口端相连。安全控制器或安全继电器至少符合 ISO 13849 的 PLd, CAT 3 要求 连接图: → 第 49 页。

使用 STO (SIL2/PLd) 安全功能的单通道控制器, STO 由安全开关装置 如安全继电器 的一个输出开关。将无法识别错误的使用。因此, 必须监控控制器的输出以发现可能的故障。

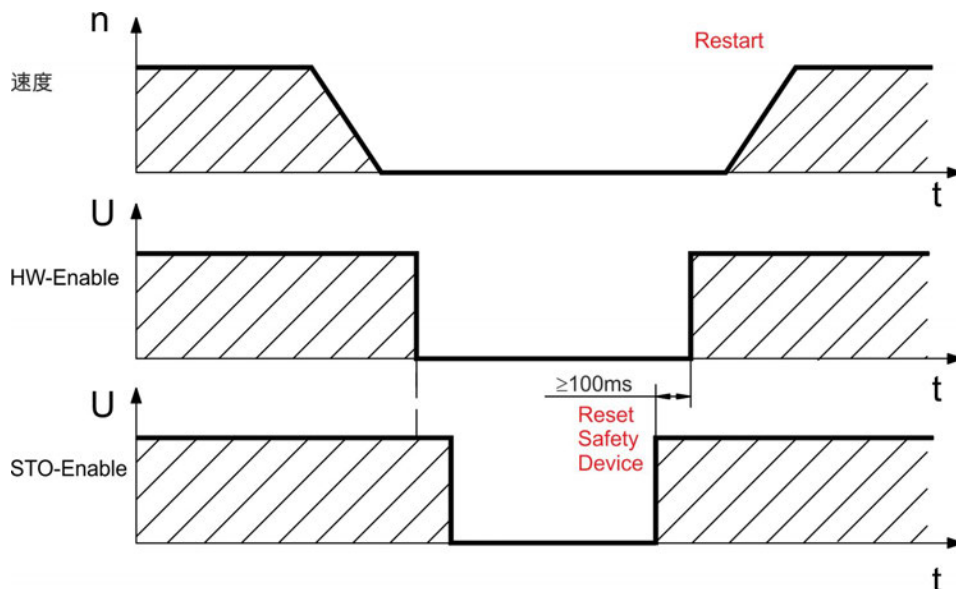
STO	使能	显示	电机具有扭矩	安全性
0 V	0 V	n602	否	是
0 V	+24 V	F602	否	是
+24 V	0 V	opmode	否	否
+24 V	+24 V	opmode 带点	是	否

如果在运行期间通过将输入 STO 与 24 V 分离来使用 STO 功能, 则电机不受控制的减速, 驱动器显示 F602 故障。

6.15.7.1 信号图 序列

下图显示了如何使用单通道 STO 功能实现安全的驱动器停止与驱动器的无故障运行。

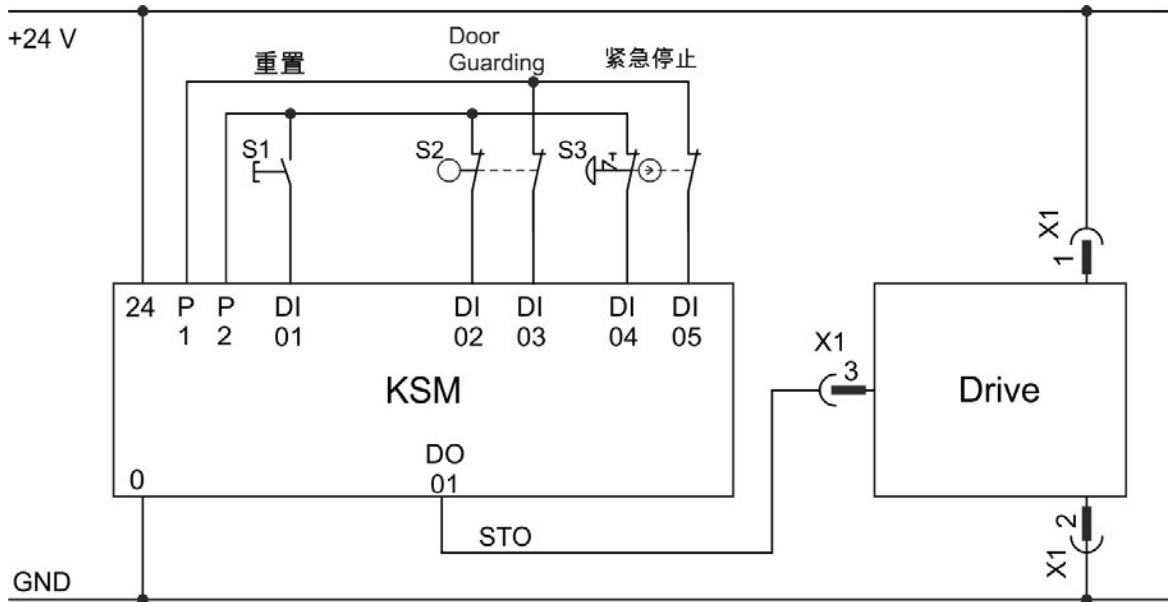
1. 以受控的方式对驱动器进行制动 速度设定值 = 0 V。
2. 如果速度 = 0 rpm, 则禁用驱动器 使能 = 0 V。
3. 激活 STO 功能 (STO = 0 V)



6.15.7.2 接线示例

以下的示例应用展示了门防护和紧急停止装置，这些装置由 Kollmorgen™ KSM 安全模块控制，可使 KC1-x 设备的“STO 使能”输入达到 SIL2/PLd 要求。

注释 查看外壳和接线说明；→ 第 48 页。



6.15.7.3 功能测试

注意 首次启动驱动器或者在交换一个或多个驱动器部件后，必须对 STO 功能进行测试。

方法 1, 驱动器保持启用	方法 2, 驱动器禁用
<ol style="list-style-type: none"> 1. 停止驱动器，使用设置点 0V。保持驱动器处于启用状态。 危险: 不得进入危险区域! 2. 激活 STO 功能，比如通过打开保护屏幕。 3. 打开故障触点，释放网路接触器，且驱动器显示故障 F602。 	<ol style="list-style-type: none"> 1. 停止所有驱动器，使用设置点 0V，禁用驱动器 启用 =0V。 2. 激活 STO 功能，比如通过打开保护屏幕。 3. 驱动器显示警告 n602。

6.16 触电保护

6.16.1 泄漏电流

经由 PE 导线的泄漏电流由设备泄漏电流和电缆泄漏电流共同组成。泄漏电流频率模式包括很多频率，残余电流断路器肯定会评估 50 Hz 电流。因此，不能使用传统的万用表来测量泄漏电流。通常，可针对电源电压为 400 V 的低电容电缆的泄漏电流做以下假设 具体取决于输出阶段的时钟频率：

$I_{\text{泄漏}} = n \times 20 \text{ mA} + L \times 1 \text{ mA/m}$ 在输出阶段，时钟频率始终为 8kHz

$I_{\text{泄漏}} = n \times 20 \text{ mA} + L \times 2 \text{ mA/m}$ 在输出阶段，时钟频率始终为 16kHz

其中， $I_{\text{泄露}}$ =泄漏电流， n =驱动器个数， L =电机电缆长度

在其它电源电压等级，泄漏电流与电压成比例变化。

示例：2 个驱动器 + 25m 长的电机电缆 时钟频率为 8 kHz：

$2 \times 20 \text{ mA} + 25 \text{ m} \times 1 \text{ mA/m} = 65 \text{ mA}$ 泄漏电流。

注释

由于 PE 的泄漏电流大于 3.5 mA 符合 IEC61800-5-1 标准，因此，要么将 PE 连接的长度翻倍，要么使用横截面大于 10 mm² 的连接电缆。使用 PE 端子和 PE 连接螺钉以便符合此要求。

可使用以下测量来将泄漏电流降至最低：

- 缩短引擎电缆的长度。
- 使用低电容电缆 → 第 34 页。

6.16.2 残余电流保护设备 (RCD)

符合 IEC 60364-4-41 安装规范和 IEC 60204 机械的电气设备规范，只要符合所需规范，即可使用残余电流保护设备 (RCD)。KC1 为具有 B6 桥接器的 3 相系统。因此，必须使用对所有电流敏感的 RCD 来检测任何 DC 故障电流。请参阅上一章节来了解用于确定泄漏电路的经验法则。RCD 中的额定残余电流：

10 至 30 mA	针对固定和移动设备以及“直接接触”提供保护，避免发生“间接接触”个人火灾防护。
50 至 300 mA	针对固定设备提供保护，避免发生“间接接触”个人火灾防护

注释

建议：为了避免直接接触 在电机线缆不足

5m 时 Kollmorgen 建议每个驱动器分别使用 对任何电流均敏感的 30 mA RCD 进行保护。

如果使用自己选用的 RCD，则应采用更为智能的评估流程来防止虚假触发 RCD。

6.16.3 隔离变压器

当因存在较大的泄漏电流而绝对需要针对间接接触而提供保护时，或者寻求其它形式的触电保护措施时，还可通过隔离变压器来操作 KC1 连接示意图 → 第 69 页。可使用接地泄漏监控器来监控是否发生短路。

注释

使变压器与驱动器之间的接线长度尽可能短。

7 机械安装

7.1 重要安全提示	52
7.2 机械安装指南	52
7.3 机械绘图标准宽度	53

7.1 重要安全提示



小心

高 EMC 等级存在触电风险，如果驱动器 电机 未正确进行 EMC 接地，可能会造成伤害。不得使用涂漆 即，不导电 的安装板。

注意

使驱动器的压力保持在允许范围内。特别是，不要使任何部件发生弯曲，或者在传输和处理过程中修改任何绝缘距离。避免接触电子元件或触点。

注意

如果发生过热，驱动器可自行关闭。确保经过过滤的冷却空气可在控制柜中自由流动，或使用散热器 " 环境条件、通风和安装位置" (→ 第 27 页)。

注意

不得将可产生磁场的设备直接安装在驱动器的旁边。强磁场可对内部元件造成直接影响。安装可产生磁场的设备时，确保与驱动器之间保持一定的距离且/或对磁场进行屏蔽。

7.2 机械安装指南

安装 KC1 时至少需要以下工具 您的具体安装可能还需要其它工具：

- M4 内六角圆柱头螺钉 (ISO 4762)
- 3mm T 型手柄内六角扳手
- 编号 2 号十字头螺丝刀
- 小型一字螺丝刀

尺寸和安装孔位置取决于驱动器型号：

驱动器型号	外壳
KC1-x	标准宽度，→ 第 54 页

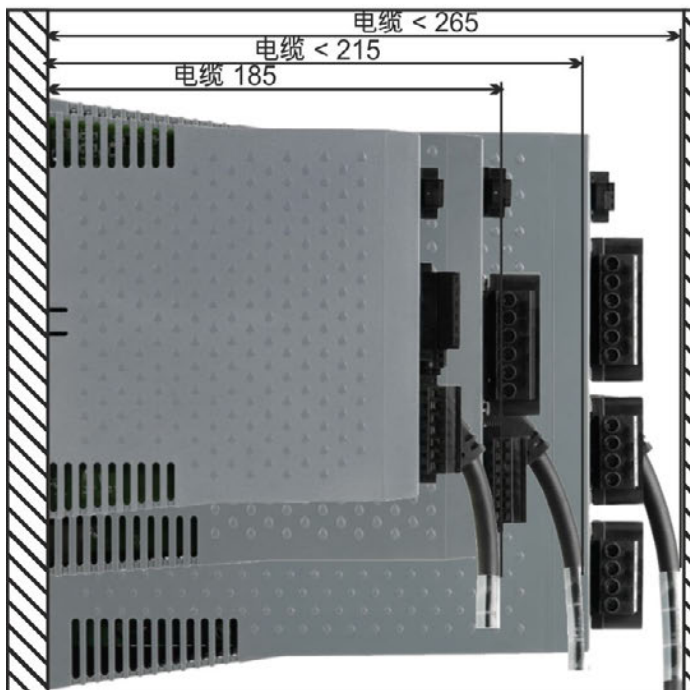
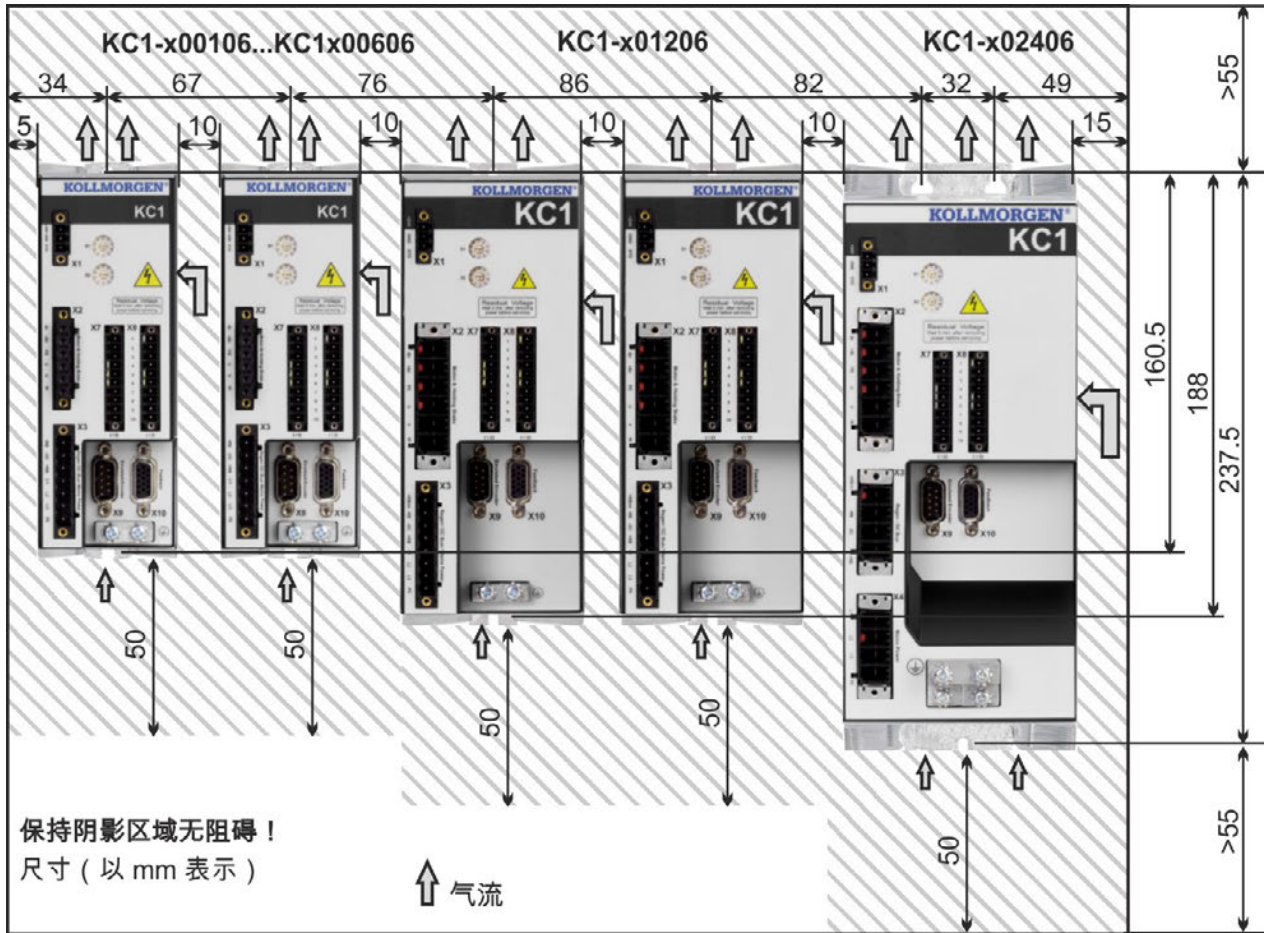
依照以下步骤安装驱动器装置：

1. 准备站点。
在关闭的控制柜内安装驱动器 → 第 27 页。站点不得有导电材料或腐蚀性材料。有关控制柜内的安装位置 → 第 53 页。
2. 检查通风
检查驱动器的通风是否良好，使其保持在允许的环境温度内 → 第 27 页。在驱动器的上方和下方留出所需的空间 → 第 53 页。
3. 检查冷却系统。
如果控制柜使用了冷却系统，则放置冷却系统时应确保冷凝水不能滴入驱动器或外围设备中。
4. 安装驱动器。
将驱动器和电源安装在机柜的可导电接地安装板上，并使两者彼此靠近。
5. 使驱动器接地。
对于符合 EMC 的屏蔽和接地，→ 第 65 页。使安装板、电机外壳和控制系统的 CNC-GND 接地。

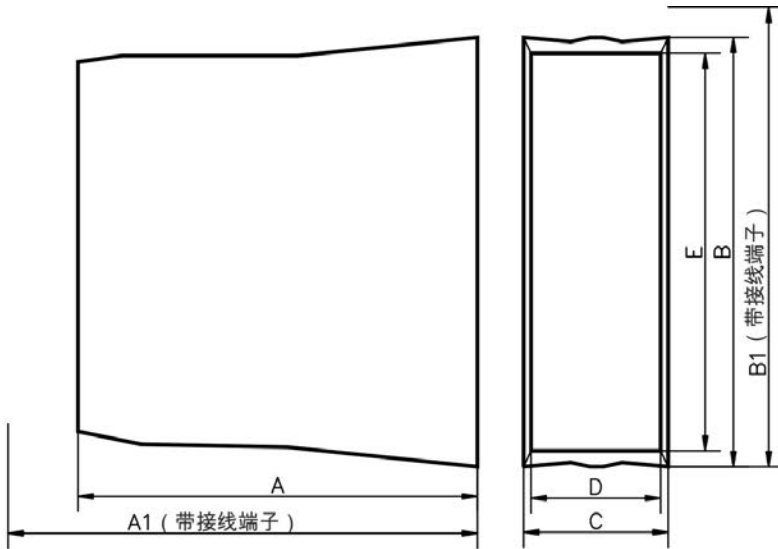
7.3 机械绘图标准宽度

7.3.1 控制柜布局 KC1-xzzz06, 标准宽度

材料:符合 ISO 4762 的 M4 内六角螺钉, 3 mm T 型手柄内六角扳手



7.3.2 KC1-xzzz06尺寸, 标准宽度

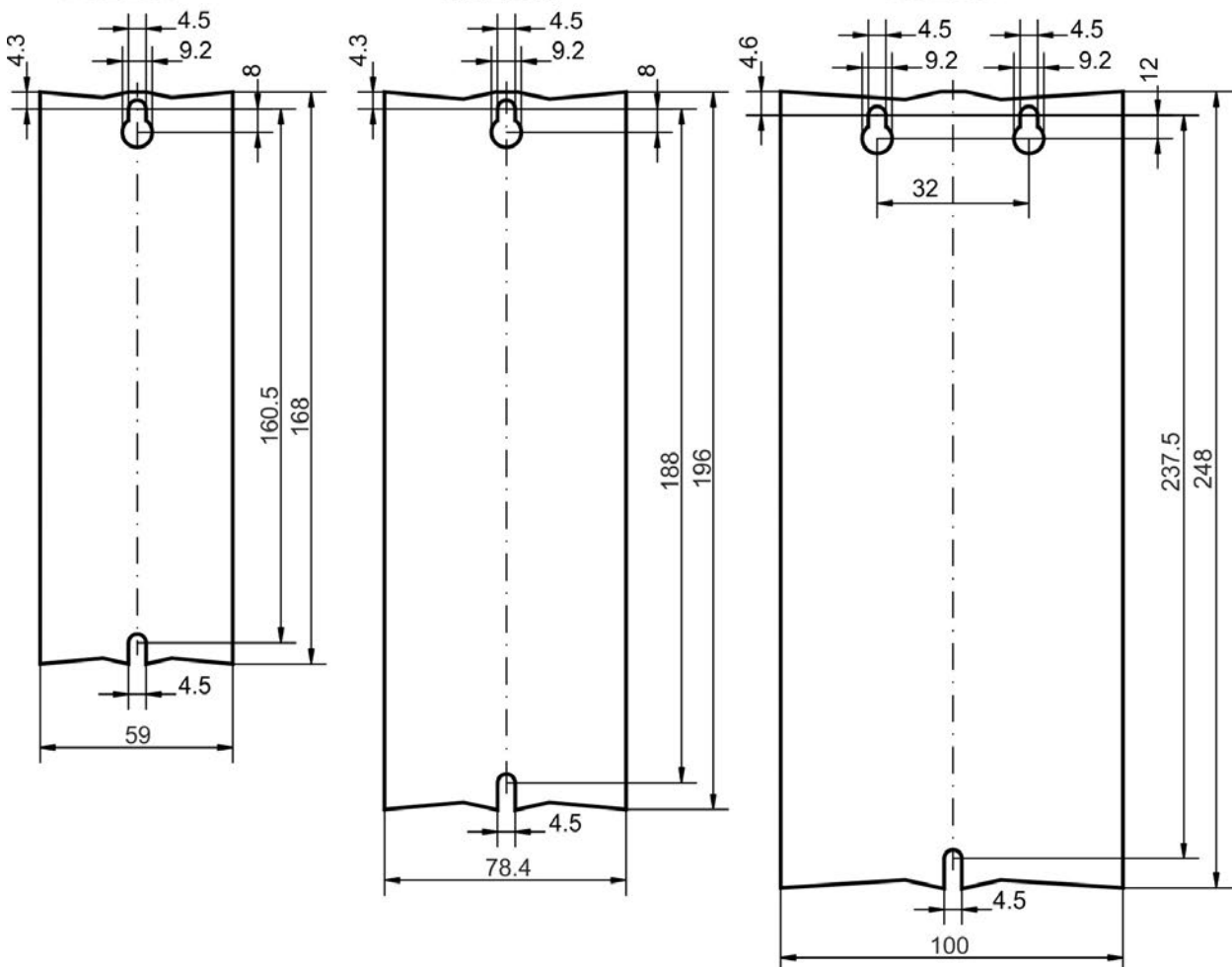


B 型号 110 至 230V	A	A1	B	B1	C	D	E
	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm
KC1 标准 1.5A, 3A, 6A	156	185	168	200	59	54	150
KC1 标准 12A	187	215	196	225	78.4	72	177
KC1 标准 24A	228	265	248	280	100	96	217

KC1标准 1.5A, 3A, 6A
110 至 230V

KC1 标准 12A
110 至 230V

KC1 标准 24A
110 至 230V



8 电气安装

8.1 重要安全提示	56
8.2 电气安装指南	57
8.3 接线	58
8.4 伺服系统组件	59
8.5 连接概览	60
8.6 EMI 噪声抑制	65
8.7 电气电源连接	69
8.8 直流母线 (X3)	73
8.9 电机电源连接 (X2)	76
8.10 电机制动连接 (X2)	78
8.11 反馈连接 (X10)	80
8.12 电子齿轮传动, 主从操作 X9、X7	89
8.13 I/O 连接	97
8.14 LED 显示屏	105
8.15 旋转开关(S1, S2)	105
8.16 按钮(B1)	105
8.17 服务接口(X11)	106
8.18 CAN-Bus 接口 (X12/X13)	108

8.1 重要安全提示



危险

如果驱动器处于带电状态，请勿拔下驱动器的电气连接。存在产生电弧的危险，可导致触点损坏和严重的人身伤害。在断开驱动器电源之后且在接触设备上可能带电的部分 例如，触点 或拔下任何连接之前，请至少等待 7 分钟的时间。

断开电源后，电容器可能仍存在危险电压，此电压最长可持续 7 分钟。为确保安全，请始终测量直流母线电压，并耐心等待，直到电压低于 60 V 为止。

即使电机未旋转，控制器和电源连接也可能会带电。

注意

电源电压有误、电机不合适或者接线错误都会造成驱动器损坏。检查驱动器和电机的组合情况。比较设备的额定电压和电流。根据接线图进行接线：→ 第 62 页。确保端子 L1、L2、L3 或 +DC、-DC 的最大允许额定电压不超出 10%，即使是最坏的情况下也是如此 参见 IEC 60204-1 。

注意

过高的外部保险功能会给电缆和设备带来受损风险。AC 电源输入和 24 V 电源的保险必须由用户自行安装，最佳值 → 第 32 页。有关使用残余电流断路器 (RCD) 的提示，→ 第 50 页。

注意

必须使用 PLC 来监控驱动器状态以对重大情况进行确认。将 FAULT 触点连接到安装的紧急停止电路中。紧急停止电路必须可对电源接触器进行操控。

注释

允许使用设置软件来修改驱动器的设置。任何其它修改都会使担保失效。

8.2 电气安装指南

依照以下步骤安装驱动器电气系统：

1. 选择符合 IEC 60204 的电缆 → 第 34 页。
2. 安装屏蔽驱动器并使其接地。
对于符合 EMC 的屏蔽和接地，请参见 → 第 65 页 → 第 62 页。
使安装板、电机外壳和控制系统的 CNC-GND 接地。
3. 对驱动器和接线端子接线。
遵守“EMI 噪声抑制建议”：→ 第 65 页
 - 将 FAULT 触点连接到系统的紧急停止电路中。
 - 连接数字控制输入和输出。
 - 连接模拟接地。
 - 如果需要，连接模拟输入源。
 - 连接反馈设备。
 - 连接硬件选件。
 - 连接机电缆。
 - 在两端连接屏蔽设备。如果电缆长度大于 25m，使用电机扼流圈。
 - 连接电机制动抱闸，并在两端连接屏蔽设备。
 - 如果需要，连接外部再生电阻 带保险功能 。
 - 连接辅助电源 有关最大允许电压值，请参见电气数据 (→ 第 29 页)。
 - 将电源滤波器与 KC1-xzzz06 相连 滤波器与驱动器之间使用屏蔽线 。
 - 连接主电气电源。
检查最大允许电压值 (→ 第 29 页)。
 - 检查残余电流断路器 (RCD) 的正确使用：→ 第 50 页
 - 连接 PC → 第 106 页 以设置驱动器。
4. 依照接线图检查接线情况。

8.3 接线

此处介绍的安装过程仅为示例。可能需要使用不同的、更为合适的过程，具体取决于设备的应用。Kollmorgen 可应要求提供此过程的培训课程。



危险

存在产生电弧而造成严重人身伤害的风险。请仅在设备不带电状态下进行安装和接线，即：电源和 24 V 辅助电压以及任何其它连接设备的电源电压均未开启。

确保控制柜已安全地断开连接 例如，带有锁定装置和警告标志。设置过程中将首次开启各个电压。

注意

只有具有电气工程资质的专业人员才可安装驱动器。具有一个或多个黄条的绿色导线用于保护接地 (PE) 接线，不得用于其它用途。

注释

接地符号 所有接线图中都显示有此符号 指示您必须小心，以为所指示的设备与控制柜中的安装板之间的最大可行表面区域提供可导电的连接。此连接用于 HF 干扰的有效接地，不得将其与 PE 符号混淆 PE = 保护接地，符合 IEC 60204 的安全性测量。

使用以下连接图：

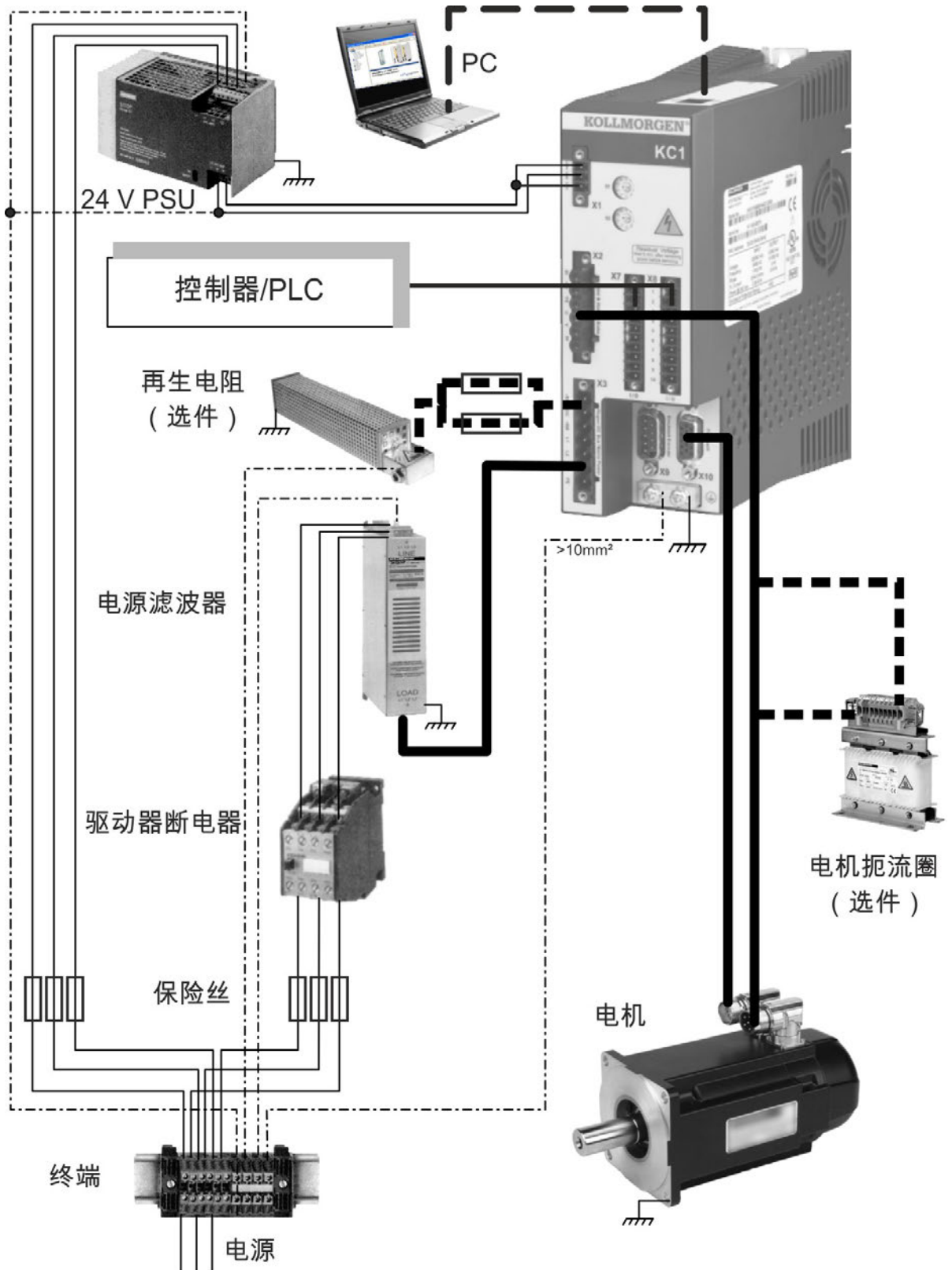
KC1-x	→ 第 62 页 ff
屏蔽：	→ 第 65 页
电源：	→ 第 71 页
直流母线：	→ 第 73 页
电机：	→ 第 76 页
反馈：	→ 第 80 页
电子齿轮传动：	→ 第 89 页
编码器仿真：	→ 第 91 页
数字与模拟输入和输出：	→ 第 97 页
服务接口：	→ 第 106 页
CAN-Bus 接口：	→ 第 108 页

8.4 伺服系统组件

对于 KC1-xzzz06

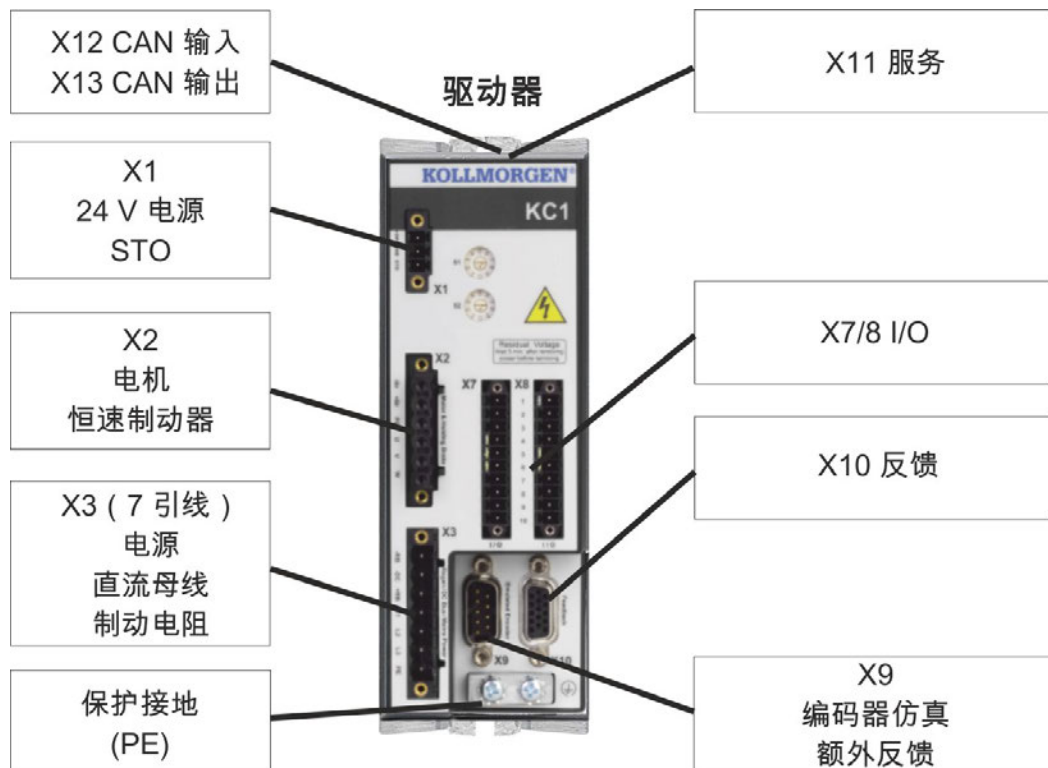
注释

屏蔽加粗显示的电缆。电气接地以点划线表示。可选设备使用虚线与驱动器相连。附件手册中对所需附件进行了介绍。

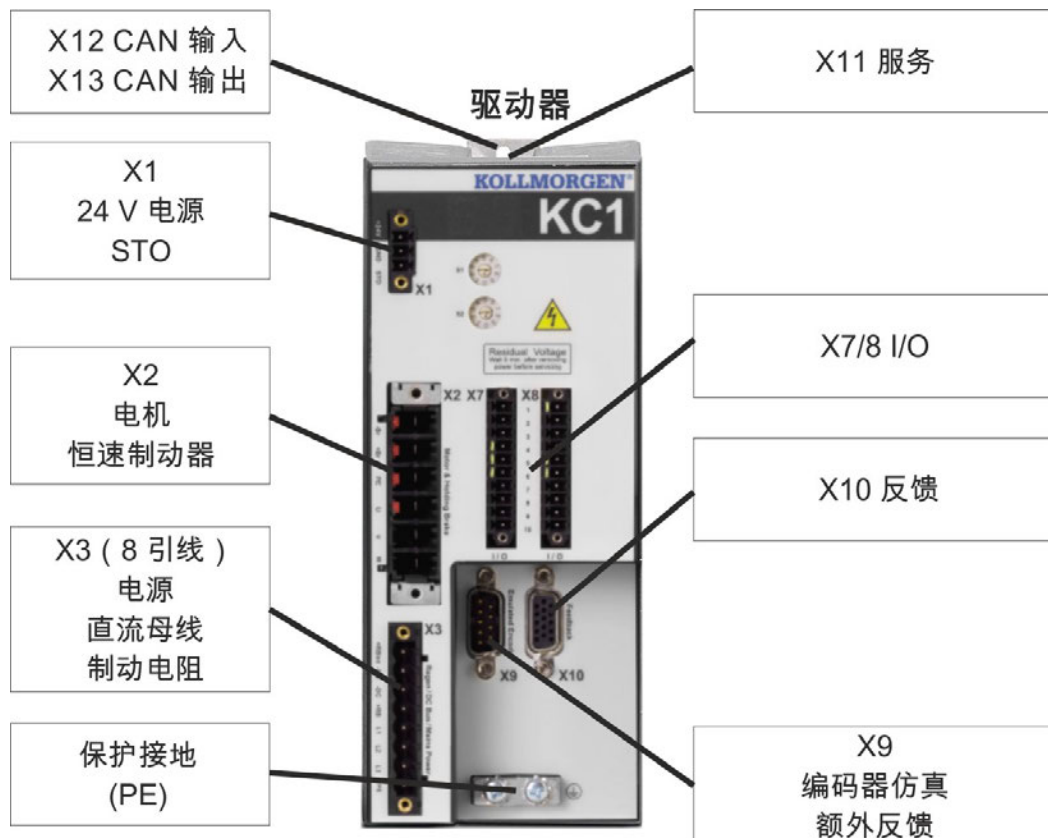


8.5 连接概览

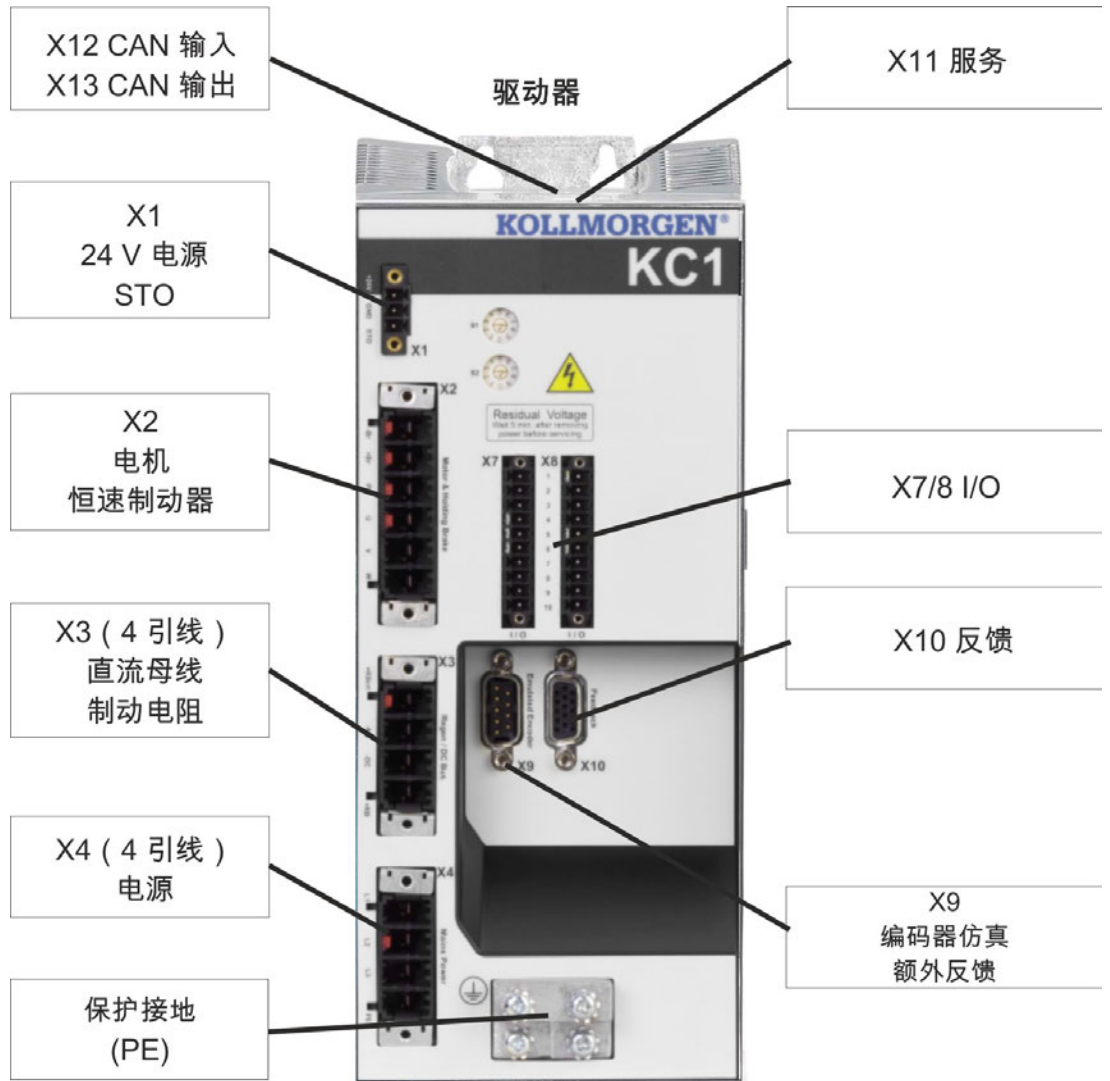
8.5.1 KC1-x00106至KC1-x00606接线端子分配



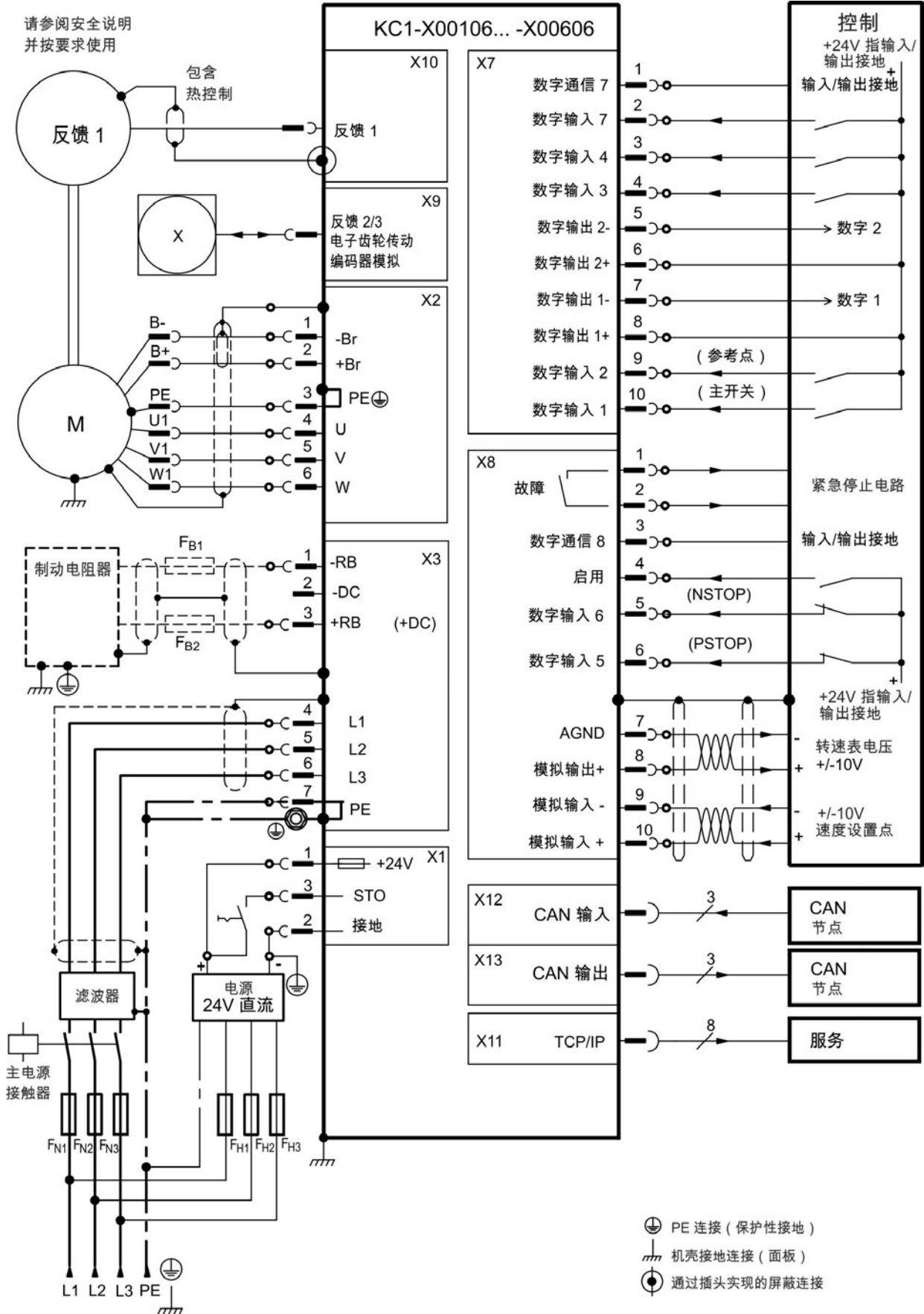
8.5.2 KC1-x01206 接线端子分配



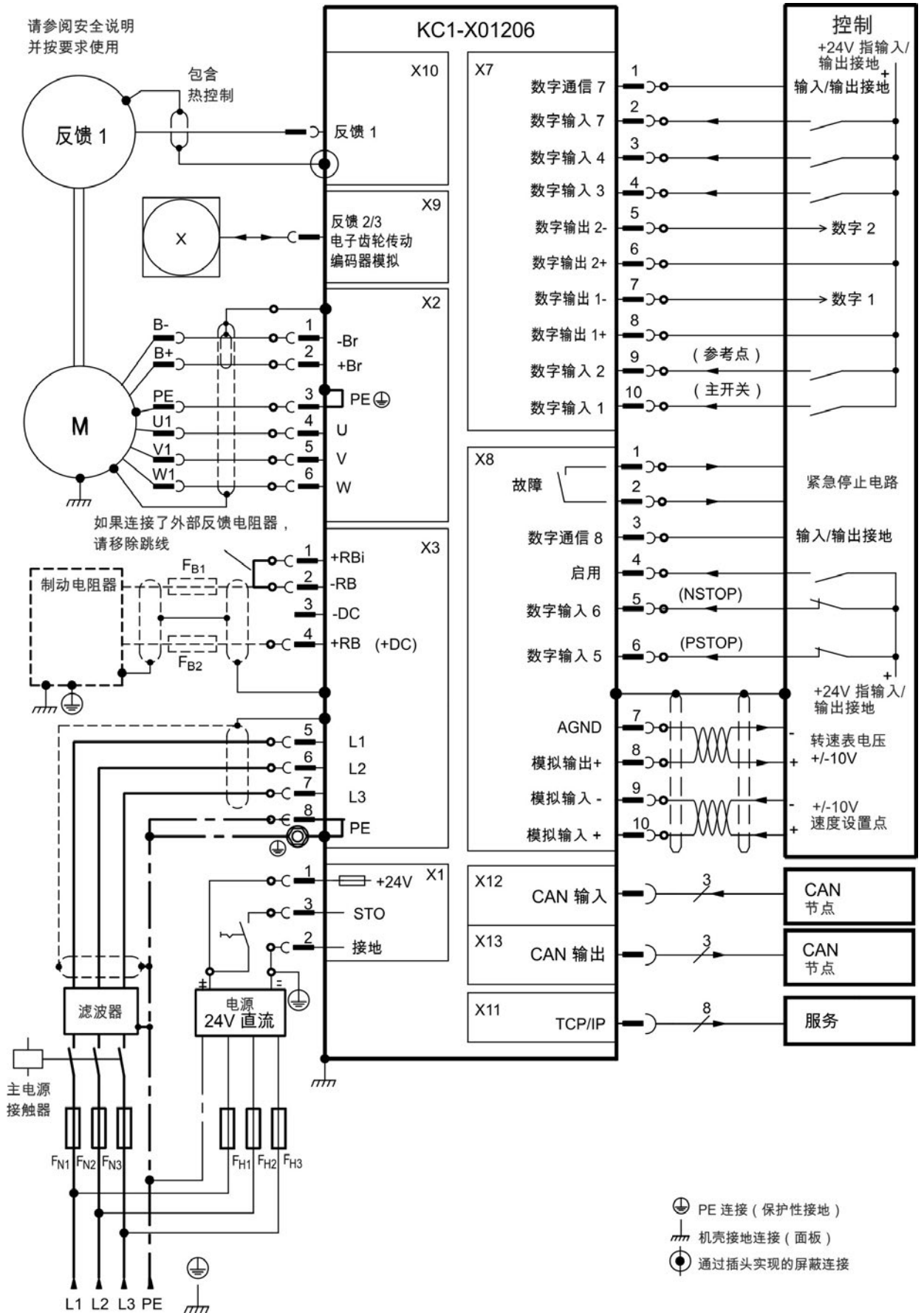
8.5.3 KC1-x02406 接线端子分配



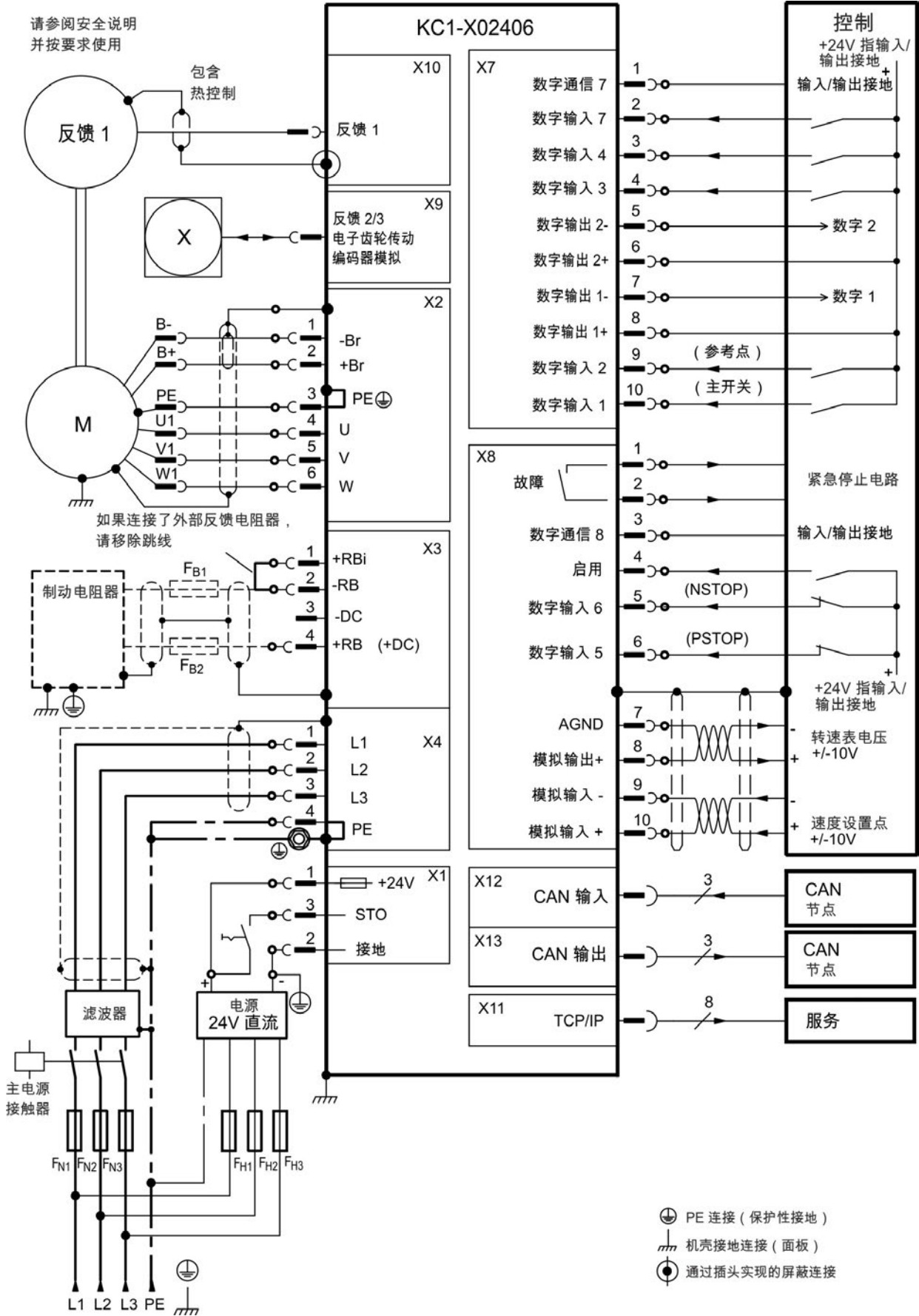
8.5.4 KC1-x00106至KC1-x00606连接图



8.5.5 KC1-x01206连接图



8.5.6 KC1-x02406连接图



8.6 EMI 噪声抑制

8.6.1 EMI 噪声抑制建议

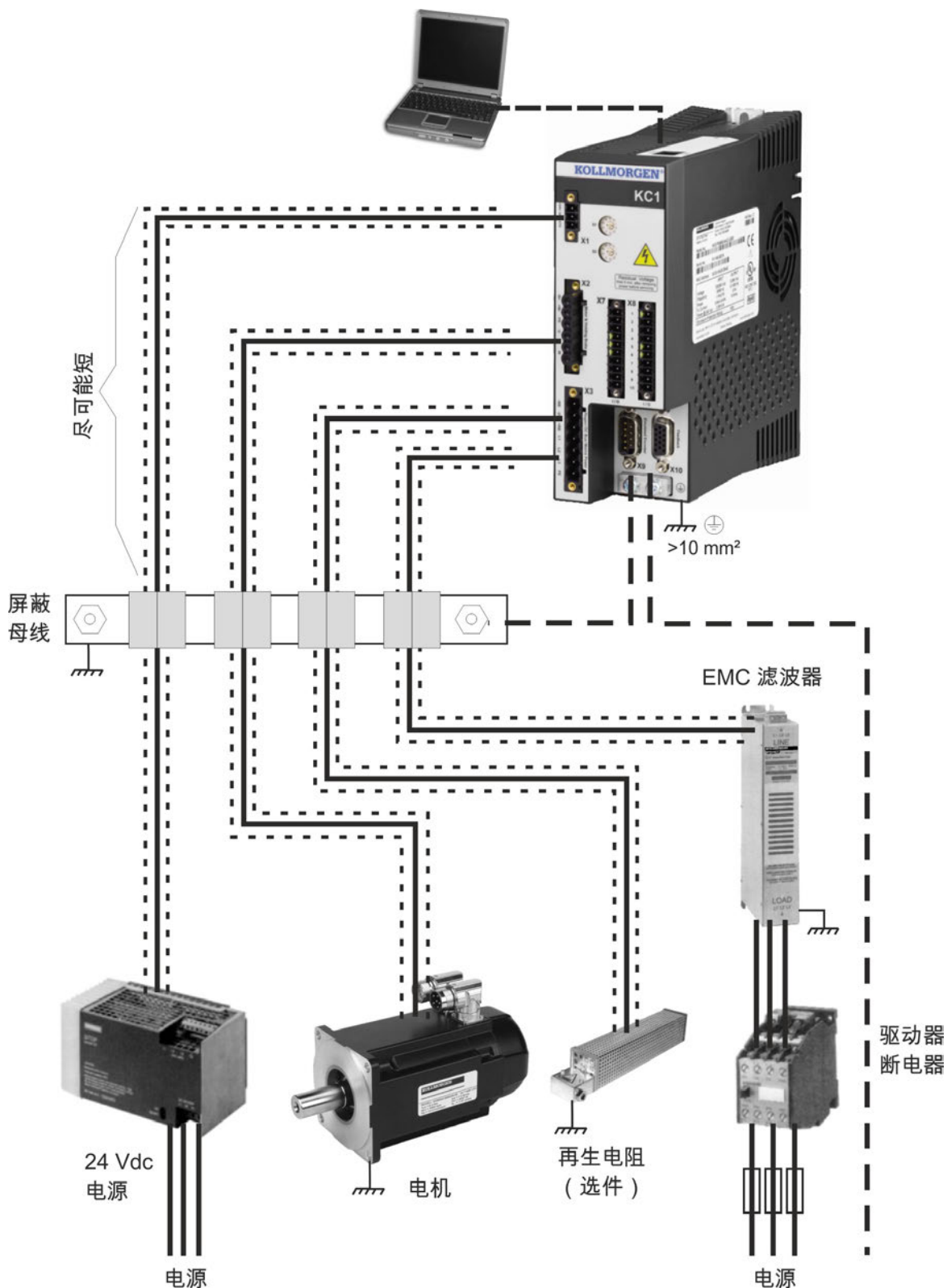
以下指南可帮助您减少应用中的电气噪声问题。

- **确保控制柜各个部件之间的连接良好。**
使用多个导电编织电缆将后面板和控制柜门与控制柜柜体相连。不得利用铰链或安装螺栓来实现接地连接。在驱动器面板的整个后表面上提供电气连接。最好是使用导电面板，例如：铝面板或镀锌钢制面板。对于涂漆的金属面板或其它带有涂层的金属面板，请去除驱动器后面的所有涂层。
- **确保接地连接良好。**
将机柜与合适的接地相连。接地引线的规格应与电源引线相同，或比后者小一个规格。
- **使用 Kollmorgen 电缆。**
单独铺设电源和控制电缆，Kollmorgen 建议至少留出 200 mm 的距离以改善抗扰性。
如果所使用的电机电源电缆包含用于制动控制的芯线，则必须单独对制动控制芯线进行屏蔽处理。
- **在两端将屏蔽设备接地。**
应尽量使用较大的面积 低阻抗 、金属接线端子外壳或屏蔽连接夹来使所有屏蔽设备接地。对于进入控制柜的电缆，请在电缆的 360° 范围内连接屏蔽装置。不得连接简单的“猪尾巴”式屏蔽装置。有关屏蔽概念的详细信息，→ 第 66 页。
- **使用单独的电源滤波器，使进入和退出电源滤波器 线电源滤波器 的引线分离。**
使滤波器尽量靠近外来电源在控制柜上的进入点。如果输入电源和电机引线需要交叉，请将它们成 90° 度交叉放置。
- **不可以延长反馈线，因为屏蔽将中断且可能会对信号的处理造成干扰。**
依照 IEC 60204 使用足够大的横截面安装所有反馈电缆 → 第 34 页，并使用请求的电缆材料来达到最大电缆长度。
- **正确拼接电缆。**
如果您需要分隔电缆，请使用带有金属后壳的接线端子。确保两个壳在屏蔽装置的 360° 范围内相连。电缆的所有部分都应进行屏蔽。不得通过端子板分隔电缆。
- **对模拟信号使用差分输入。**
通过使用差分输入，可有效降低模拟信号中的噪声敏感性。使用双绞线屏蔽信号线，并在两端连接屏蔽装置。
- **驱动器和滤波器或外部再生电阻之间的线必须进行屏蔽处理。**
依照 IEC 60204 使用足够大的横截面安装所有电源线 (→ 第 34 页)，并使用请求的电缆材料来实现最大电缆长度。

8.6.2 具有外部屏蔽母线的屏蔽

必要时用户必须在外部进行 EMC 滤波，这会要求使用屏蔽电缆。Kollmorgen 建议采用星形屏蔽连接，例如使用屏蔽母线。

8.6.2.1 屏蔽概念



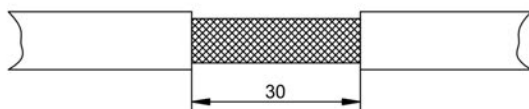
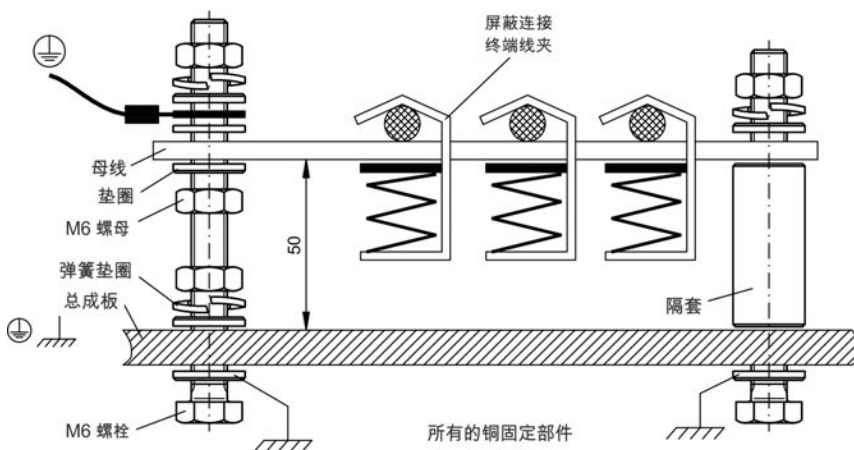
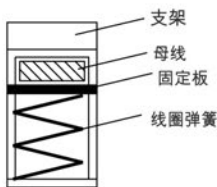
8.6.2.2 屏蔽母线



电源电缆屏蔽装置 线内屏蔽装置、机电电缆、外部再生电阻 可通过屏蔽夹连接到一个屏蔽母线。

Kollmorgen 建议使用 Weidmüller KLBÜ屏蔽夹。

有关为上述屏蔽夹设置母线的可能方案，将在下文进行说明。



1. 从铜轨上切下所需长度的母线 横截面 $10 \times 3 \text{ mm}$ ，并根据指示在其中钻孔。所需的所有屏蔽夹必须放置在钻孔之间。



小心

存在因螺旋弹簧的弹簧力而导致受伤的风险。使用钳子。

2. 将螺旋弹簧和支撑板压在一起，并推动母线使其穿过支撑座的开口处。
3. 安装母线，并将屏蔽夹固定在装配板上。使用金属垫片衬套或带有螺母的螺丝和附件来保持 50 mm 的间隙。使用横截面至少为 2.5 mm^2 的单根导线使母线接地。
4. 将外部电缆的护套剥开大约 30 mm 的长度，当心不要损坏编织屏蔽层。将屏蔽夹向上推，使电缆经由母线到达屏蔽夹。

注意

确保屏蔽夹和编织屏蔽层之间的接触良好。

8.6.3 驱动器的屏蔽连接

通过使用接地板、屏蔽连接夹和具有应变释放功能的电机接线端子，可将电缆屏蔽设备直接与驱动器相连。

8.6.3.1 接地板

将接地板安装到驱动器上，如下图所示。

**KC1-x 0106 至 x1206 类型：
L 形接地板 仅限欧盟**



**KC1-x02406:
平接地板**



8.6.3.2 屏蔽连接夹

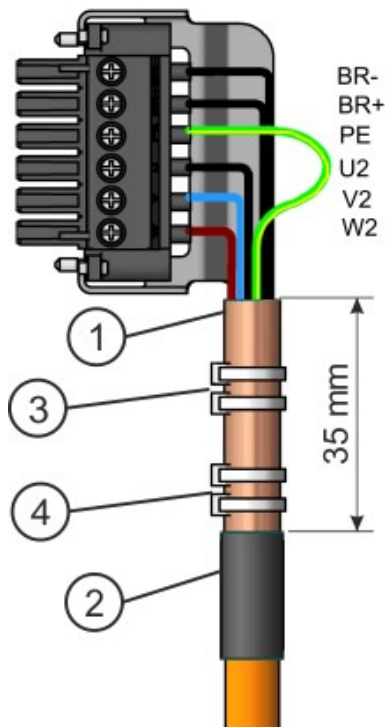


使用屏蔽连接夹 参见附件手册 。这些屏蔽连接夹用于钩住接地板，并确保屏蔽装置和接地板之间接触达到最佳状态。

Kollmorgen 建议使用夹紧范围为 6-13mm 的 Phoenix Contact SK14 屏蔽夹。

8.6.3.3 带有屏蔽连接的电机接线端子 X2

用于电机电源连接的替代连接 使用具有应变释放功能的配合接线端子 。



将外部电缆的护套剥开大约 120mm 的长度，当心不要损坏编织屏蔽层。在电缆上将编织屏蔽层 (1) 推回，并使用橡胶套管 (2) 或伸缩套管进行固定。将所有线到保护接地 (PE) 线 绿色/黄色 的距离缩短 20 mm，以使 PE 线成为最长的线。将所有导线剥开一部分，并固定导线端部的套圈。

使用电缆接头 (3) 将电缆的编织屏蔽层固定到保护罩上，并使用另外一个电缆接头 (4) 将电缆固定在橡胶套管上。

依照连接图中所示连接接线端子。将接线端子插入到 KC1 前面的插座中。

将接线端子拧紧到位。这样，可确保在编织屏蔽层和前面板之间的较大表面区域上存在可导电的接触。

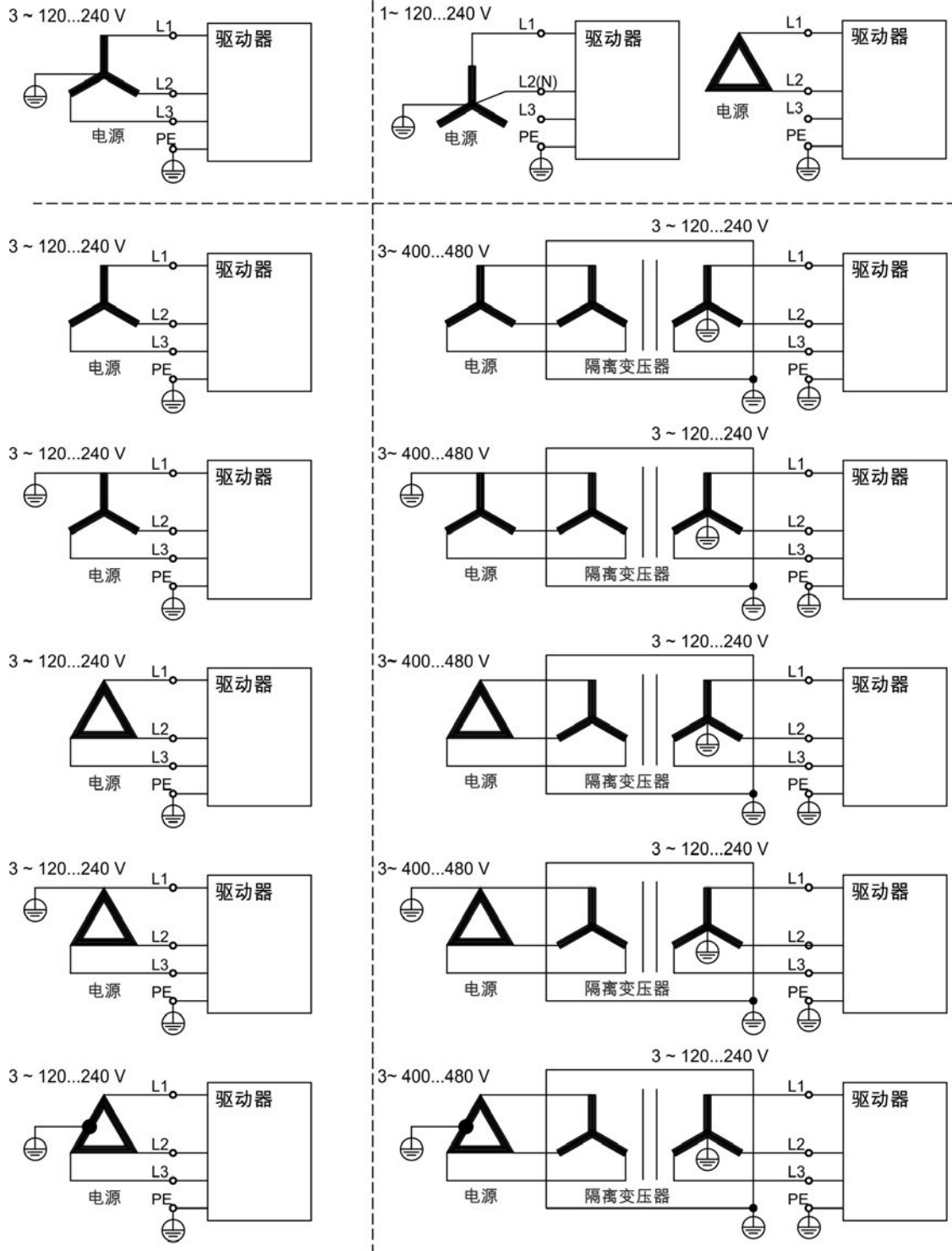
8.7 电气电源连接

8.7.1 连接到各种电源网络 KC1-xzzz06 120V 至 240V



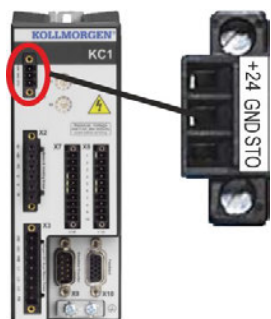
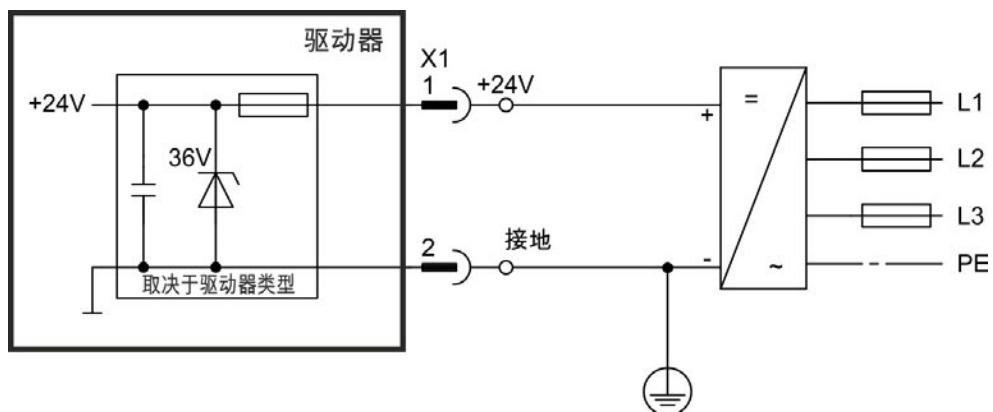
警告

如果驱动器未正确接地，存在触电危险，可导致严重的人身伤害。要使 400 至 480 V 网络能够获得 240 V +10% 的最大电压，需要使用隔离变压器。



8.7.2 24 V 辅助电源 (X1)

下图介绍了外部 24 VDC 电源，具有电隔离功能 例如，通过隔离变压器实现此功能。所需的额定电流取决于电机制动器(→ 第 29 页)。



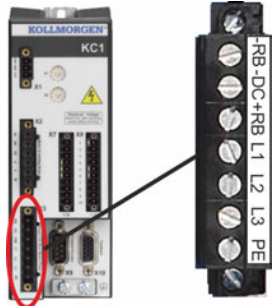
引脚	信号	说明
1	+24	+24 VDC 辅助电压
2	接地	24V 电源接地
3	STO	STO 使能 安全扭矩关闭

8.7.3 电源连接(X3, X4)

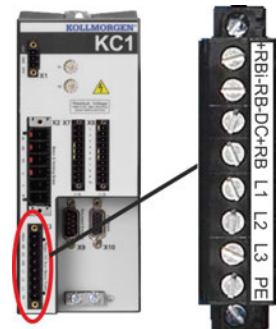
可提供 KC1 系列中的驱动器，具体内容如下：

- KC1-xzzz06: 1 或 3 相工业电源网络
在 120 V 和 240 V 时，对称额定电流不超过 200 kA 。

若有附加的隔离变压器，则可以连接到其它电压类型的电源网络 (→ 第 69 页)。各相位 (L1, L2, L3) 与驱动器外壳之间的周期过电压不得超过 1000 V。根据 IEC 61800，各相位之间的电压尖峰 (< 50 μs) 不得超过 1000 V。相位与外壳之间的电压尖峰 (< 50 μs) 不得超过 2000 V。



KC1-x 00106 至 KC1-x00606 (X3)		
引脚	信号	说明
4	L1	线路 1
5	L2	线路 2
6	L3	线路 3
7	PE	保护接地



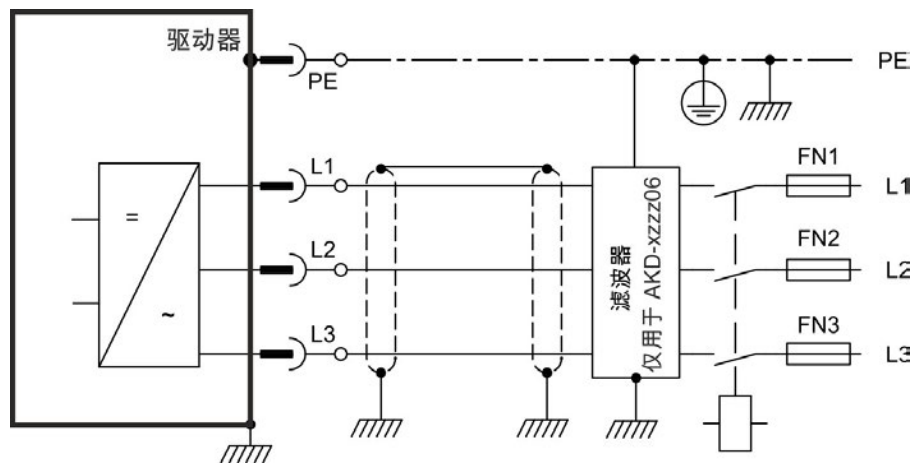
KC1-x01206 (X3)		
引脚	信号	说明
5	L1	线路 1
6	L2	线路 2
7	L3	线路 3
8	PE	保护接地



KC1-x02406 (X4)		
引脚	信号	说明
1	L1	线路 3
2	L2	线路 2
3	L3	线路 1
4	PE	保护接地

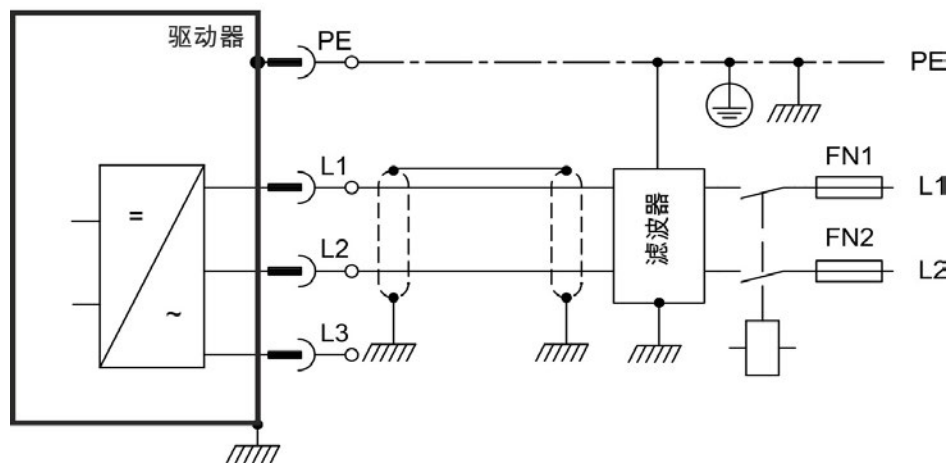
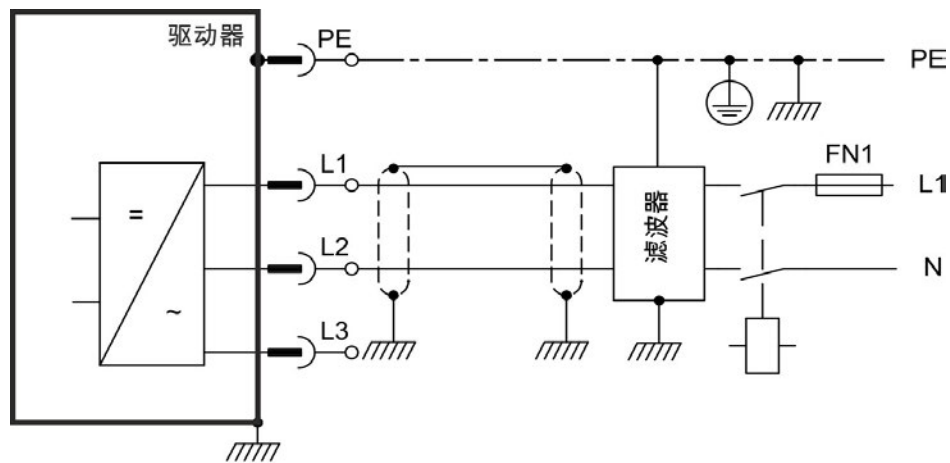
8.7.3.1 三相连接 所有 KC1类型

- 直接与 3 相电源网络相连 → 第 69 页
- KC1-xzzz06 的滤波功能由用户提供。
- 保险功能 例如, 熔断器 由用户提供 → 第 32 页。



8.7.3.2 单/双相连接 仅限 KC1-x00106 至 KC1-x01206

- 直接与带中线的单相电源网络相连 → 第 69 页
- 电源网络 → 第 69 页
- 使 L3 保持开路
- 滤波功能由用户提供。
- 保险功能 例如, 熔断器 由用户提供 → 第 32 页



8.8 直流母线 (X3)

可并行连接直流母线接口，以使再生功率在与同一直流母线接口连接的所有驱动器之间进行分隔。每个驱动器都必须拥有其自己的功率连接 连接到电源电压，即使使用了直流母线接口也是如此。应将工作时会产生非常频繁地产生电流的驱动器放在需要电能的驱动器旁边。这可减少更长距离上的电流。有关保险丝类型的定义，请参考 → 第 32 页。

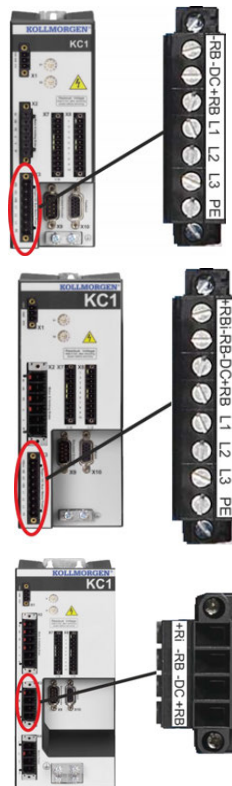
- 并行连接到一个 KC1-x001 至 024 的所有驱动器的额定电流之和不得超过 48 A。使用 6 mm² 最长为 200 mm 的非屏蔽单芯 电缆；对于更长距离，使用 6 mm² 屏蔽 电缆。在此情况下，无需使用保险丝来保护线路。

注意

如果直流母线接口的电压不同，则可能会损坏驱动器。只有使用了同一电源(同一 电源电压)的驱动器才可以与直流母线接口进行连接。

注意

缺相/电源控制在连接到直流母线的驱动器上无效。无法检测到连接到直流母线中的 驱动器上的缺相。建议进行外部相监测以防止整流器过载。



KC1-x 00106 至 KC1-x00606 (X3)

引脚	信号	说明
2	-DC	直流母线负极
3	+DC (+RB)	直流母线正极

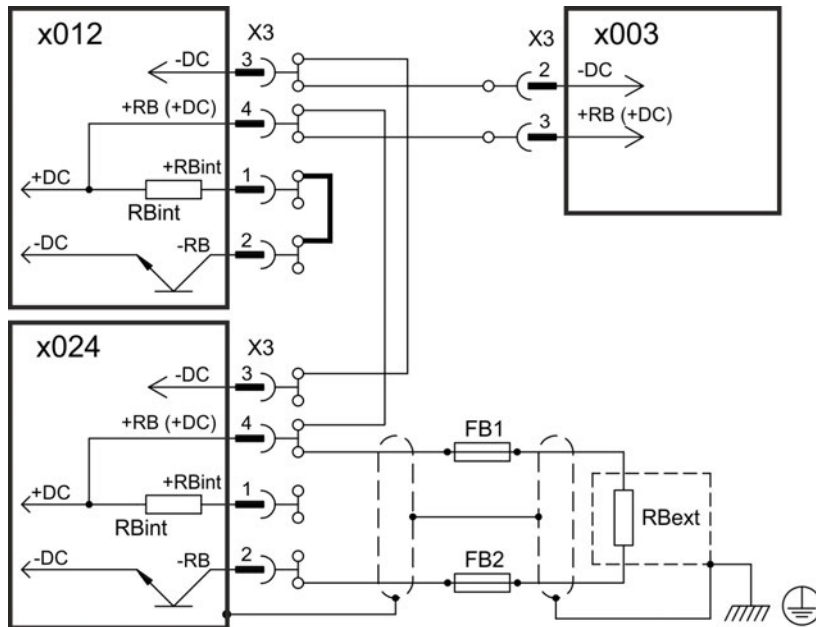
KC1-x01206 (X3)

引脚	信号	说明
3	-DC	直流母线负极
4	+DC (+RB)	直流母线正极

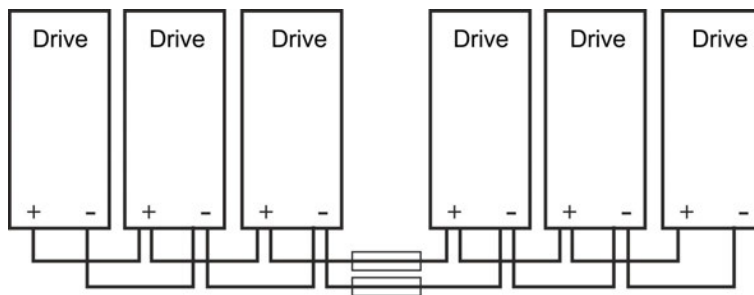
KC1-x02406 (X3)

引脚	信号	说明
3	-DC	直流母线负极
4	+DC (+RB)	直流母线正极

8.8.1 带有 Y 接线端子的直流母线拓扑

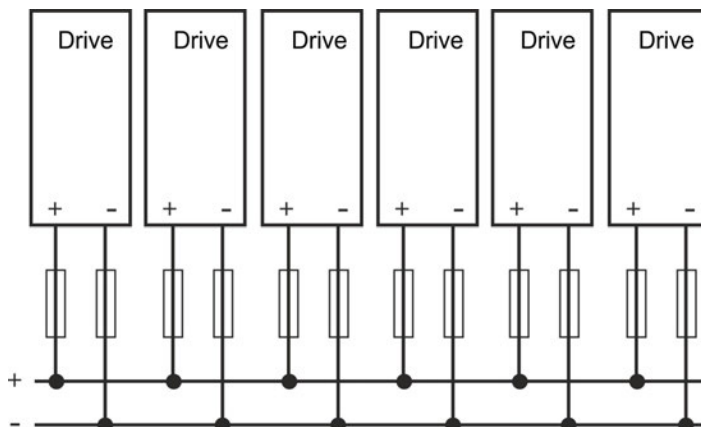


没有直流母线保险丝，将会损坏其他设备，比如设备因内部短路而停止。如果并行连接多个驱动器，则通常会在驱动器组 其中一个组包含两个或三个设备，具体取决于电流 之间插入直流母线保险丝 (→ 第 32 页.)，以限制任何可能的损坏。保险丝无法完全避免电流峰值造成的损坏。



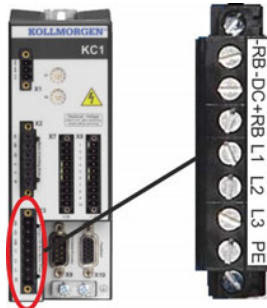
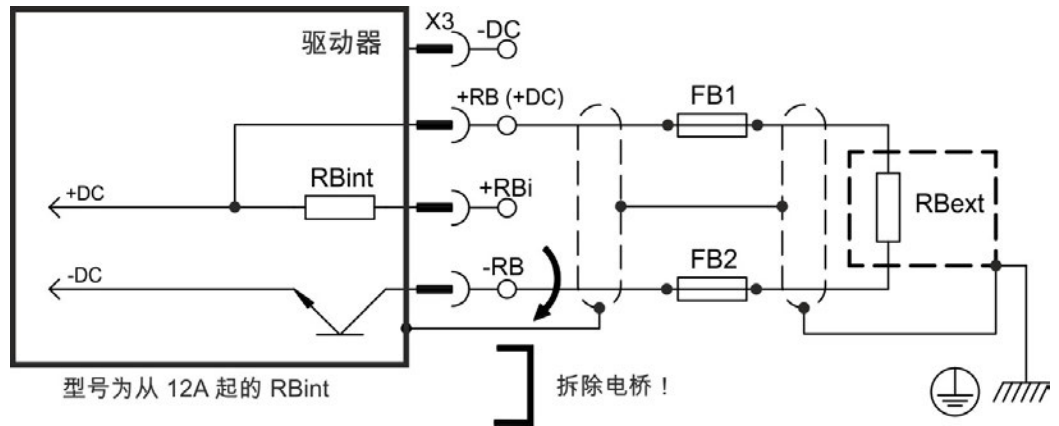
8.8.2 带母线的直流母线拓扑

此接线无需 Y 接线端子。如果设备因短路而停止，则仅触发其直流母线保险丝 (→ 第 32 页.)，网络其余部分将继续无中断运行。固体母线可传导的电流显著增加，因为补偿电流不会如上所述流过接线端子。因此，采用此形式可根据需要并行连接几乎任何数量的驱动器。通常，此布局对于连接 KCM 电容器模块也很有用。



8.8.3 外部再生电阻 (X3)

有关制动电路的技术数据"动态制动" (→ 第 35 页)。保险功能 例如, 熔断器 由用户提供"保险功能" (→ 第 32 页)。



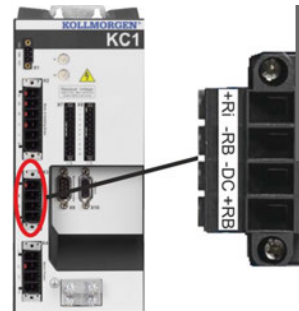
KC1-x 00106 至 KC1-x00606 (X3)

引脚	信号	说明
1	-RB	外部再生电阻负极
3	+RB	外部再生电阻正极



KC1-x1206 (X3)

引脚	信号	说明
1	+Rbint	内部再生电阻正极
2	-RB	外部再生电阻负极
4	+RB	外部再生电阻正极



KC1-x02406 (X3)

引脚	信号	说明
2	-RB	外部再生电阻负极
4	+RB	外部再生电阻正极

8.9 电机电源连接 (X2)

驱动器的电源输出连同电机电源电缆和电机绕组一起构成了振动电路。电缆电容、电缆长度、电机电感和频率 (→ 第 29 页) 等特性决定了系统中的最大电压。

如果正确设置了参数, 连接了热保护传感器并进行监测, 则 KC1 驱动器能够保护所连接的电机, 避免过载。Kollmorgen™ 电机的有效数据可以通过内部电机数据库自动设置。如果连接其他生产商的电机, 则应将电机铭牌上的数据输入到 Kollmorgen™ 设置软件 WorkBench 电机视图相应的区域。

注意

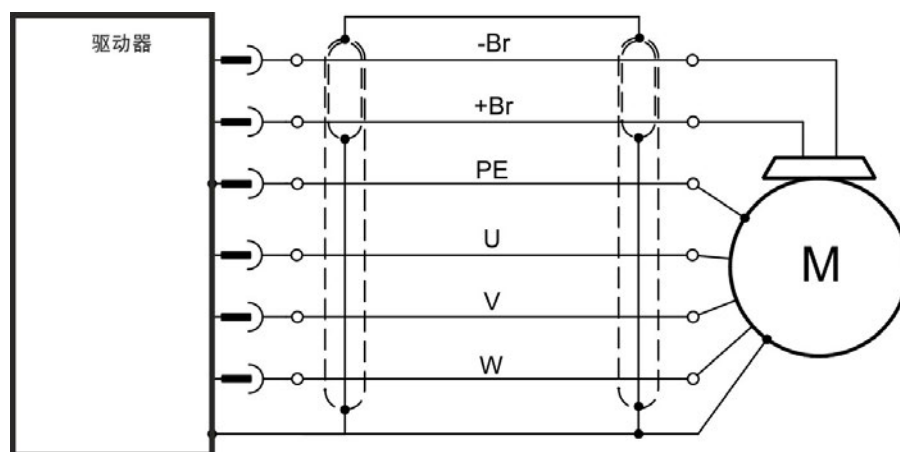
动态压升可能会导致电机运行寿命的缩短, 对于不合适的电机, 还可能会导致电机绕组中出现闪络。

- 只能安装绝缘等级为 F 符合 IEC60085 或更高等级的电机。
- 只能安装符合要求的电缆 → 第 34 页。

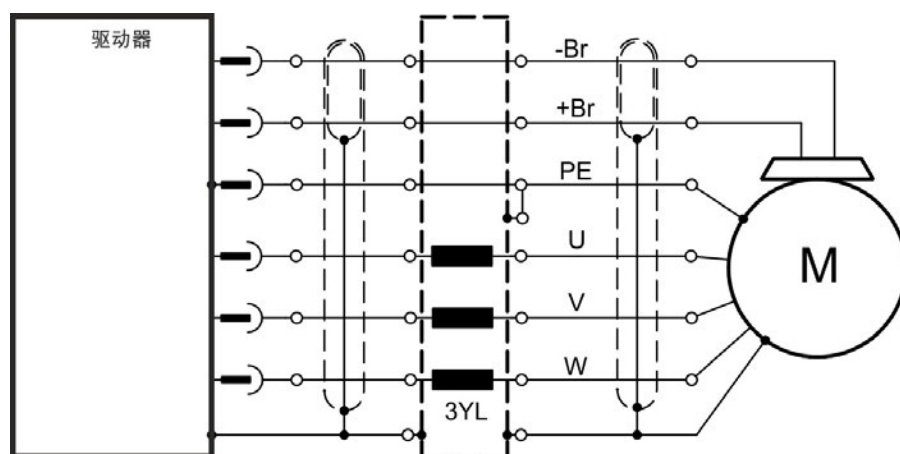
注意

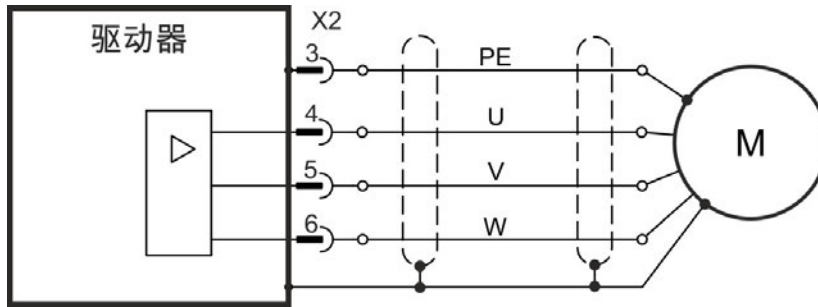
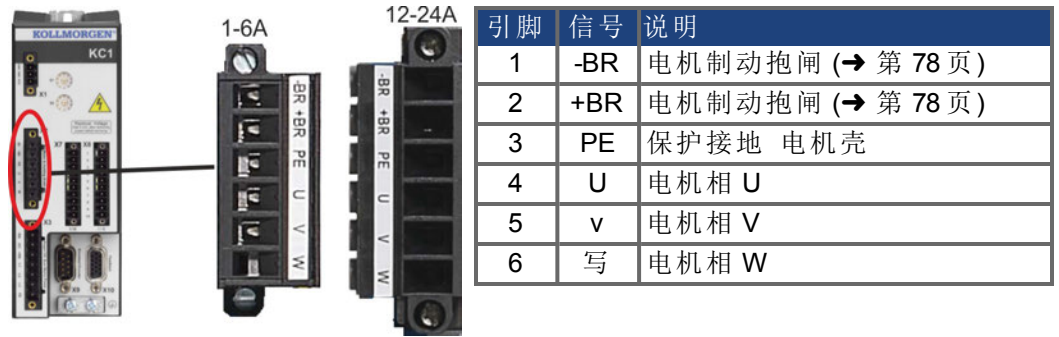
对于较长的电机电缆, 泄漏电流会危及驱动器的输出阶段。对于长度介于 25 m 和 50 m 之间的电缆, 必须将电机扼流圈 连接到电机电缆 驱动器附近。

电缆长度 ≤ 25 m



电缆长度 > 25 m





8.10 电机制动连接 (X2)

可直接使用驱动器来控制电机中的 24V 制动抱闸。为正确操作，请检查压降、测试制动输入处的电压并检查制动功能 打开和关闭。



小心

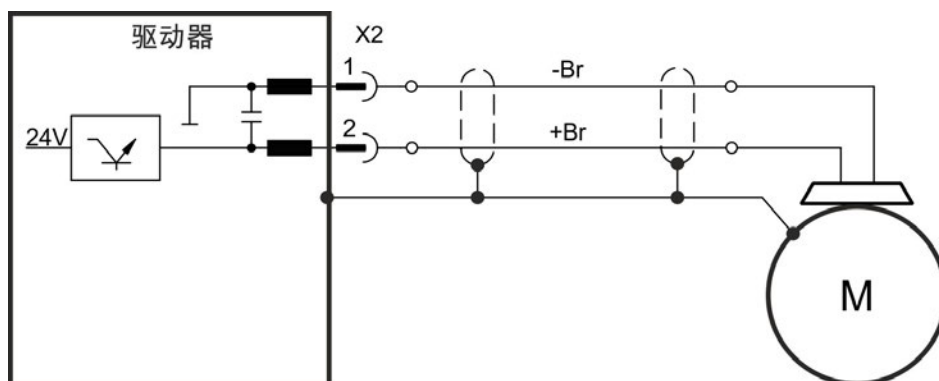
此功能不能确保功能安全性。功能安全性需要额外使用外部电气制动器 由安全控制器进行操作。“硬件使能”接线端子 X8 引脚 4 不会启动受控停止，但会立即关闭功率级。

对于垂直轴，将参数 MOTOR.BRAKEIMM 设置为 1，以便在出现故障或硬件被禁用后立即应用制动器。

8.10.1 KC1-x, 制动接线端子 X2

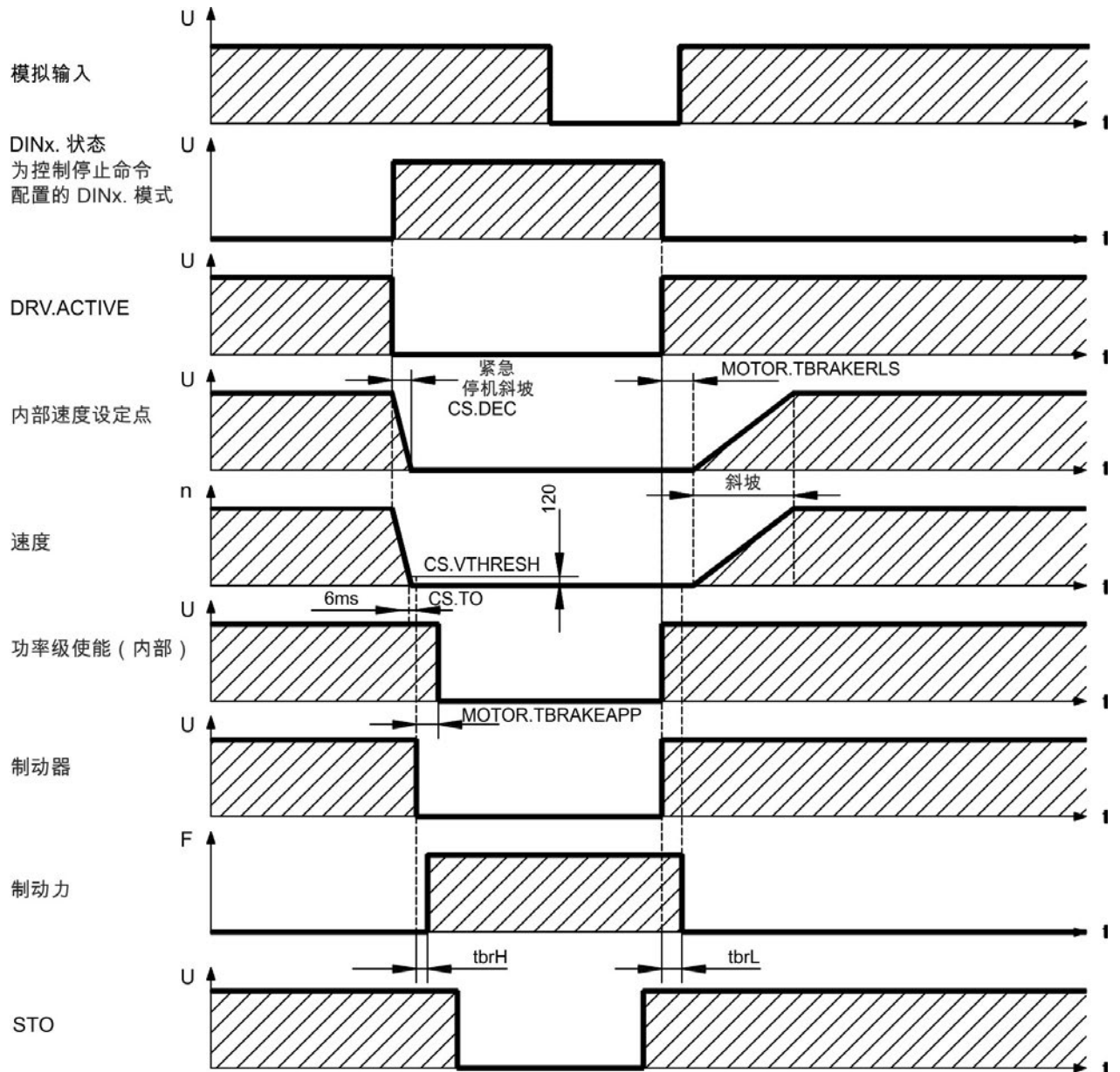
引脚	信号	说明
1	-BR	电机制动抱闸，负极
2	+BR	电机制动抱闸，正极
3	PE	保护接地 (→ 第 76 页)
4	U	电机相 U (→ 第 76 页)
5	v	电机相 V (→ 第 76 页)
6	写	电机相 W (→ 第 76 页)

制动电压通过 X1 上的驱动器的 24V ±10% 辅助电压电源提供。最大电流取决于驱动器类型，参见技术数据 (→ 第 29 页)。



8.10.2 功能

必须通过参数使能制动器功能。下图显示了受控停止信号、速度和制动力之间的时间和功能关系。所有值均可通过参数进行调整；图中的值为默认值。



驱动器的速度设定值以一个可调整的斜率 (CS.DEC) 内部降至 0V。
 如果使用默认值，当速度达到 120 rpm (CS.VTHRESH) 的持续时间为 6 ms (CS.TO) 以上时将打开制动器的输出。电机中内置的制动抱闸的升起 (t_{brH}) 和降低 (t_{brL}) 次数因电机类型的不同而有所不同。

8.11 反馈连接 (X10)

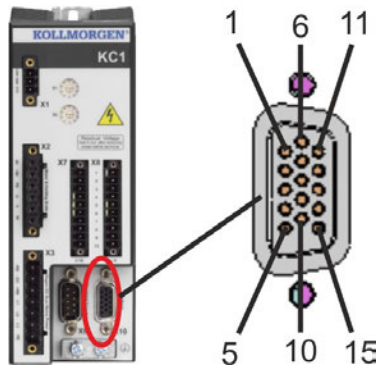
每个闭合的伺服系统通常至少需要一个反馈设备，以便将电机的实际值发送给驱动器。会使用数字方法将信息反馈给驱动器，具体使用哪种方法取决于所用反馈设备的类型。

KC1 支持大多数常见类型的反馈设备。将在设置软件 WorkBench 中利用参数来分配反馈功能。还将在 WorkBench 中进行缩放与进行其他设置。有关参数的详细说明，请参阅 WorkBench 联机帮助。

下表列出了所支持的反馈类型、其相应的参数以及每种情况下对相关连接图的引用。

反馈类型	接线	接线端子	FB1。 选择	FB2。 模式	FB3。 模式
SFD	→ 第 82 页	X10	41	-	-
SFD3	→ 第 83 页	X10	45	-	-
编码器 Hiperface DSL	→ 第 84 页	X10	46	-	-
编码器 BiSS C (数字)	→ 第 85 页	X10	34	-	-
编码器 ENDAT 2.2	→ 第 86 页	X10	31	-	-
增量编码器 + 霍尔元件	→ 第 87 页	X10	10	-	-
增量编码器	→ 第 87 页	X10	11	-	-
多摩川智能绝对编码器	→ 第 88 页	X10	42	-	-

8.11.1 反馈接线端子 (X10)



引脚	SFD	SFD3/ DSL	BiSS C 数字	Endat 2.2	多摩川 智能绝对编 码器	增量编码器 +霍尔
1	-	-	-	-	-	霍尔 U
2	-	-	CLOCK+	CLOCK+	-	霍尔 V
3	-	-	CLOCK-	CLOCK-	-	霍尔 W
4	SENSE+	-	SENSE+	SENSE+	SENSE+	SENSE+
5	SENSE-	-	SENSE-	SENSE-	SENSE-	SENSE-
6	COM+	COM+	DATA+	DATA+	SD+	零位+
7	COM-	COM-	DATA-	DATA-	SD-	零位-
8	-	-	热控制 (+)			
9	-	-	热控制 (-)			
10	+5V	+5V	+5V	+5V	+5V	+5V
11	0V	0V	0V	0V	0V	0V
12	-	-	-	-	-	A+
13	-	-	-	-	-	A-
14	-	-	-	-	-	B+
15	-	-	-	-	-	B-

8.11.2 SFD

下图显示了四线 Kollmorgen SFD 反馈系统的连接。

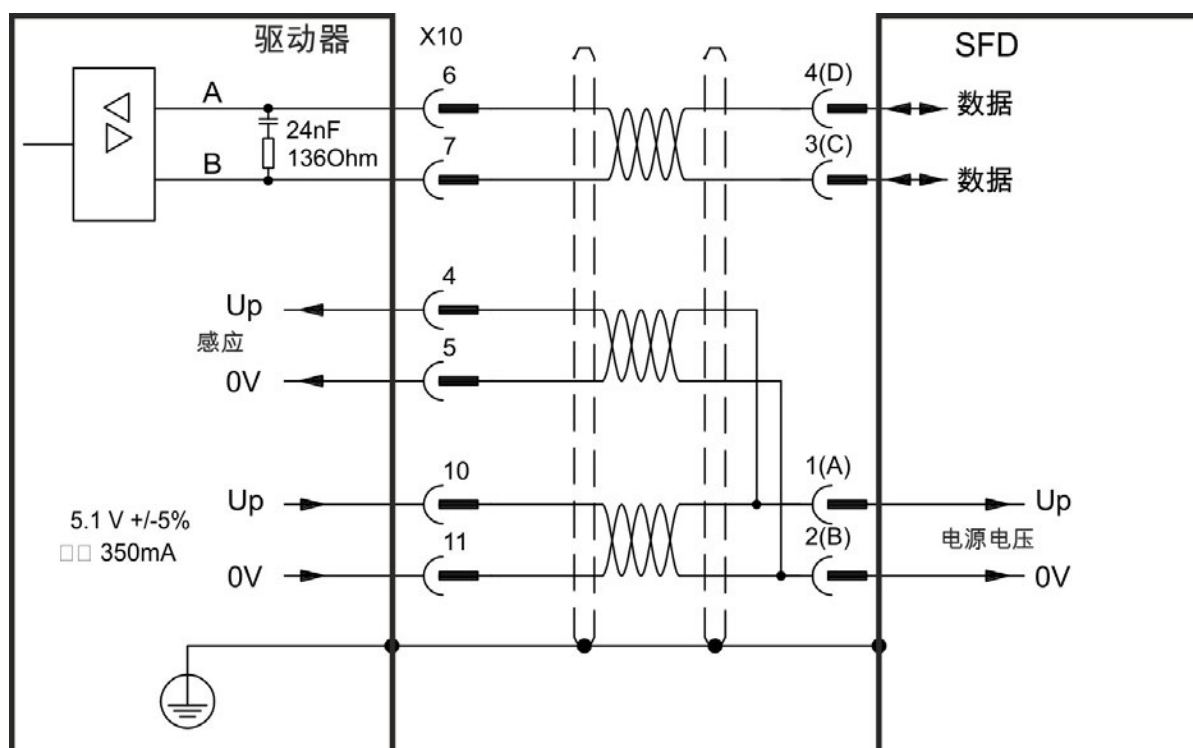
注释

如果 SFD 电缆的总电阻在 5V out (Up) 和 5V return (0V) 的情况下小于 3.3 Ohm, 则不需要进行远程感知。因此, 对于典型电缆而言, 其长度小于 25 米时均不需要进行远程感知。

Kollmorgen 电缆在不执行远程感知功能时的最大额定长度为 50 米。

类型	FBTYP	向上	备注
智能反馈设备 (SFD)	41	5.1 V +/-5%	精确 14 位 (0.022°), 分辨率 24 位 (2 x 10E-5°)

在 SFD 侧显示的引脚分配与 Kollmorgen 电机相关。



8.11.3 SFD3

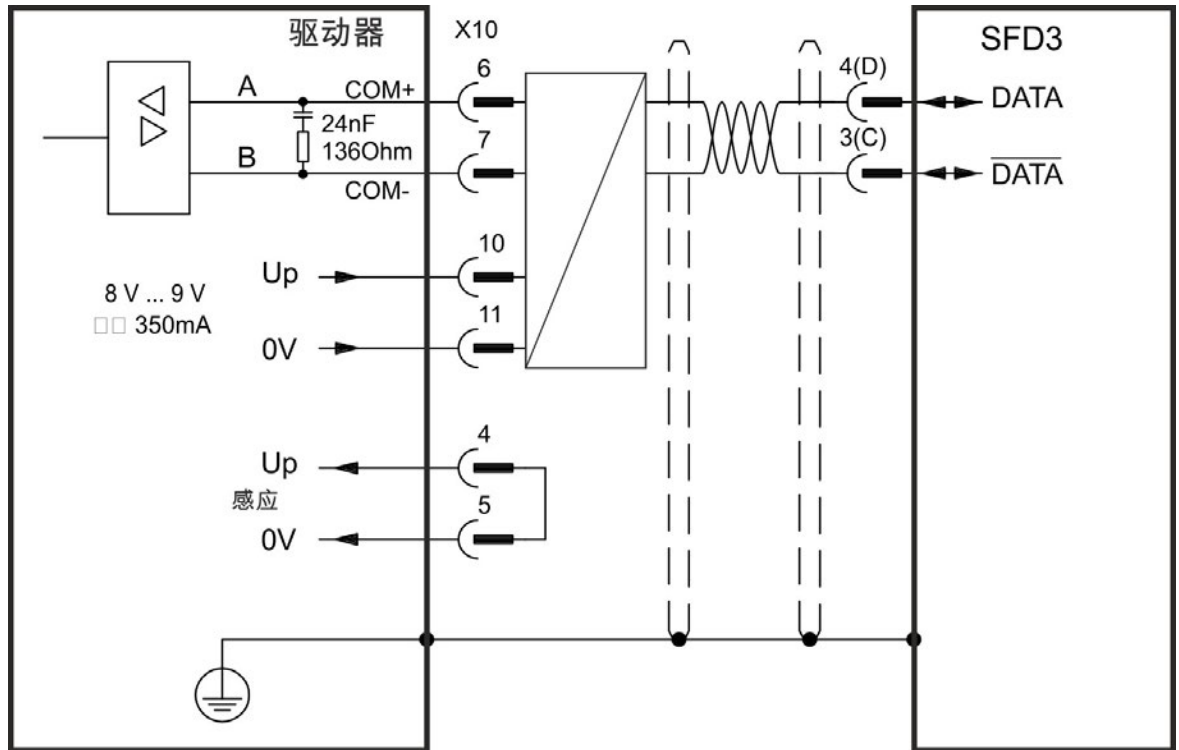
下图显示了双线 Kollmorgen SFD3 反馈系统的连接。

注释

SFD3 可与 Kollmorgen 特定电缆一同使用。
最大电缆长度为 25 m。

类型	FBSYTYPE	向上	备注
SFD3	45	8至9V	自 FW 1.11, 仅带 Kollmorgen 电缆

在 SFD3 侧显示的引脚分配与 Kollmorgen 电机相关。



8.11.4 Hiperface DSL

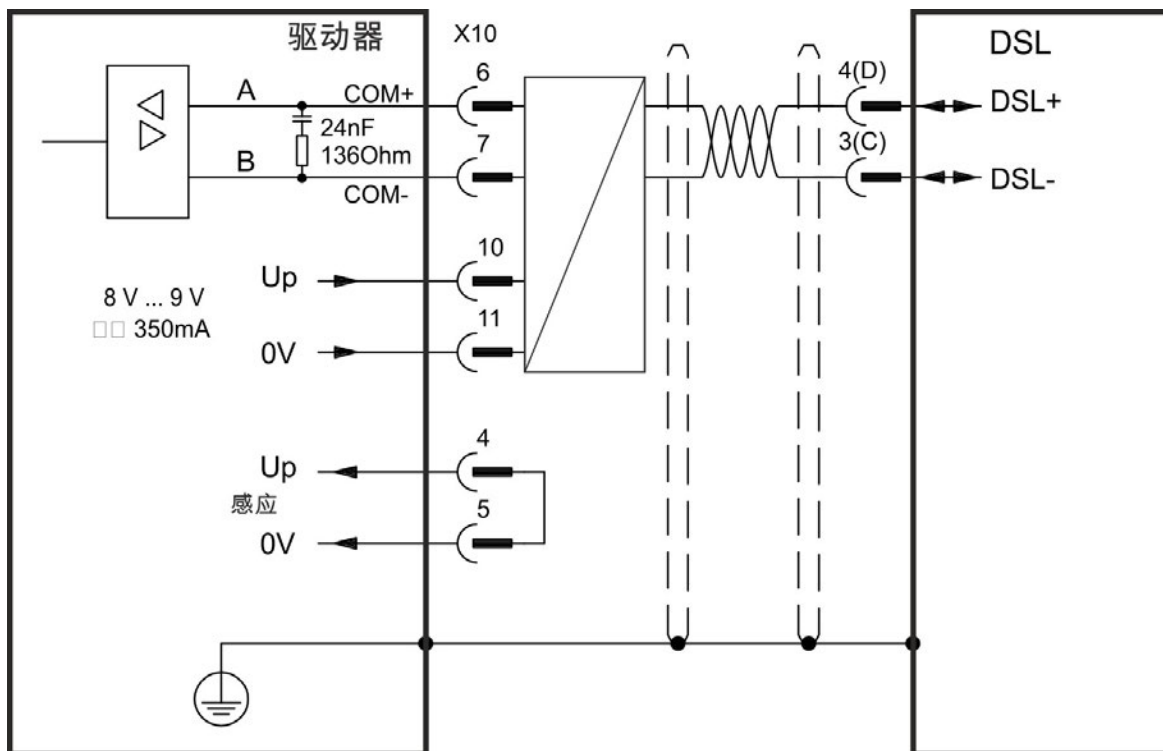
下图显示了双线Hiperface DSL反馈系统的连接。

注释

Hiperface DSL可以与Kollmorgen专用电缆一同使用。
最大电缆长度为 25 m。

类型	FBSYTYPE	向上	备注
Hiperface DSL	46	8至9V	自FW 1.9, 仅带Kollmorgen电缆

在 DSL 侧显示的引脚分配与 Kollmorgen 电机相关。



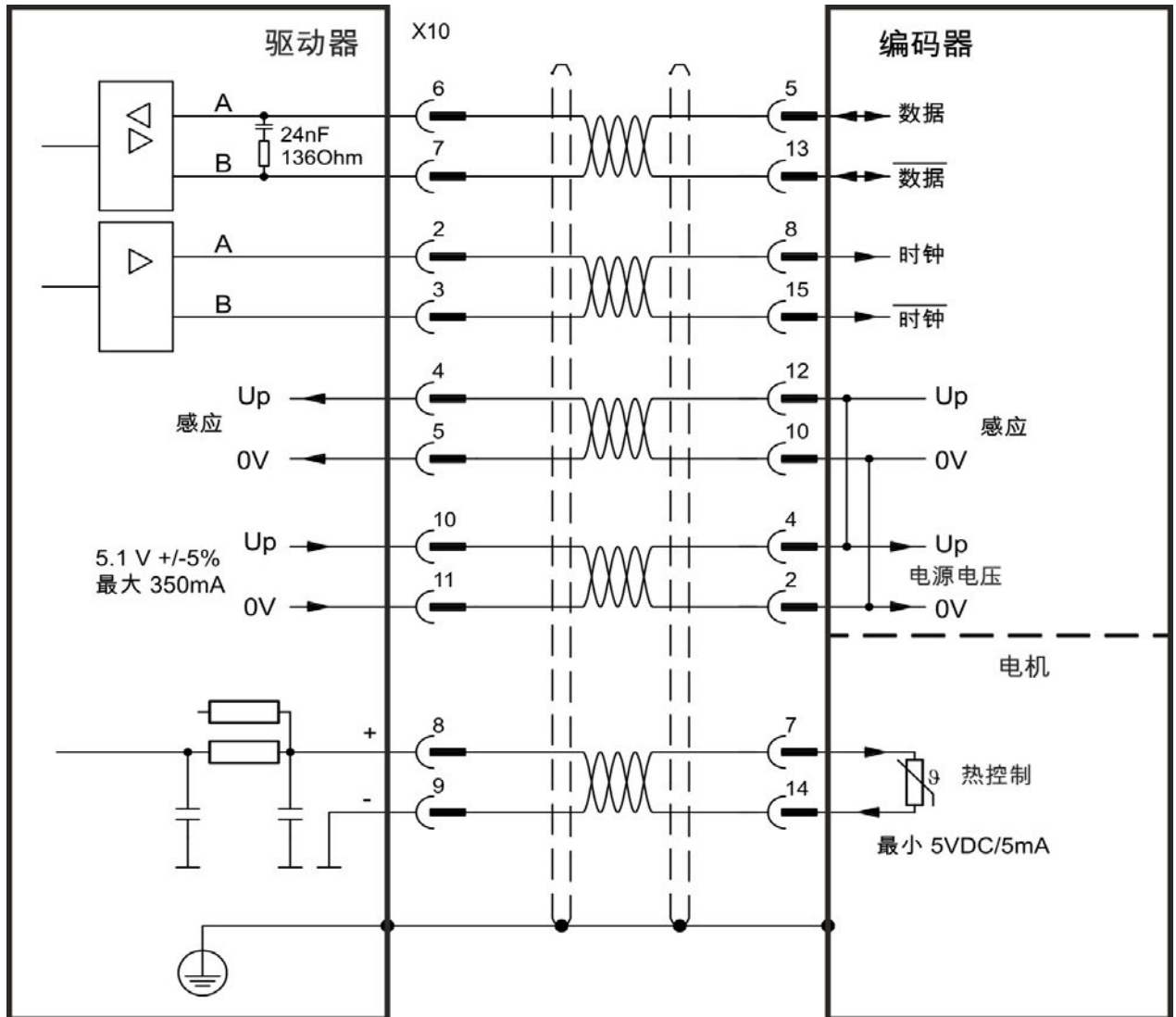
8.11.5 带 BiSS 模式 C 的编码器

下图显示了用作反馈系统的雷尼绍的带 BiSS C 模式接口的单圈或多圈编码器 特别是 Rabsolute RA26B 型号 的连接。电机中的热控制通过编码器电缆进行连接，并在驱动器中进行评估。

如果规划的电缆长度大于 25 米，请咨询客户支持。

类型	FBTYPE	向上	频率极限
BiSS 模式 C	34	5.1 V +/-5%	2.5 MHz

在编码器一侧显示的引脚分配与 Kollmorgen 电机相关。



8.11.6 EnDat 2.2 编码器

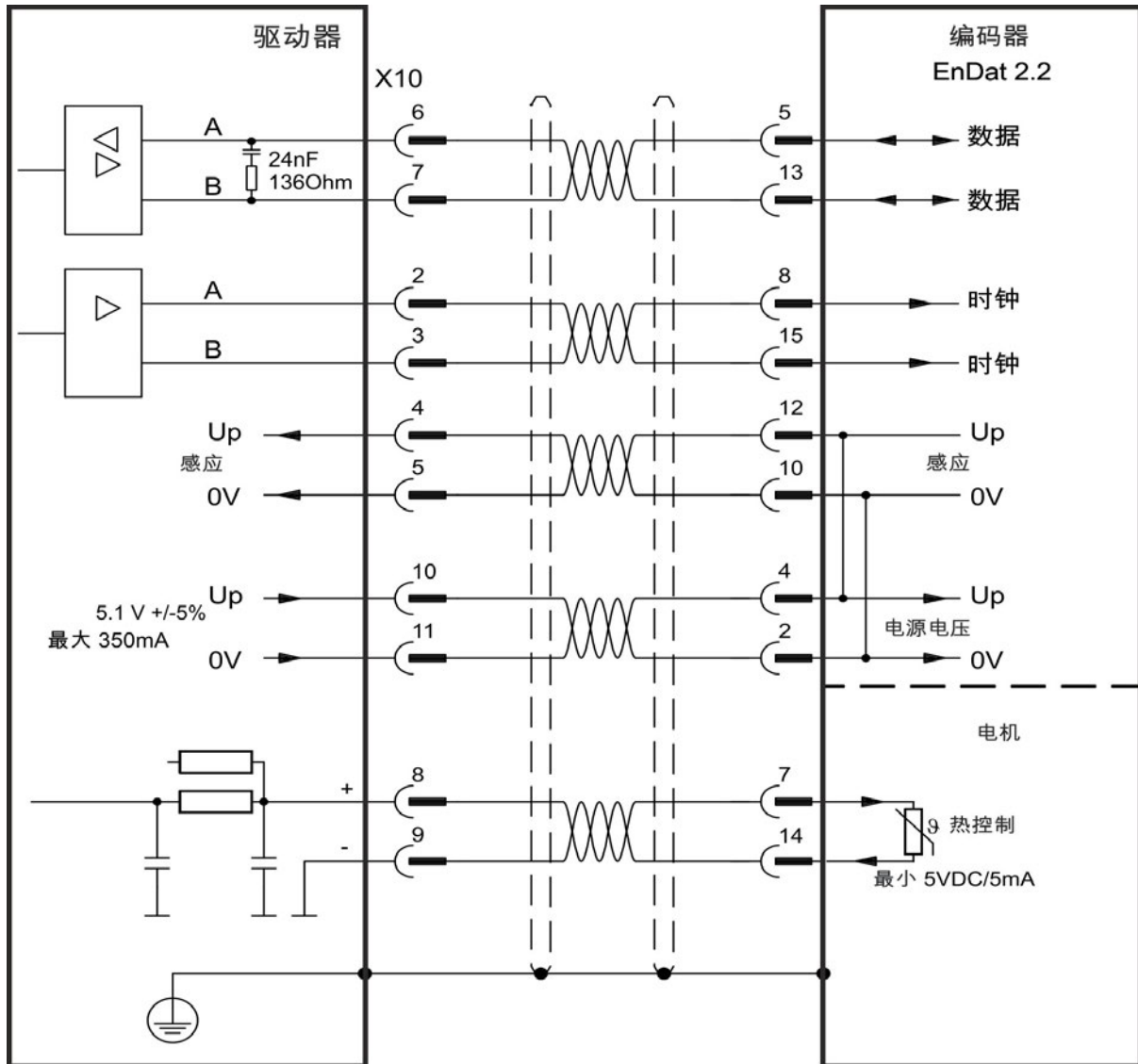
下面的表格与示意图显示了作为反馈系统的 EnDat 2.2 接口与单匝或多匝编码器的连接。

电机中的热控制通过编码器电缆进行连接，并在驱动器中进行评估。所有信号都使用我们提供的预装配的编码器连接电缆进行连接。

如果规划的电缆长度大于 50 m，请咨询客户支持。

类型	FBS TYPE	频率极限	描述
Endat 2.2	31	1 MHz	在屏幕页面“反馈”中进行调整

在编码器一侧显示的引脚分配与 Kollmorgen 电机相关。



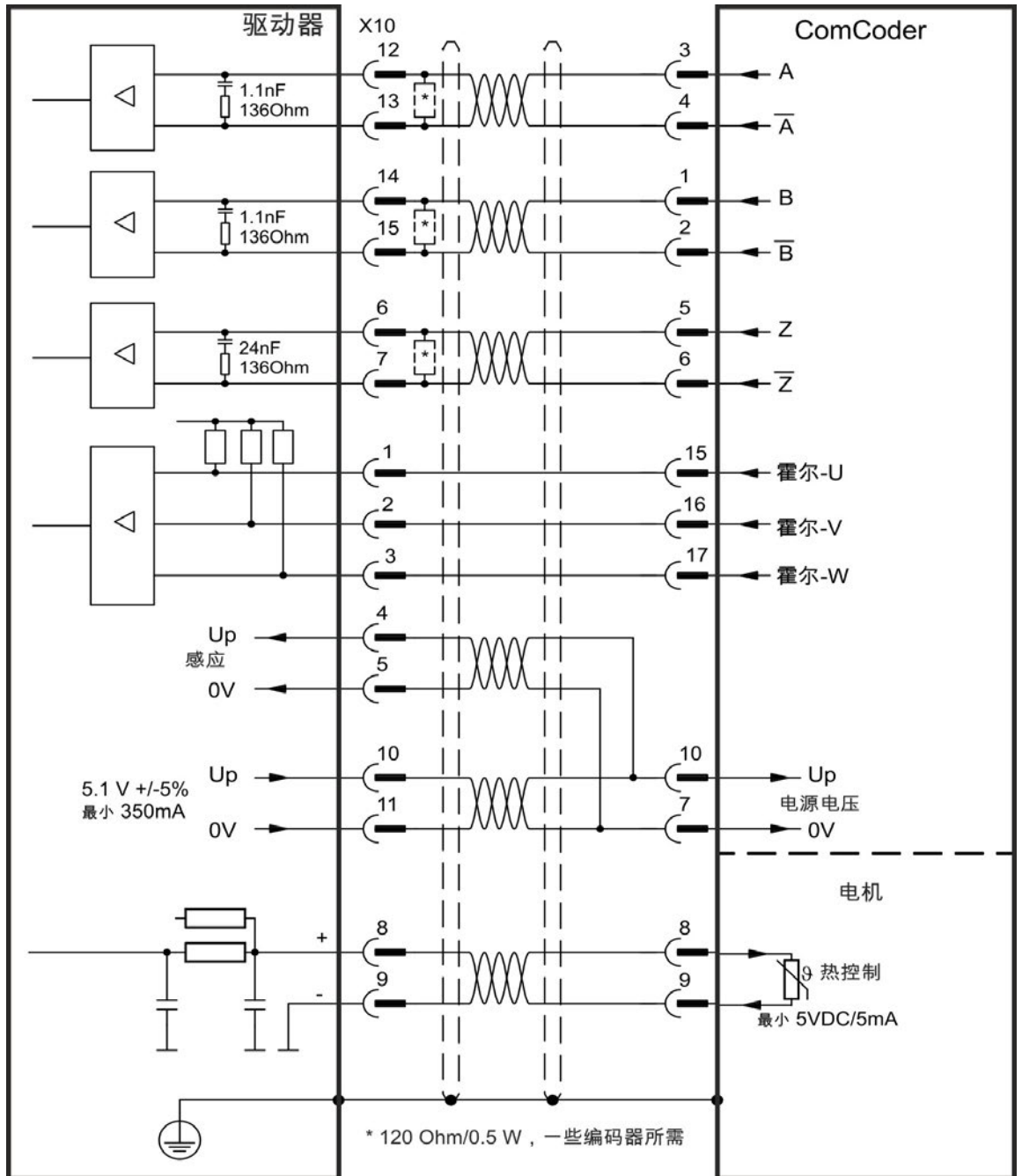
8.11.7 增量编码器

反馈设备 不会发送绝对信息进行换向 可以处理磁对准换向 参见《KC1 用户指南》，或者当与附加的霍尔编码器一起使用时可用作完整的反馈系统。将使用预装配的 comcoder 连接电缆连接所有信号。电机中的热控制通过编码器电缆进行连接，并在驱动器中进行评估。

如果规划的电缆长度大于 25 米，请咨询客户支持。

类型	FBSYMBOL	频率极限
增量编码器与霍尔开关 (Comcoder)	10	2.5 MHz
增量编码器 磁对准	11	2.5 MHz

在编码器一侧显示的引脚分配与 Kollmorgen 电机相关。

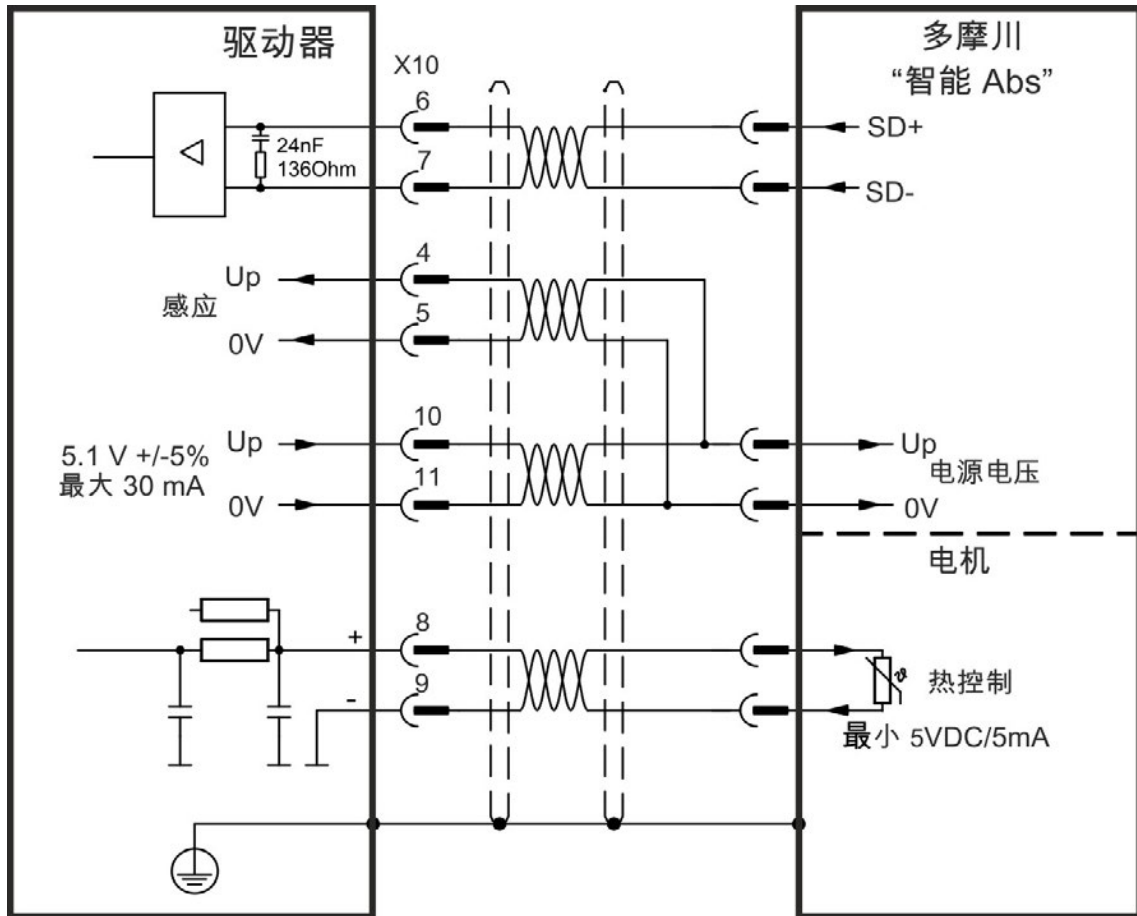


8.11.8 多摩川智能绝对编码器

下图显示了用作带 "NB" (rev 8+) 控制板的 KC1 主反馈系统的多摩川“智能绝对”编码器 Tamagawa Seiki Co. Ltd. S48-17/33bit-LPS-5V 或类似产品的接线。电机中的热控制通过编码器电缆进行连接，并在驱动器中进行评估。如果电机中没有热控制，则必须使用电缆将引脚 8 和引脚 9 短接。“感知”信号可选，如果编码器电缆较短且电缆上没有产生明显的压降，则可忽略“感知”信号。压降取决于电缆的长度以及编码器的电流消耗。

如果规划的电缆长度大于 25 米，请咨询客户支持。

类型	FCTYPE	向上	频率极限
S48-17/33位-LPS-5V	42	5.1 V +/-5%	2.5 MHz

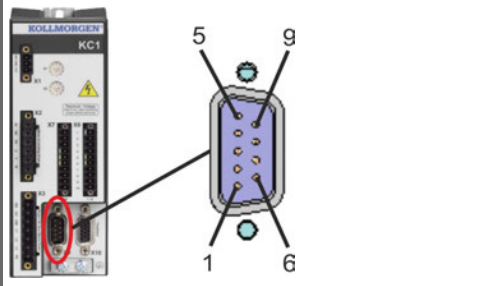


8.12 电子齿轮传动，主从操作 X9、X7

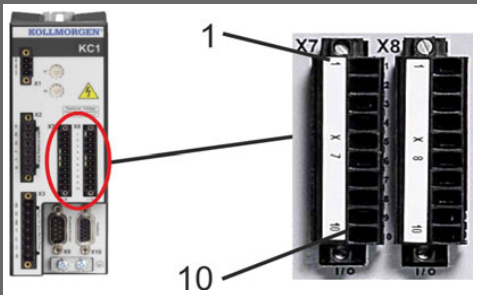
可以设置主/从系统、将外部编码器用作命令编码器、设置辅助反馈设备 双环控制，或将放大器连接到第三方步进控制器。必须使用接线端子 X9 (5V TTL) 或 X7 (24V)，具体使用哪种接线端子取决于信号电压级别。

可使用 WorkBench 设置软件进行相关的配置。请参阅 WorkBench 中的“反馈 2”屏幕了解设置相关信息。FB2.SOURCE、FB2.MODE、FB2.ENCRESES 及其它参数用于设置使用这些接口的应用。

可将接线端子 X9 配置为 5V TTL 级别 信号的输入或输出。

	输入模式 X9	输出模式
	脉冲与方向, 5V	仿真编码器 输出 (A quad B), 5V
	CW/CCW, 5V	
	增量编码器 (A quad B), 5V	
	EnDat 2.2 编码器, 5V	

可将接线端子 X7, 数字输入 1/2 配置为 24V 信号的输入。

	输入模式 X7 数字输入 1/2	输出模式
	脉冲与方向, 24V	
	CW/CCW, 24V	
	增量编码器 (A quad B), 24V	

8.12.1 技术特性与引脚分配

8.12.1.1 接线端子 X7 输入

技术特性

- 浮点参考公共线为 DCOM7
- 最大信号输入频率: 500 kHz
- 可以进行漏或源类型连接
- 高: 15 至 30 V/2 至 15 mA, 低: -3 至 5 V/<15 mA
- 更新率: 硬件 2 μs

引脚	脉冲/方向	CW/CCW	增量编码器
9	脉冲	CW	通道 A
10	方向	CCW	通道 B
1	公共	公共	公共

8.12.1.2 接线端子 X9 输入

技术特性

- 电气接口:RS-485
- 最大信号输入频率:3MHz
- 输入信号电压范围:+12V 至 -7V
- 电源电压 仅适用于增量编码器输入 :+5V ±5%
- 最大电源电流:250 mA

引脚	脉冲/方向	CW/CCW	增量编码器	EnDat 2.2 编码器
1	脉冲+	CW+	A+	时钟+
2	脉冲-	CW-	A-	CLOCK-
3	GND	GND	GND	GND
4	方向+	CCW+	B+	DATA+
5	方向-	CCW-	B-	DATA-
6	屏蔽	屏蔽	屏蔽	屏蔽
7	-	-	零位+	-
8	-	-	零位-	-
9	-	-	+5V 电源, 输出	+5V 电源, 输出

注意

使用 X9 的外部增量编码器的最大电缆长度取决于电缆的压降与外部编码器电源要求。请参阅《用户指南》的“电子齿轮传动”一章中的计算示例。

8.12.1.3 接线端子 X9 输出

技术特性

- 电气接口:RS-485
- 最大频率:3 MHz
- 分辨率:可达 16 位
- 每转的脉冲数可进行设置
- 脉冲相位偏移:90°±20°

引脚	仿真编码器输出
1	通道 A+
2	通道 A-
3	GND
4	通道 B+
5	通道 B-
6	屏蔽
7	通道零位+
8	通道零位-
9	-

注释

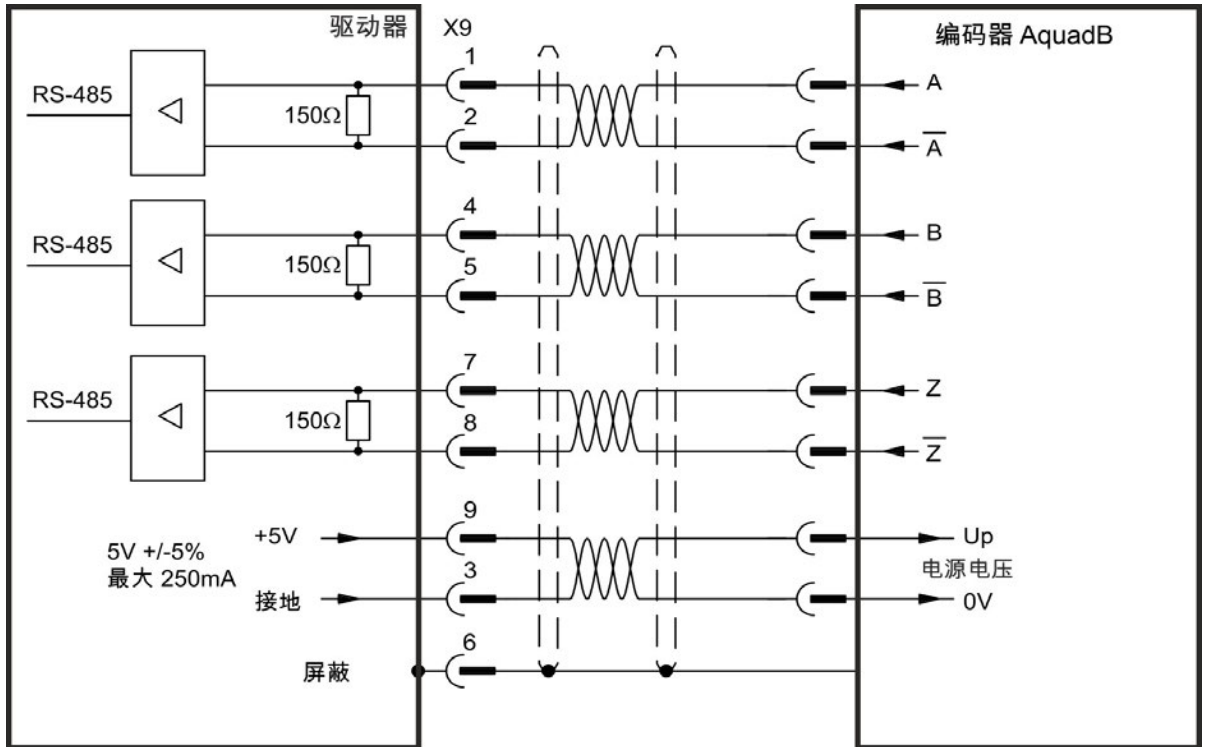
所允许的最长电缆长度为 100 米。

8.12.2 命令编码器信号连接

8.12.2.1 增量编码器输入 5 V (X9)

可将一个 5 V A quad B 编码器或者另一个驱动器的编码器仿真输出连接到此输入，并将其用作命令编码器、双环反馈、齿轮传动或凸轮传动的输入。不得将其用于主电机反馈连接！

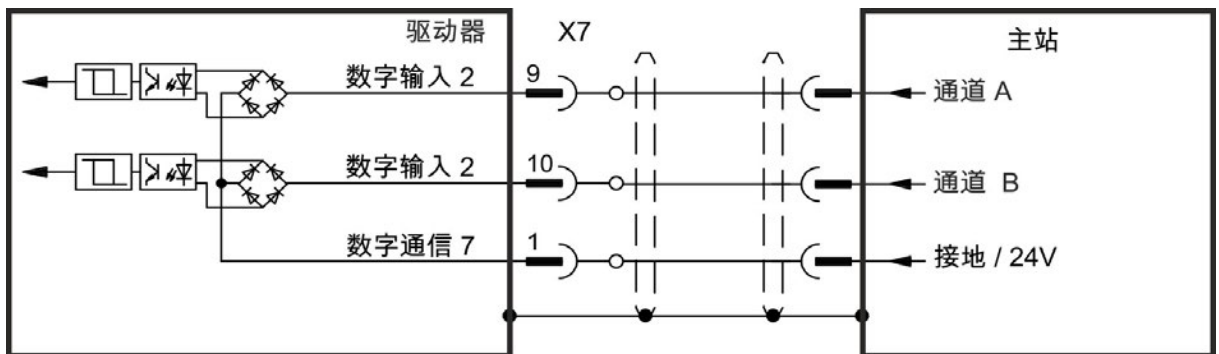
连接图



8.12.2.2 增量编码器输入 24 V (X7)

可将一个 24 V A quad B 编码器连接到数字输入 1 和 2，并将其用作命令编码器、双环反馈、齿轮传动或凸轮传动的输入。不得将其用于主电机反馈连接！

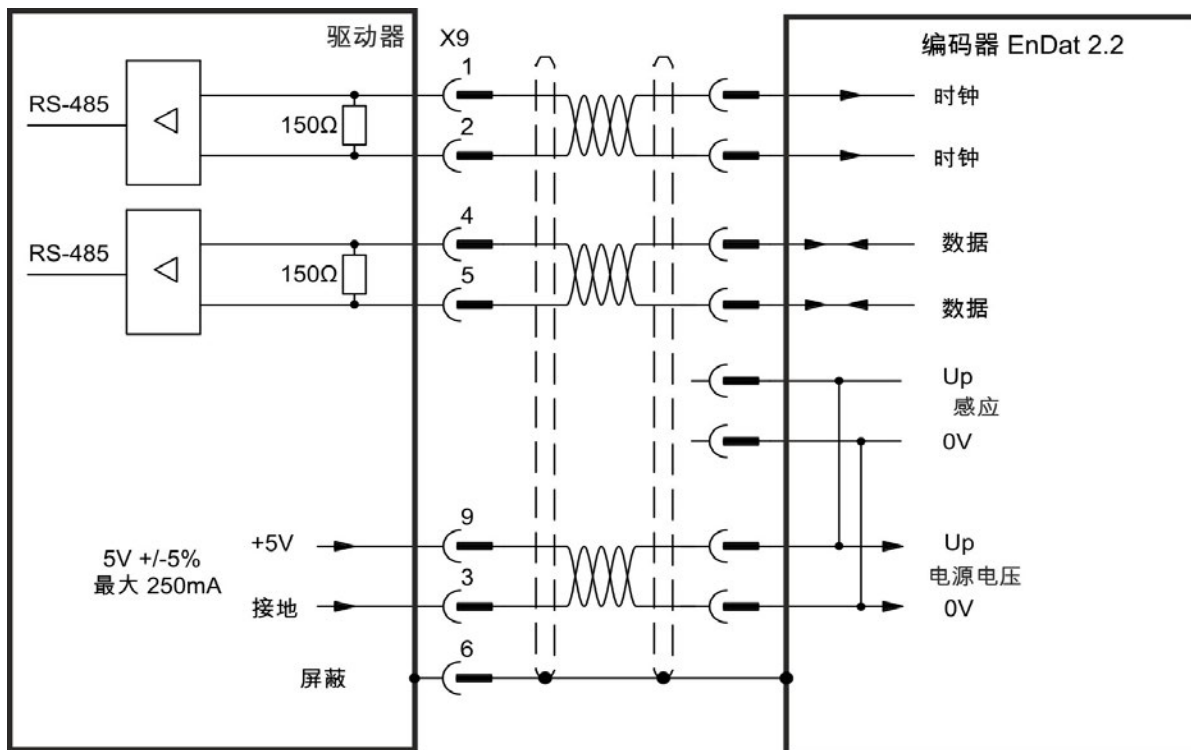
连接图



8.12.2.3 具有 EnDat 2.2 输入 5 V (X9) 的编码器

可将一个 EnDat 2.2 单匝或多匝编码器连接到此输入，并将其用作命令编码器、双环反馈、齿轮传动或凸轮传动的输入，或者作为主电机反馈连接。

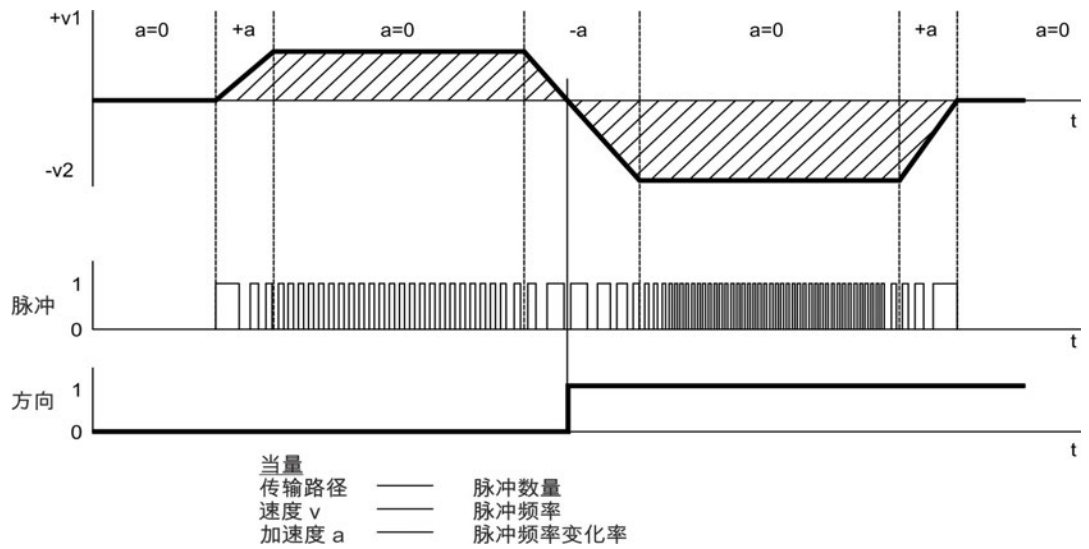
连接图



8.12.3 脉冲/方向信号连接

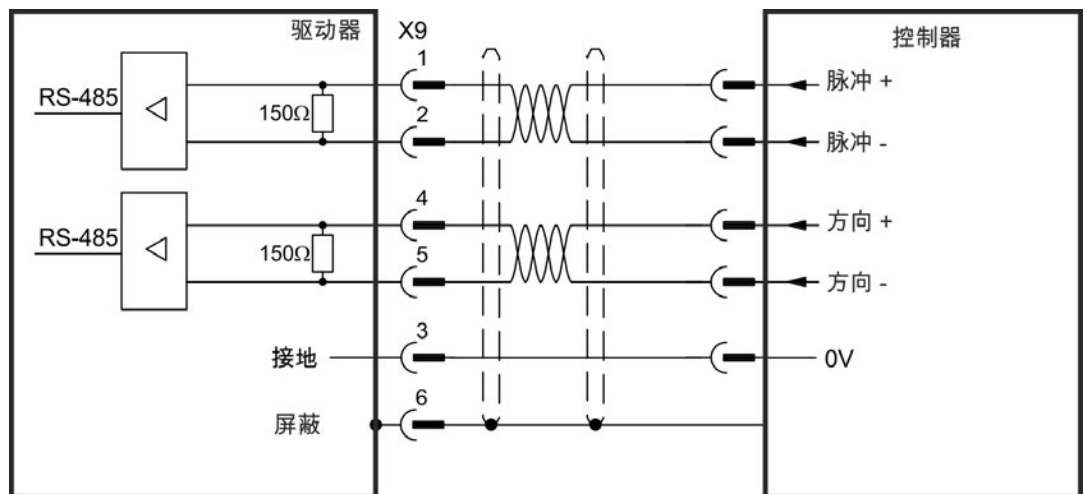
可将驱动器与步进电机控制器相连。使用 WorkBench 为驱动器设置参数。可对脉冲的数量进行调整，进而可调整驱动器使其与任何步进控制器相匹配。

速度曲线与信号图



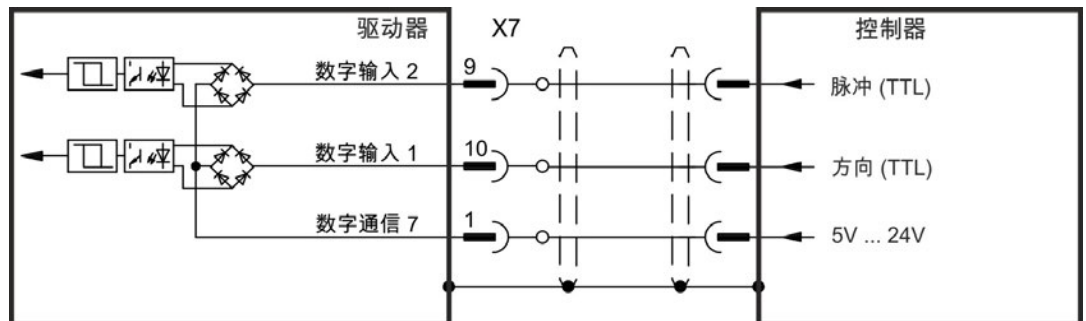
8.12.3.1 脉冲/方向输入 5 V (X9)

连接到 5V 信号等级步进电机控制器。



8.12.3.2 脉冲/方向输入 5 V 至 24 V (X7)

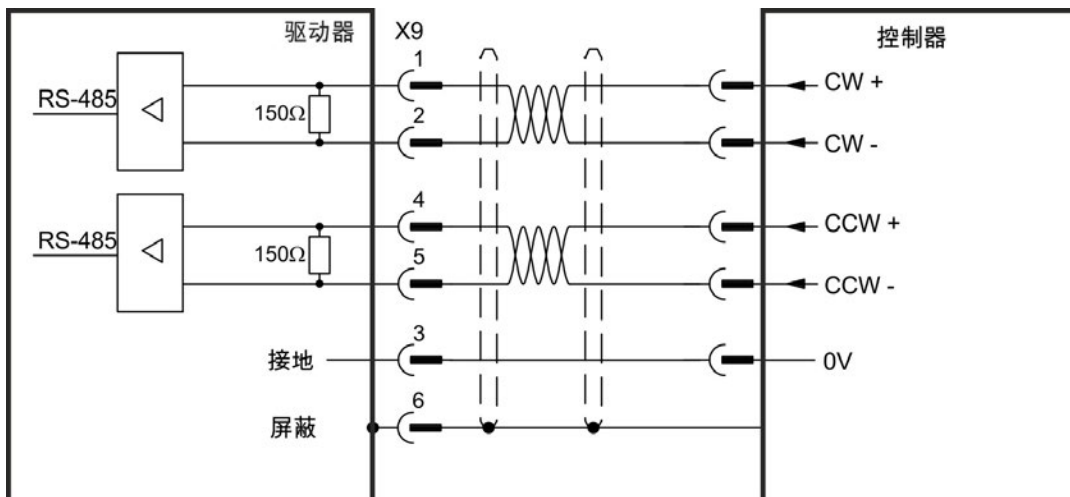
具有脉冲/方向或步进/方向输出的连接工业标准 5V 逻辑步进电机控制器。注意：X7 光输入可使用 5V 至 24V 逻辑工作，因此也可利用 24V 逻辑输入来驱动这些输入。



8.12.4 CW / CCW 信号连接

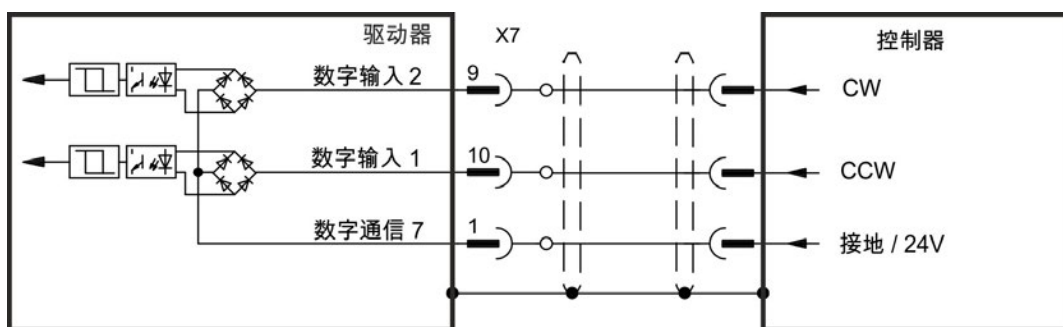
8.12.4.1 CW / CCW 输入 5 V (X9)

可将驱动器与可传递 5 V CW/CCW 信号的第三方控制器相连



8.12.4.2 CW / CCW 输入 24 V (X7)

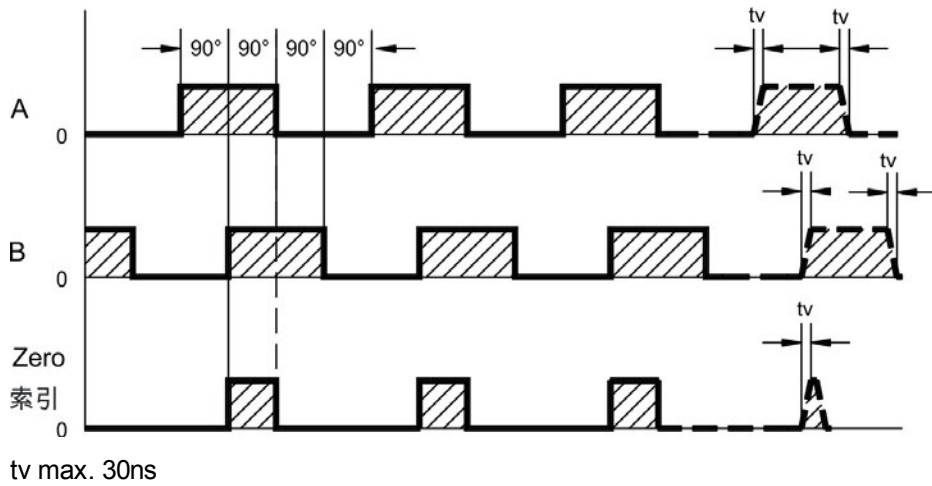
可将驱动器与可传递 24 V CW/CCW 信号的第三方控制器相连。



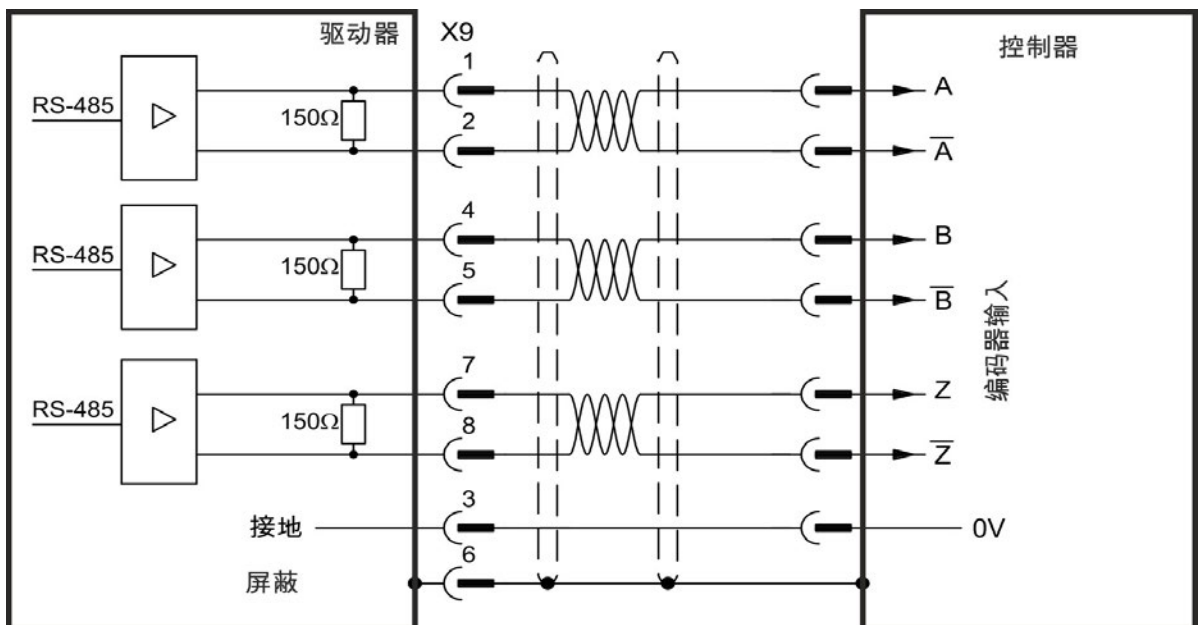
8.12.5 仿真编码器输出 (EEO)

驱动器会基于主反馈的循环绝对信号来计算电机轴的位置，并基于此信息产生与增量编码器兼容的脉冲。SubD 接线端子 X9 上的脉冲输出是 3 个信号：A、B 和索引，相位差为 90° 即：正交，也称为“A quad B”输出，具有零脉冲。

分辨率 在倍增之前 可通过 DRV.EMUERES 参数进行设置。使用 DRV.EMUEZOFFSET 参数可对零脉冲位置进行调整，并将其保存在一个机械圈内。驱动器基于内部电源电压加以运行。



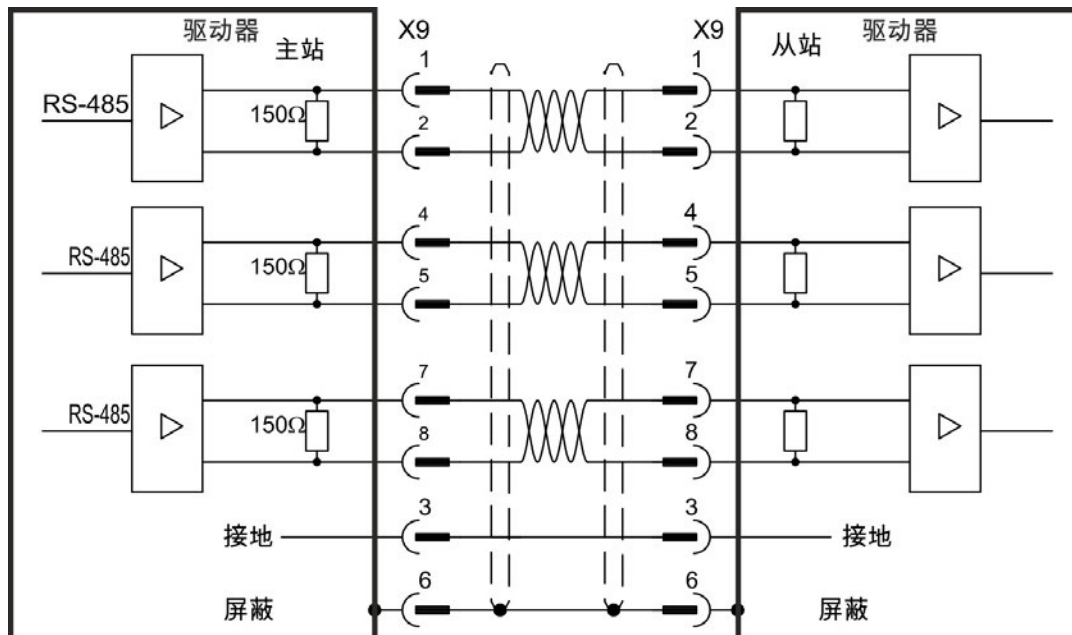
连接图



8.12.6 主从控制

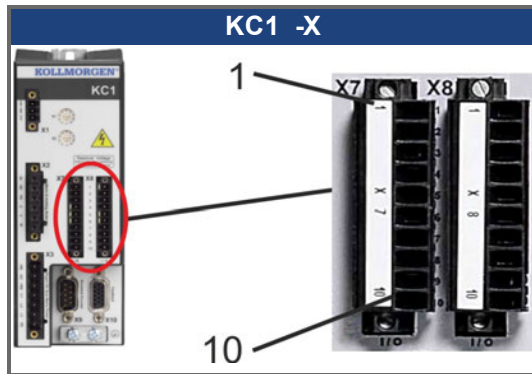
可连接多个 KC1 来用作 KC1 主驱动器的从驱动器。从驱动器将主驱动器的编码器输出信号用作命令输入，并遵循这些命令 速度和方向 。

主从连接图，5V 信号等级 (X9) 的示例



8.13 I/O 连接

标准数字和模拟 I/O 信号与 X7 和 X8 相连。



接线端子	引脚	信号	缩写词	功能	接线图	
X7	1	数字公共端 X7	DCOM7	公共线 用于 X7引脚 2, 3, 4, 9, 10	→ 第 100 页	
X7	2	数字输入 7	DIGITAL-IN 7	可编程		
X7	3	数字输入 4	DIGITAL-IN 4	可编程		
X7	4	数字输入 3	DIGITAL-IN 3	可编程		
X7	5	数字输出 2-	DIGITAL-OUT2-	可编程		→ 第 103 页
X7	6	数字输出 2+	DIGITAL-OUT2+	可编程		
X7	7	数字输出 1-	DIGITAL-OUT1-	可编程		
X7	8	数字输出 1+	DIGITAL-OUT1+	可编程		
X7	9	数字输入 2	DIGITAL-IN 2	可编程, 快速		→ 第 100 页
X7	10	数字输入 1	DIGITAL-IN 1	可编程, 快速		
X8	1	故障继电器输出	故障继电器输出	故障继电器输出	→ 第 104 页	
X8	2	故障继电器输出	故障继电器输出	故障继电器输出		
X8	3	数字公共端 X8	DCOM8	公共线 用于 X8引脚 4, 5, 6	→ 第 100 页	
X8	4	数字输入 8	DIGITAL-IN 8	输出阶段使能, 不可编程		
X8	5	数字输入 6	数字输入 6	可编程		
X8	6	数字输入 5	DIGITAL-IN 5	可编程		
X8	7	模拟接地	AGND	模拟接地	→ 第 99 页	
X8	8	模拟输出 +	模拟输出	实际速度电压		
X8	9	模拟输入 -	Analog-In-	速度设定点	→ 第 98 页	
X8	10	模拟输入 +	Analog-In+			

用于 X7 和 X8 的数字公共端彼此之间不共用。

当使用具有数字输入的“源”类型传感器时，应将 DCOMx 线连接到 I/O 电源的 0V 一端。

当使用具有数字输入的“漏”类型传感器时，应将 DCOMx 线连接到 I/O 电源的 24V 一端。

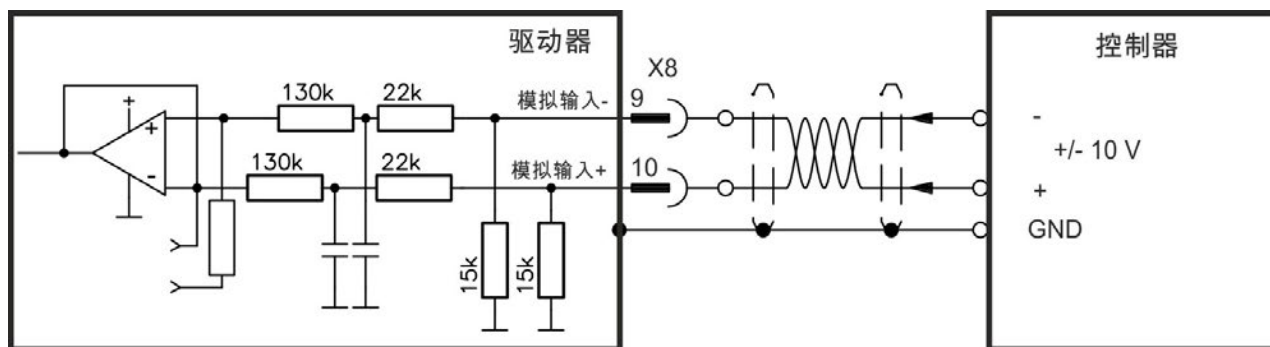
8.13.1 模拟输入 (X8)

驱动器配有差分输入，用于模拟扭矩、速度或位置控制。标准驱动器在 X8 上提供了一个模拟输入。

技术特性

- 差分输入电压范围： $\pm 12.5\text{ V}$
- 指 I/O 返回的最大输入电压： $-12.5, +16.0\text{ V}$
- 分辨率：16 位且完全单调
- 未调整的补偿： $< 50\text{ mV}$
- 补偿温漂类型： $250\ \mu\text{V}/^\circ\text{C}$
- 增益或斜率容差： $\pm 3\%$
- 非线性： $<$ 全刻度的 0.1% 或 12.5 mV
- 共模抑制比：在 60 Hz 时 $> 30\text{ dB}$
- 输入阻抗： $> 13\text{ k}$ 欧姆
- 与全刻度相关的信噪比：
 - $\text{AIN.CUTOFF} = 3000\text{ Hz}$: 14 位
 - $\text{AIN.CUTOFF} = 800\text{ Hz}$: 16 位

模拟输入接线图



设定点输入 Analog-In 的应用示例：

- 设置/点动操作的降低敏感性
- 预控制/超驰控制

定义旋转方向

标准设置：电机轴的顺时针旋转 朝轴末端方向看 受端子 (+) 和端子 (-) 之间正电压的响应

要反向旋转方向，请反向端子 +/- 的连接，或在“反馈 1”屏幕页面中更改 DRV.DIR 参数。

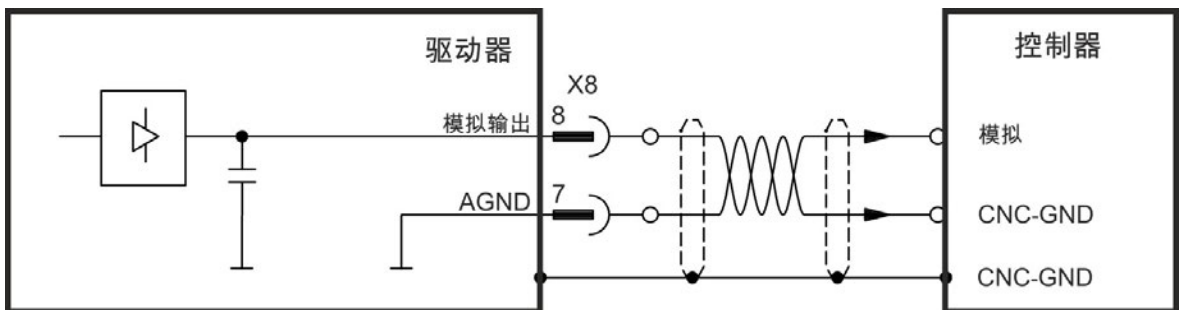
8.13.2 模拟输出 (X8)

可使用模拟输出来输出驱动器中记录的数字测量的转换模拟值。标准驱动器在 X8 上提供了一个模拟输出。预编程功能的列表已包含在 WorkBench 设置软件中。

技术特性

- 指 AGND 的输出电压范围： $\pm 10\text{ V}$
- 分辨率：16 位且完全单调
- 未调整的补偿： $< 50\text{ mV}$
- 补偿温漂类型： $250\ \mu\text{V}/^\circ\text{C}$
- 增益或斜率容差： $\pm 3\%$
- 非线性： $<$ 全刻度的 0.1% 或 10 mV
- 输出阻抗： $110\ \Omega$
- 规格符合 IEC 61131-2 中的表 11
- -3 dB 带宽： $> 8\text{ kHz}$
- 最大输出电流： 20 mA
- 电容性负载：任意值，但响应速度受限于 I_{out} 和 R_{out} 的最大值
- 针对 AGND 的短路进行了保护

模拟输出接线图



8.13.3 数字输入 (X7/X8)

驱动器提供了 8 个数字输入 → 第 97 页。可使用这些数字输入来启动驱动器中存储的预编程功能。这些预编程功能的列表已包含在 WorkBench 中。数字输入 8 不可编程，只具备使能功能。

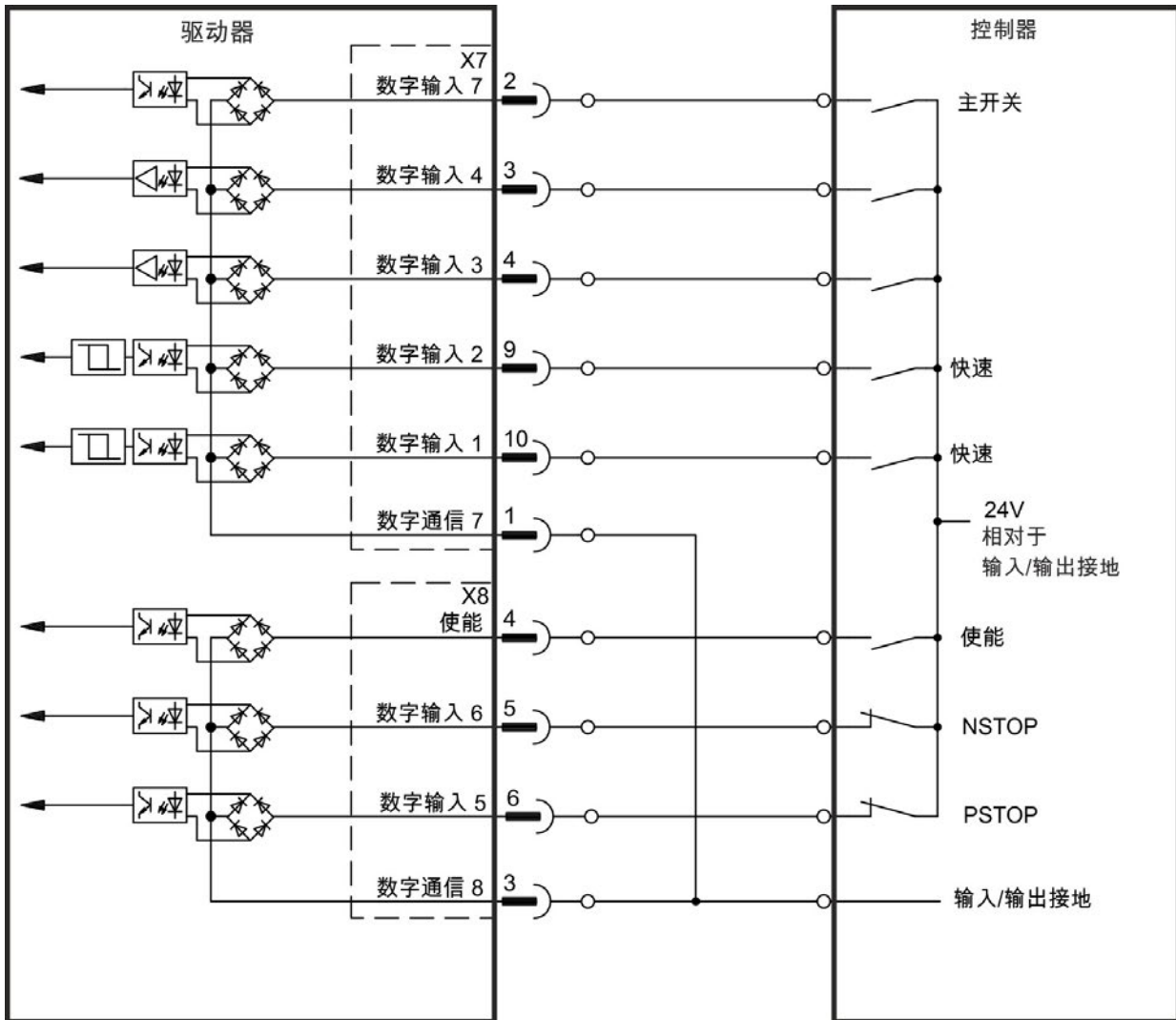
如果对输入进行了编程，则必须将其保存到驱动器中。

注释

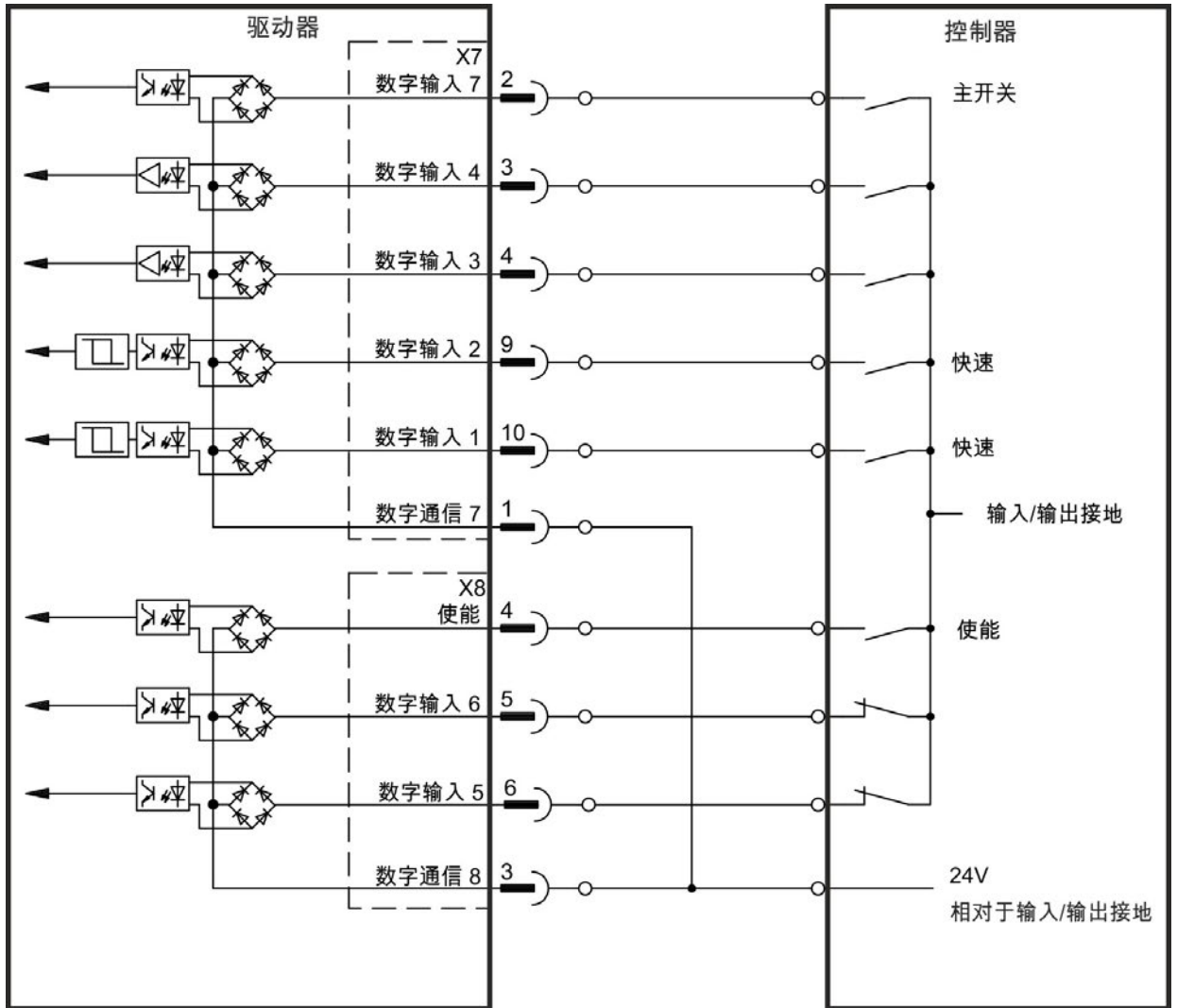
输入为高有效或低有效，具体为哪一个取决于所选的功能。

可将输入与开关的 +24 V 源类型 或开关的接地 漏类型 搭配使用。有关数字输入接线的典型示例，请参见下图。

数字输入接线图 例如，源类型连接



数字输入接线图 例如，漏类型连接



8.13.3.1 数字输入 1 和 2

这些输入 X7/9 和 X7/10 的速度非常快，因此适用于锁存功能。还可将它们用作电子齿轮传动的 24 V 输入 => → 第 89 页。

技术特性

- 浮点参考公共线为 DCOM7
- 可以使用漏类型或源类型传感器
- 高: 3.5 至 30 V/2 至 15 mA, 低: -2 至 +2 V/<15 mA
- 更新率: 硬件 2 μs

8.13.3.2 数字输入 3 至 7

可使用设置软件对这些输入进行编程。默认情况下，所有输入均不可以编程 关闭。

有关详细信息，请参见设置软件。

技术特性

在 WorkBench 中选择所需的功能。

- 浮点参考公共线为 DCOM7 或 DCOM8
- 可以使用漏类型或源类型传感器
- 高: 3.5 至 30 V/2 至 15 mA, 低: -2 至 +2 V/<15 mA
- 更新率: 软件 250 μs

8.13.3.3 数字输入 8 使能

数字输入 8 端子 X8/4 被设置为“使能”功能。

- 浮点参考公共线为 DCOM8
- 可以进行漏类型或源类型接线
- 高: 3.5 至 30 V/2 至 15 mA, 低: -2 至 +2 V/<15 mA
- 更新率: 直接连接硬件 (FPGA)

注释

硬件使能输入与软件使能信号 通过现场总线或 WorkBench 是连续的，即硬件使能接线是必须的。

驱动器的输出阶段通过应用“使能”信号加以启用 端子 X8/4, 高有效。只有输入 STO 具有 24 V 信号时，才可使用“使能”见第 45 页的“安全扭矩关闭 (STO)”。在禁用状态 低信号 下，所连接的电机无扭矩。

还需要利用设置软件的“软件启用”，尽管也可使用 WorkBench 永久启动此功能。

8.13.4 数字输出 (X7/X8)

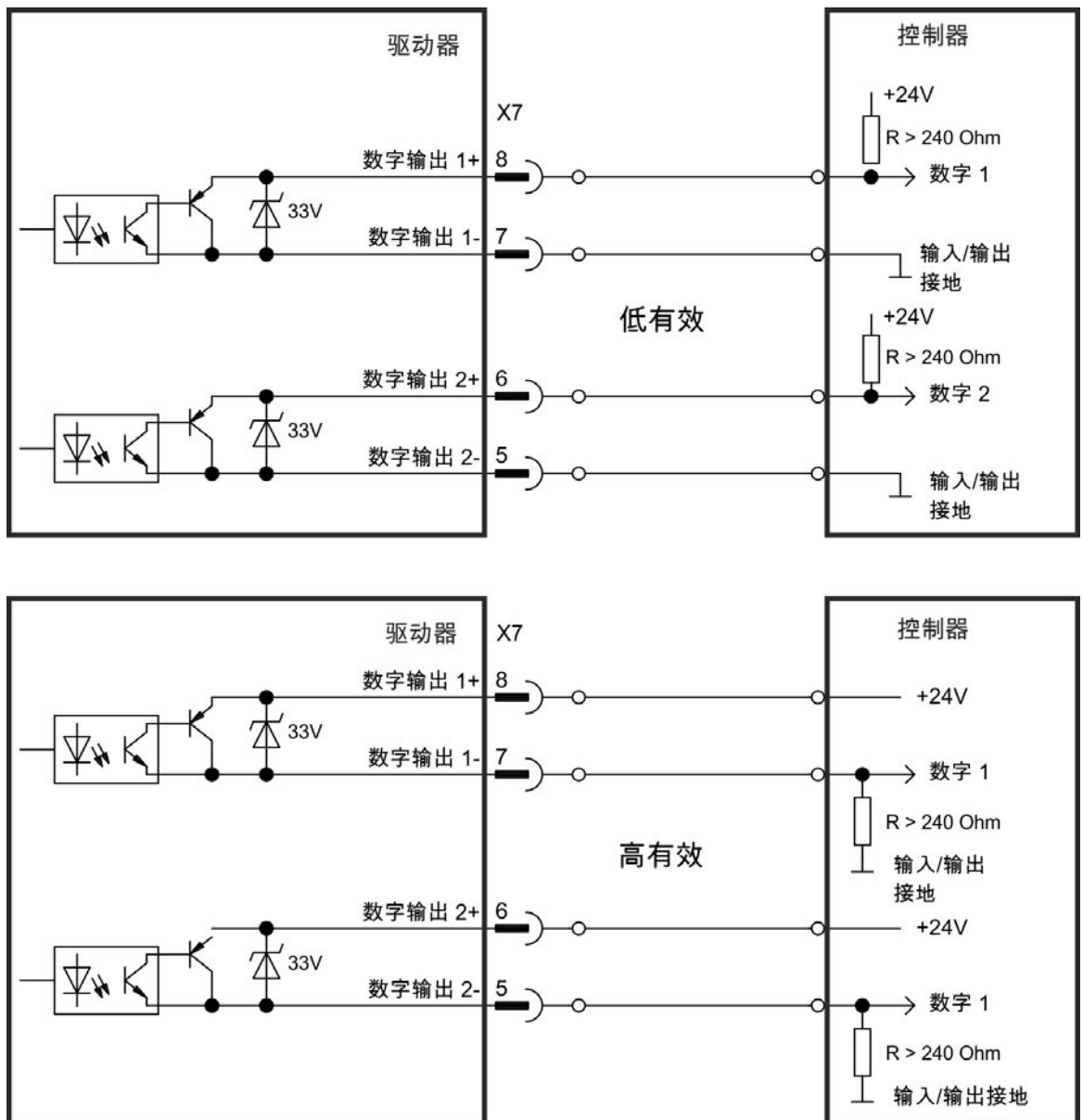
8.13.4.1 数字输出 1 和 2

驱动器提供了 2 个数字输出 X7/5 至 X7/8, → 第 97 页。在设置软件中选择所需的功能。驱动器中存储的预编程功能的消息可在此处输出。预编程功能的列表位于设置软件中。如果将某个输出分配给了预编程功能, 则必须将参数设置保存在驱动器中。

技术特性

- 端子 X7/8 和 X7/6 处的 24 V IO 电源, 20 VDC 至 30 VDC
- 所有数字输出均为浮点数字输出,
DIGITAL OUT 1/2: 终端 X7/7-8 与 X7/5-6), 最大 100 mA
- 可作为低有效或高有效进行接线 请参见下面的示例
- 更新率: 250 μ s

接线图



8.13.4.2 故障继电器触点

由浮点继电器触点对操作就绪 端子 X8/1 和 X8/2 发出信号。

可将故障继电器编程为两种操作模式：

- 无故障时触点关闭
- 无故障且使能驱动器时触点关闭。

使能信号、 I_{rt} 极限或再生阈值不影响信号。

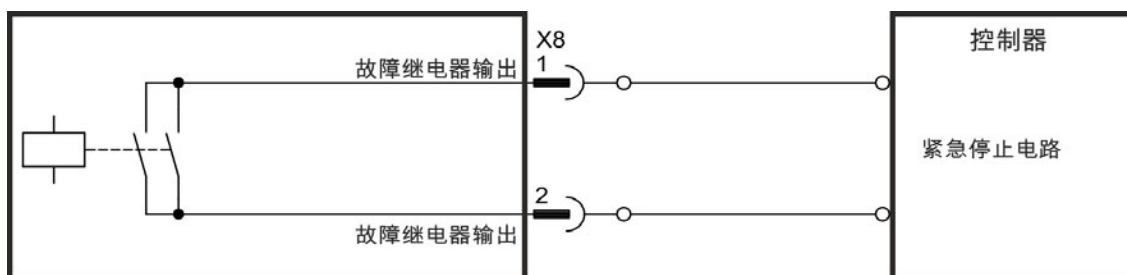
技术特性

- 故障：继电器输出，最大 30 VDC 或 42 VAC, 1 A
- 关闭时间：最大 10 ms
- 开启时间：最大 10 ms

注释

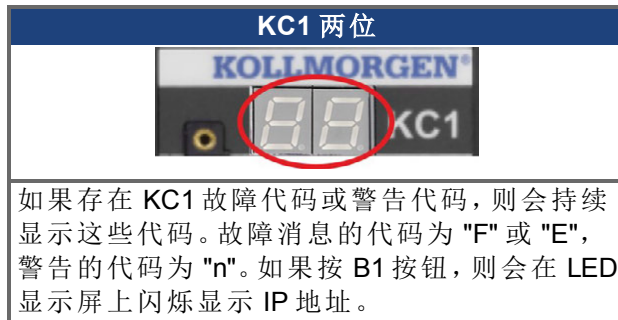
所有故障均会导致“故障”触点开启，并会关闭输出阶段。如果“故障”触点开启，则会禁止输出阶段 -> 无功率输出。故障消息列表：→ 第 119 页。

接线图



8.14 LED 显示屏

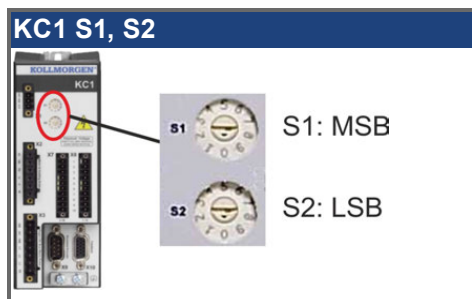
开启 24 V 电源后，LED 七段显示屏可指示驱动器的状态。如果与 PC 或 PAC 的服务连接不工作，则只能通过 LED 显示屏获取信息。



请参见 WorkBench 在线帮助以了解详细信息。

8.15 旋转开关(S1, S2)

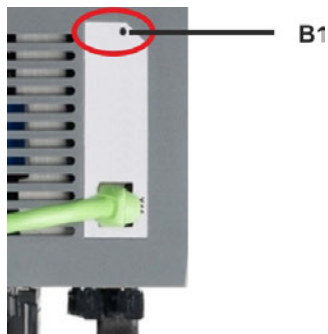
可使用旋转开关来选择 IP 地址或要执行的预定义功能。



S1	S2	功能	设置时机	备注
0	0	DHCP IP	24 V 处于“关闭”状态	驱动器从外部 DHCP 服务器获取其 IP 地址，有关详细信息，请参见 → 第 107 页。
x	y	静态 IP	24 V 处于“关闭”状态	IP 地址为 192.168.0.nn, nn 的取值范围是 01 至 99, 有关详细信息，请参见 → 第 107 页。

8.16 按钮(B1)

可使用按钮来启动预定义的功能。



功能	按钮	备注
显示 IP 地址	B1	短按可在两位数显示屏中显示 IP 地址

8.17 服务接口 (X11)

可在一般的商用 PC 上使用设置软件设置操作、位置控制和运动阻止参数 "硬件要求" (→ 第 115 页)。



将驱动器的服务接口直接 或通过网络集线器/交换机 连接到 PC 上的以太网接口，与此同时，关闭设备电源。使用标准 Cat. 5 以太网电缆进行连接 某些情况下，也可使用交叉电缆。

确认 KC1 上的 LED RJ45 接线端子上的绿色 LED 与 PC 或网络集线器/交换机 上的 LED 都已照亮。如果两个灯都已照亮，则说明电气连接良好。

8.17.1 引脚分配 X11

引脚	信号	引脚	信号
1	传输 +	5	常闭
2	传输 -	6	接收 -
3	接收 +	7	常闭
4	常闭	8	常闭

8.17.2 服务总线协议 X11

协议	类型	接线端子
Ethernet TCP/IP	服务总线	X11

8.17.3 可能的网络配置

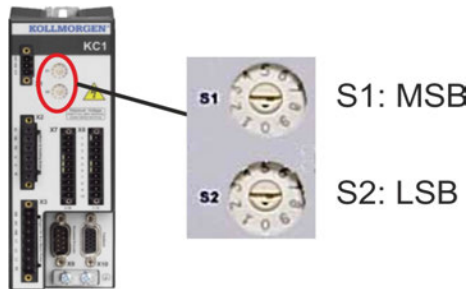


8.17.4 型号的 IP 地址设置

如果按 B1 按钮，则会在 LED 显示屏上闪烁显示 IP 地址。



您可以使用旋转开关来设置 KC1 的 IP 地址。对于 CANopen 和一些其它现场总线，还可使用旋转开关为该特定网络设置驱动器的节点地址。



旋转开关设置	驱动器 IP 地址
00	DHCP/自动 IP 地址。驱动器的 IP 地址从网络上的 DHCP 服务器获取。如果未检测到 DHCP 服务器，则 IP 地址为自动 IP 地址。该自动 IP 地址依照自动 IP 协议在内部生成，其形式为 169.254.xx.xx。
01 至 99	静态 IP 地址。IP 地址为 192.168.0.nn，其中，nn 为旋转开关的编号。此设置生成的地址范围：192.168.0.1 至 192.168.0.99。例如，S1 设置为 2，S2 设置为 5，则 IP 地址为 192.168.0.25。

注释

PC 子网掩码必须设置为 255.255.255.0 或 255.255.255.128
 当将 KC1 直接连接到 PC 时，请使用静态 IP 地址 非 00。

静态 IP 地址

当将驱动器直接连接到 PC 时，必须使用静态 IP 地址。将旋转开关 S1 和 S2 设置为 00 以外的值 请参阅上表。

动态 IP 地址 DHCP 和 自动 IP

将 S1 和 S2 均设置为 0，驱动器处于 DHCP 模式。如果网络中存在一个外部 DHCP 服务器，则驱动器将从此外部 DHCP 服务器获取其 IP 地址。如果没有 DHCP 服务器，则驱动器会假定一个 169.254.x.x 形式的自动专用 IP 地址。

如果您的 PC 直接与驱动器连接，且在 TCP/IP 设置中设置了自动获取 IP 地址功能，那么两台设备之间将使用兼容的自动生成地址建立连接。PC 可能需要长达 60 秒的时间来配置自动专用 IP 地址 (169.254.x.x)。

更改 IP 地址

如果您修改开关时，提供给驱动器的电源是 24V 逻辑电源，那么您必须先关闭而后再打开 24V 电源电压。此操作会重置地址。

IP 地址模式

默认情况下，驱动器将使用上述方法来获取其 IP 地址。IP 地址的设置方法与旋转开关是否可用无关。《KC1 用户指南》或 WorkBench 的“设置”屏幕-> 现场总线-> TCP/IP 屏幕中提供了更多信息。

独立于旋转开关的 DHCP/IP。与在模式 0 下将开关设置为 "00" 的行为相同，不过，仍允许用户使用旋转开关设置。例如，CANopen 节点地址与这些开关设置有关，但用户现在可以为 IP 地址设置使用 DHCP/AutoIP。

使用不能到达的 IP 地址恢复与驱动器的通信

如果已将 IP.MODE 设置为 1 使用软件定义的静态 IP，则驱动器启动时，可能无法使用主机设置到达 IP 地址。

如果 IP 地址阻止通信，则可依照以下步骤将 IP 设置重置为默认值：

- 将两个旋转开关设置为 0
- 按住按钮 B1 位于驱动器的顶部 持续 5 秒钟。

显示屏将闪烁显示 0.0.0.0，之后提示 DHCP 找到了一个地址。

在不断开驱动器逻辑电源的情况下，使用 WorkBench 连接到驱动器，根据需要重新配置 IP 地址设置，并将值保存到非易失内存。

8.18 CAN-Bus 接口 (X12/X13)

使用 2 个 6 针 RJ-12 接线端子 X12/X13 进行 CAN-Bus 连接。



接线端子	引脚	信号	接线端子	引脚	信号
X12	1	内部终端电阻	X13	1	内部终端电阻
X12	2	CAN 屏蔽	X13	2	CAN 屏蔽
X12	3	CANH 输入	X13	3	CANH 输出
X12	4	CANL 输入	X13	4	CANL 输出
X12	5	GND	X13	5	接地
X12	6	内部终端电阻	X13	6	内部终端电阻

8.18.1 CAN 总线的波特率

用户可以决定是为驱动器的启动行为使用固定的波特率，还是为其使用自动波特率检测算法。可通过参数 **FBUS.PARAM01** 来设置传输率。可通过 **WorkBench** 设置 **FBUS.PARAM01** 参数，也可通过 **KC1** 前面的旋转开关中的特殊机构来设置该参数。

波特率 [kBit/s]	FBUS.PARAM01	上旋转开关 S1	下旋转开关 S2
自动检测	0	9	0
125	125	9	1
250	250	9	2
500	500	9	3
1000	1000	9	4

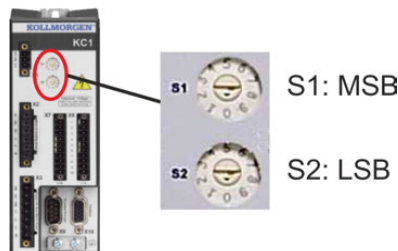
如果使用固定波特率，驱动器会在重启后使用驱动器的非易失闪存中保存的波特率来发送启动消息。如果是自动检测波特率，则驱动器会侦听总线上的有效 **CAN** 帧。当接收到有效帧时，驱动器会使用测得的位时间发送启动消息。之后可通过对象 **1010 sub 1** 将波特率存储到非易失闪存中，或者始终使用自动波特率机制。

注释

为了更可靠的自动检测波特率，建议使用合适的 **CAN-Bus** 电缆连接 2 个端子、接地连接等。如果使用的是自动检测波特率，则需要禁用驱动器。

要使用上旋转开关设置波特率，请按以下步骤操作：

1. 禁用驱动器。
2. 将旋转开关设置为介于 **90** 和 **94** 之间 请参见上表 。



将 **S1** 设置为 **9**，将 **S2** 设置为 **0** 或 **4**

3. 按下 **KC1** 上的按钮 **B1** 至少持续 **3** 秒钟，直到旋转开关设定值显示在 **KC1** 显示屏上。



4. 当显示屏闪烁显示所设置的旋转开关设定值时，松开按钮 **B1**，并耐心等待直到不再闪烁为止。在此期间，参数 **FBUS.PARAM01** 将被设置为新值，且会将所有参数存储到非易失闪存中。下次启动驱动器时会采用新设置。

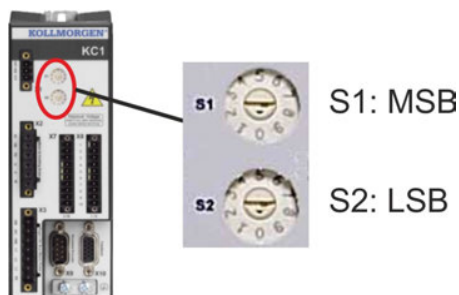
如果出错，会闪烁显示以下错误消息 **5** 次：

- **E1**- 使能了驱动器
- **E2**- 非易失存储新设置失败
- **E3**- 旋转开关选择无效

8.18.2 CAN-Bus 的节点地址

注释

更改节点地址后，您必须关闭驱动器的 24V 辅助电源，然后重启该电源。在设置期间，使用 KC1 前面板上的旋转开关来预先设置用于通信的站地址。



KC1 (S1&S2) 前面的旋转开关对应于 CAN 节点地址。

S1&S2 开关还对应于驱动器的 IP 地址设置。如果应用中同时还在运行 TCP/IP 和 CAN 网络，则需要对 CAN 和 IP 网络地址方案进行配置以考虑此相关性。示例：

S1 (MSB)	S2 (LSB)	CAN 地址	IP 地址
4	5	45	192.168.0.45

可使用 WorkBench 设置 -> 现场总线 -> TCP/IP 将 IP 地址设置与旋转开关分离。

8.18.3 CAN-Bus 终端

CAN-总线系统两端的最后一个总线设备必须具有端子电阻。KC1 具有内置的 132 欧姆电阻，可使用连接引脚 1 和 6 来激活该电阻。KC1 可提供端子插头 可选。可选的端子插头为 RJ-12 接线端子 在引脚 1 和 6 之间有一个带封套的跳线。应将端子插头插入到 CAN 网络的最后一个驱动器的 X13 接线端子中。

注释

如果 KC1 不是最后一个 CAN-Bus 设备，请拔下端子接线端子，并使用 X13 来连接下一个 CAN 节点。

8.18.4 CAN-Bus 电缆

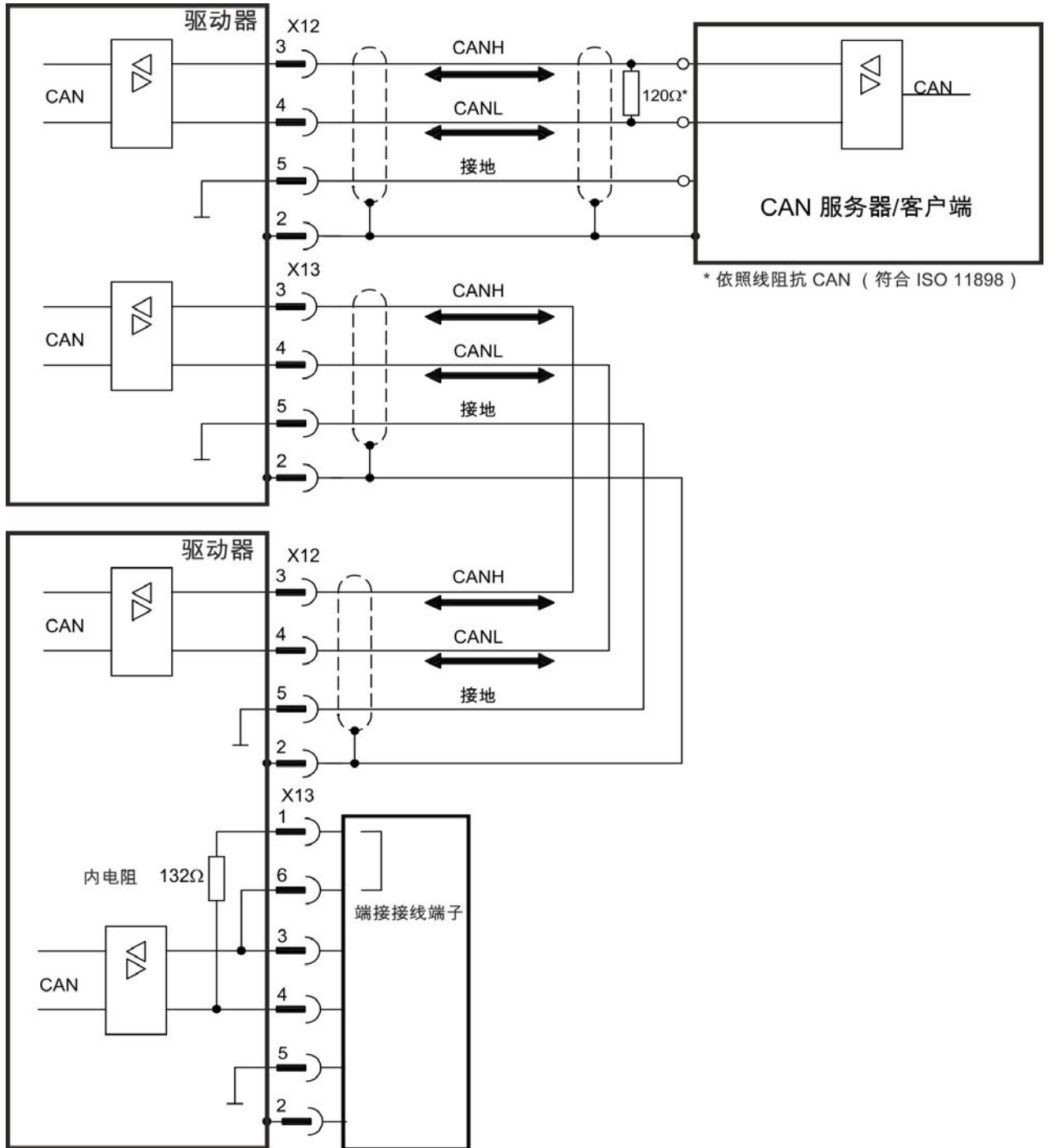
要符合 ISO 11898，应使用特性阻抗为 120 欧姆的总线电缆。进行可靠通信的最大可用电缆长度随传输速度的增大而减小。通常，可以使用 Kollmorgen 已测得的以下值；不过，这些值并非有保证的限值：

- 特性阻抗：100–120 ohms
- 最大电缆电容：60 nF/km
- 引线环阻：159.8 ohms/km

传输率 (kBaud)	1,000	500	250
最大电缆长度 (m)	10	70	115

较低的电缆电容 最大 30 nF/km 和较低的引线阻抗 环阻，115 欧姆/1000m 可使距离更长。特性阻抗 150 ± 5 欧姆要求终端电阻为 150 ± 5 欧姆。

8.18.5 CAN-Bus接线



9 设置

9.1 重要安全提示	113
9.2 设置	114
9.3 故障和警告消息	119
9.4 排除 KC1 故障	124

9.1 重要安全提示

注释

在进行测试和设置前，机器制造商必须对机器进行风险评估，并采取适当的措施来确保意外的移动不会造成人身伤害或财产损失。

只有在电气工程和驱动器技术领域具有丰富知识的专业人员才可测试和设置驱动器。



危险

此设备可能产生高达**900V**的致命电压。存在触电的危险。检查全部运行中带电的连接组件，确保其不会与人体直接接触。

不得在驱动器带电状态下拔下其电气连接。

断开电源后，电容器可能仍存在危险的残留电荷，最长可持续**7**分钟。



警告

根据参数设置，驱动器在通电、电压骤降或者电源电压中断之后会自动重启。机器工作人员可能存在死亡或严重受伤的危险。如果将参数**DRV.ENDEFAULT**设置为**1**，则会给机器发出警告信号 **警告：上电时自动重启**，并确保机器危险区域有工作人员时不会上电。



小心

在运行过程中，驱动器的表面温度最高可达 **80 C**。轻度灼伤的危险。在处理驱动器之前需检查表面温度。耐心等待，直到表面温度降至 **40 °C** 以下，之后才可进行触碰。

注意

如果驱动器的存放时间超过了**1**年，您必须对直流母线接口中的电容器进行预充电。要给电容器预充电，请断开所有电气连接，并对驱动器的**L1/L2**端子应用单相**208**至**240 VAC**，并持续约**30**分钟。

注释

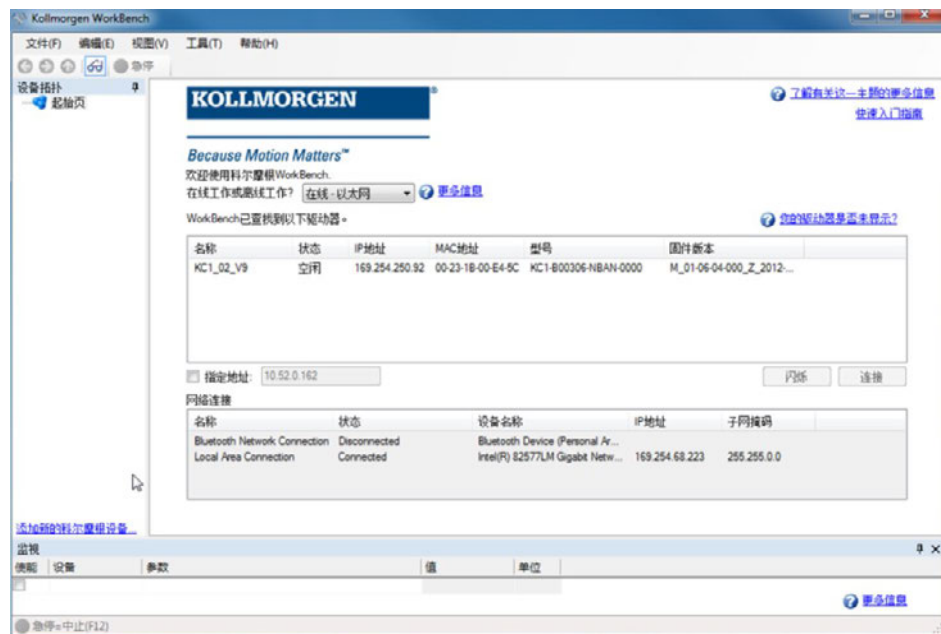
有关设置设备的附加信息：

- 有关如何对参数和控制环行为进行编程，请参阅设置软件的联机帮助。
- 有关扩展卡的设置，请参阅 **Kollmorgen** 网站中的相应手册。
- **Kollmorgen**可应要求提供驱动器的培训课程。

9.2 设置

9.2.1 设置软件WorkBench

本章为WorkBenchKC1驱动器介绍设置软件的安装方法。
Kollmorgen可应要求提供培训和熟悉课程。



9.2.2 依照指示使用

设置软件用于修改和保存 KC1 系列驱动器的操作参数。可利用此软件设置随附的驱动器，在此过程中，可使用服务功能直接控制驱动器。

只有具有相关专业知识的专业人员 → 第 15 页 才可为正在运行的驱动器执行联机参数设置。

如果其他人员进行了意外更改，则数据介质中存储的数据集将不安全。如果使用了未经检查的数据，则可能会导致意外移动。加载一组数据后，在使能驱动器之前必须始终对所有参数进行检查。

9.2.3 软件描述

必须对每个驱动器进行调整,使其符合机器的要求。对于大多数应用,您可使用 PC 和 WorkBench 驱动器设置软件 来设置驱动器的操作条件和参数。使用以太网电缆将 PC 连接到驱动器 → 第 106 页。设置软件提供了 PC 与 KC1 之间的通信。您可以很轻松地修改参数并立即查看对驱动器产生的效果,因为存在与驱动器的连续 联机 连接。还可读取驱动器的重要实际值,这些值会显示在 PC 的监控器上示波器功能。

可将数据集保存到数据介质中 存档,并可将它们加载到其它驱动器中或将其用作备份。还可打印数据集。

大多数标准反馈 (SFD, EnDAT 2.2, 和 BiSS) 均与即插即用型设备兼容。电机的铭牌数据存储在反馈设备中,驱动器启动时会自动读取这些数据。非即插即用型 Kollmorgen 电机存储在 WorkBench 中,使用 WorkBench 软件中的“电机”屏幕通过单击即可对其进行加载。

内容丰富的联机帮助中包含对所有变量和功能的说明,可随时为您提供支持。

9.2.4 硬件要求

使用以太网电缆将驱动器的服务接口 (X11, RJ45) 连接到 PC 的以太网接口 → 第 106 页。

对 PC 的最低要求:

处理器:最低为 Pentium® II 或同等处理器

显卡:Windows 兼容,彩色

驱动器:至少具有 20 MB 可用空间的硬盘

接口:一个可用的以太网接口,或者一个集线器端口或交换机端口

9.2.5 操作系统

Windows 2000/XP/VISTA/7/8

WorkBench 需要使用 Windows 2000、Windows XP、Windows VISTA 和 Windows 7 和 Windows 8。

Unix, Linux

软件的运行尚未针对 Unix 或 Linux 下的 Windows 运行进行测试。

9.2.6 Windows 2000/XP/VISTA/7 下的安装

连接到 PC 的以太网接口

- 将接口电缆连接到 PC 的以太网接口,或连接到集线器/交换机与 KC1 的服务接口 X11 → 第 106 页。



9.2.7 首次驱动器测试

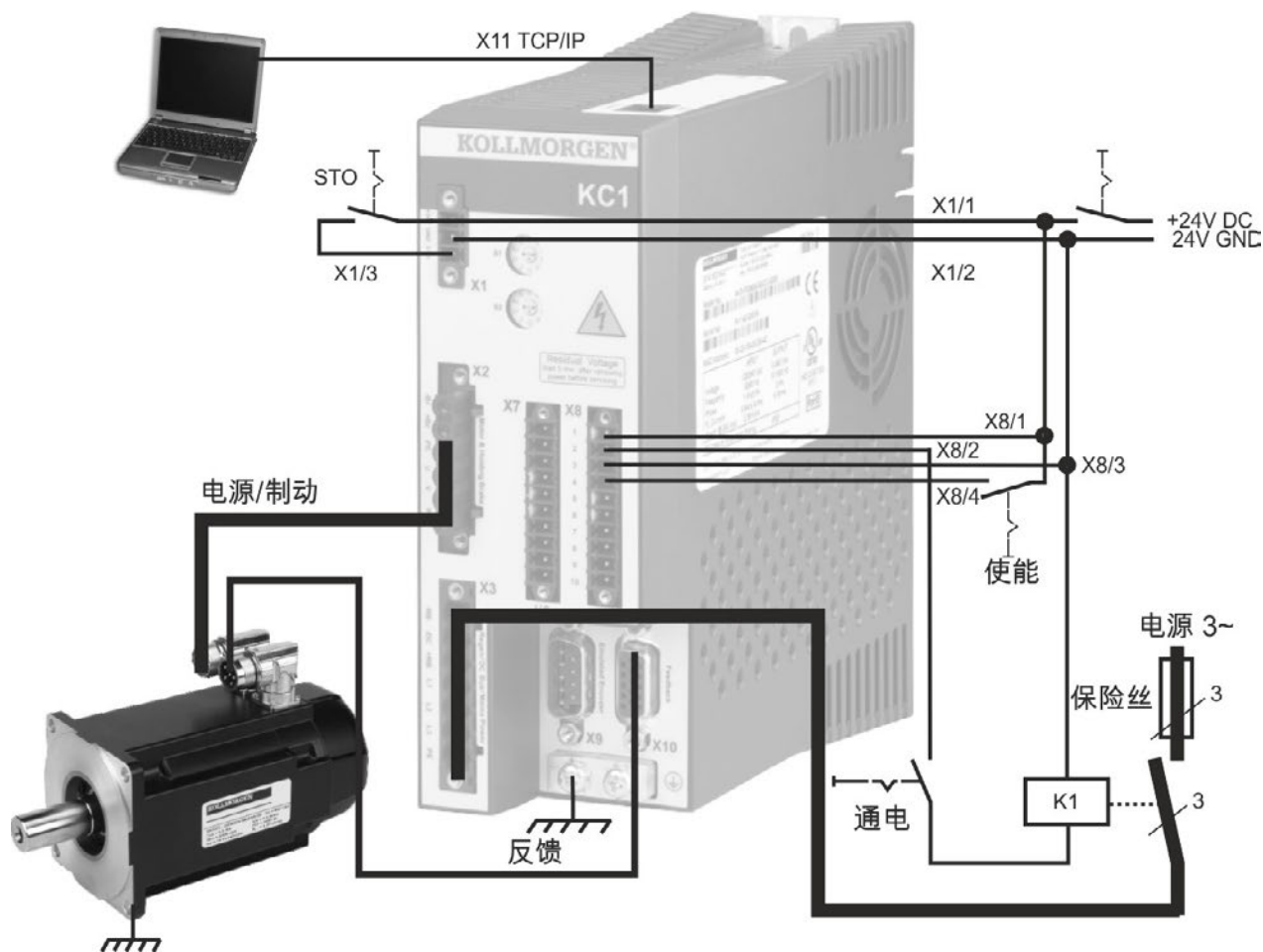
9.2.7.1 KC1 的拆箱、安装和接线

- 拆开驱动器和附件的包装箱。阅读文档中的安全说明。
- 安装驱动器。
- 对驱动器接线，或依照下面所述进行最少接线以对驱动器进行测试。
- 确保已了解驱动器部件的以下信息：
 - 额定电源电压
 - 电机类型 如果电机数据库中未列出电机类型，则为电机数据
 - 电机中内置的反馈装置 类型、电极/线/协议
 - 负载的转动惯量

9.2.7.2 空载条件下测试驱动器所需的最少接线

注意

此接线图仅供一般说明之用，并不满足 EMC、安全性或您应用的功能方面的要求。



当将 KC1 直接连接到 PC 时，建议使用静态 IP 地址 非 00 。

9.2.7.3 设置 IP 地址

依照 "型号的 IP 地址设置" (→ 第 107 页) 中所述设置驱动器的 IP 地址。

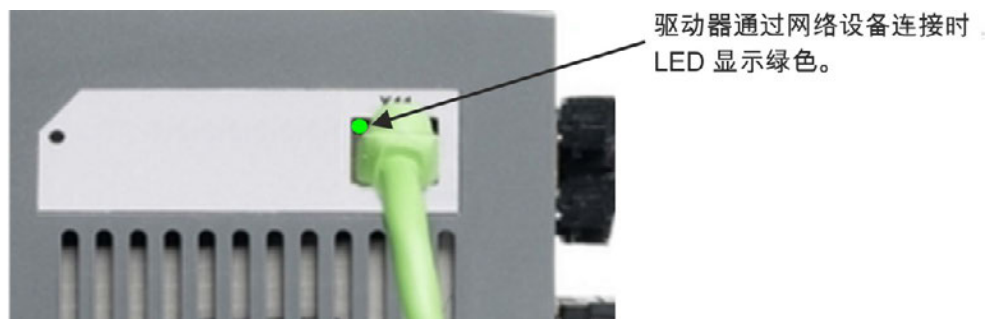
9.2.7.4 确认连接

您可以通过 X1 接线端子接通驱动器的逻辑电源 通信不需要总线电压。

接通电源后，驱动器上的 LED 将出现一系列的闪烁：

1. -
2. []
3.] [
4. I-P
5. 按顺序闪现驱动器 IP 地址 如，192.168.0.25 。
6. 驱动器状态 opmode "o0"、"o1"或"o2" 或驱动器在故障状态下的故障代码。

确认驱动器上的 LED RJ45 接线端子上的绿色 LED 和您 PC 上的 LED 都已照亮。如果两个 LED 都已照亮，则说明电气连接良好。



连接 PC 时，状态栏中会显示以下获取图标：



等待此图标转变为有限功能图标 此过程可能需要 1 分钟 。



尽管 Windows 显示此驱动器连接的有限功能图标，但 PC 可以与驱动器充分地通讯。此时，您可以通过 WorkBench 和此连接来配置驱动器。

9.2.7.5 安装并启动 WorkBench

WorkBench Kollmorgen 网站上获取：<http://www.kollmorgen.com/zh-cn/products/drives/servo/kc1/>。

安装完成后，单击 WorkBench 图标以启动该程序。WorkBench 将显示在本地网络中可以找到的所有驱动器的列表。选择您要配置的驱动器，然后单击**下一步**。

如果检测到多个驱动器，则可以使用下列方法之一单独识别出某个驱动器：

1. 驱动器的 MAC 地址。此地址印在驱动器侧面的标签上。
2. 驱动器的名称。使用 WorkBench 设置驱动器名称。新驱动器的默认名称为“No_Name”。
3. 使显示屏闪烁。选择驱动器，然后单击**闪烁**，强制驱动器前面的显示屏闪烁并持续 20 秒。

9.2.7.6 在 WorkBench 中设置驱动器 IP 地址

如果 WorkBench 没有自动显示您的驱动器，那么您可以按以下方式在 WorkBench 中手动设置 IP 地址：

1. 显示 IP 地址。您可通过按 B1 按钮在驱动器的显示屏上显示驱动器的 IP 地址。显示屏中会依次显示 IP 地址的数字和句点 例如，192.168.0.25 。

按 B1 显示 IP 地址。



2.

2. 输入驱动器 IP 地址。确定 IP 地址后，将驱动器 IP 地址手动输入到 WorkBench 中的**指定地址**框中。然后，单击**下一步**进行连接。

9.2.7.7 使用安装向导来使能驱动器

建立了与驱动器的连接后，会显示“KC1 概述”屏幕。您的驱动器显示在屏幕左侧的导航区。右键单击驱动器的名称，然后从下拉菜单中选择**安装向导**。该安装向导可以指导您进行首次驱动器配置，包括简单的运动测试。

完成安装向导后，您的驱动器应该已使能。如果驱动器未使能，请检查以下事项：

1. 硬件使能 (HW) 必须处于启用状态 X8 接线端子上的引脚 4 。
2. 软件使能 (SW) 必须处于启用状态。使用 WorkBench 上方任务栏或“概述”屏幕中的**使能/禁用**按钮进行激活。
3. 可能不存在故障 单击上方工具栏中的**清除故障**按钮以清除所有故障 。

硬件使能、软件使能以及故障的状态显示在 WorkBench 软件的下方工具栏中。如果右下角显示**在线**，则说明驱动器已连接。

此时，您可以使用 WorkBench 中的“设置视图”来完成驱动器的高级配置。

9.3 故障和警告消息

9.3.1 KC1 故障和警告消息

故障发生后，驱动器故障继电器开启，输出阶段关闭 电机失去所有扭矩，或者负载处于动态制动。具体的驱动器动作取决于故障类型。驱动器前面板上的 LED 显示屏指示已发生故障的数字。如果在故障前发出警告，则警告将显示在 LED 上且具有与关联故障相同的数字。警告不会触发驱动器或故障继电器输出的功率级。



如果存在 KC1 故障代码或警告代码，则会持续显示这些代码。故障消息的代码为 "F"，警告的代码为 "n"。

LED 的左侧对于故障显示为 F 或 E，而对于警告，则显示为 n。右侧显示如下故障或警报数字：1-0-1[停顿]。将显示最高优先级的故障。当故障情况发生时，可能会显示多个故障。通过整个故障列表的控制器或 HMI 查看“KC1 WorkBench故障”屏幕或读取 DRV.FAULTS 的状态。

注释

有关故障消息、补救方法和清除故障的详细信息，请参见 WorkBench 联机帮助。

故障	消息/警告
..	24V 电源 (X1) 过载或 5V (X9) 短路
F0	保留。
F101, n101	固件不兼容。FPGA 是实验室 FPGA。
F102, n102	驻留固件故障。运行 FPGA 不是默认的 FPGA。
F103	驻留 FPGA 损坏。
F104	运行 FPGA 故障。
F105	非易失性内存标记无效。
F106	非易失性内存数据
n107	正向开关超限。
n108	负向开关超限。
F121	标零错误。
F123, n123	无效运动任务。
F125, n125	同步丢失。
F126, n126	运动过多。
F128	MPOLES/FPOLES 不是整数。
F129	心跳丢失。
F130	次级反馈电源过电流。
F131	次级反馈 A/B 线路中断。
F132	次级反馈 Z 线路中断。
F133	故障编号更改为 F138。
F134	次级反馈处于非法状态。
F135, n135	需要标零。
F136	固件和 FPGA 版本不兼容
n137	标零和反馈不匹配
0x73C1	自动调谐过程中不稳定
F139	由于无效的运动任务活动导致超出目标位置。
n151	没有足够距离进行移动；运动出现异常。
n152	没有足够距离进行移动；后续运动出现异常。

故障	消息/警告
n153	速度限幅冲突, 超过最大限幅。
n154	跟随运动失败; 请检查运动参数。
n156	目标位置因停止命令而交叉。
n157	标零索引脉冲未找到。
n158	标零的基准开关未找到。
n159	运动任务参数设置失败。
n160	运动任务激活失败。
n161	标零程序失败。
n163	MT.NUM 超出限幅。
n164	运动任务未初始化。
n165	超出运动任务目标位置。
n167	软件限幅开关遍历。
n168	在运动任务控制字中有无效位数组组合。
n169	1:1 轨迹无法动态触发。
n170	客户轨迹表格未初始化。
n171	运动任务正在等待激活。
n174	超过标零最大距离。
n175	未达到运动任务固定停止夹紧转矩值。
F176	实际位置超过固定停止监视窗口
F178	轴未在固定停止处停止
F201	内置RAM损坏。
F202	外置RAM损坏。
F203	代码集成故障。
F204 至 F232	检测到 EEPROM 故障
F234 至 F237 n234 至 n237	温度传感器过高。
F240 至 F243 n240 至 n243	温度传感器过低。
F245	外部故障。
F247	母线电压超出允许阈值。
F248	扩展卡 EEPROM 损坏。
F249	扩展卡下游校验和。
F250	扩展卡上游校验和。
F251	扩展卡监控。
F252	固件与扩展卡 FPGA 类型不兼容。
F253	固件与扩展卡 FPGA 版本不兼容。
F301, n301	电机过热。
F302	超速。
F303	失控。
F304, n304	电机返送。
F305	制动器开路。

故障	消息/警告
F306	制动器短路。
F307	制动器在使能状态下闭合。
F308	电压超出电机额定值。
n309	电机 I _π 负载。
F312	应抱闸制动器时将其释放。
F401	无法设置反馈类型。
F402	模拟信号振幅故障。
F403	EnDat 通信故障。
F404	霍尔错误。
F405	BiSS 监控故障。
F406	BiSS 多循环故障。
F407	BiSS 传感器故障。
F408 至 F416	SFD 反馈故障。
F417	主反馈中出现断线。
F418	主反馈供电。
F419	编码器初始化程序故障
F420	FB3 EnDat 通信故障。
F421	SFD 位置传感器故障
F423	NV 故障 - 多匝溢出。
F436	EnDat 过热。
F438, n438	跟随误差 数值 。
F439, n439	跟随误差 用户 。
F450	跟随误差 表示 。
F451, n451	多摩川编码器: 电池。
F452	此反馈不支持多匝溢出。
F453 至 F459	多摩川编码器: 通信。
F460	多摩川编码器: 超速。
F461	多摩川编码器: 计数错误。
F462	多摩川编码器: 计数溢出。
F463	多摩川编码器: 过热。
F464	多摩川编码器: 多匝错误。
F465	反馈检测到过多振动。
F467	反馈 1 上的反馈故障。
F468	FB2.SOURCE 未设置, 不能进行远程换向。
F469	FB1.ENCRES 不是二次方, 不能进行远程换向。
F470	反馈 3 上的反馈故障。
F473	磁对准。运动不足
F475	磁对准。运动过度。
F476	磁对准。精细-粗糙增量过大。
F478, n478	磁对准。超速。
F479	磁对准。环角增量过大。
F480	现场总线命令速度过高。
F481	现场总线命令速度过低。

故障	消息/警告
F482	换向未初始化。
F483	电机 U 相位丢失。
F484	电机 V 相位丢失。
F485	电机 W 相位丢失。
F486	输入变化率超过最大 EMU 速度。
F487	磁对准 - 验证正向运动失败。
F489	磁对准 - 验证负向运动失败。
F490	磁对准 - 验证 Comm. 角度是否超时。
F491	磁对准 - 验证 Comm. 角度运动是否过远 - Comm 角度不良。
F492	磁对准 - 验证 Comm. 角度是否超出 MOTOR.ICONT。
F493	检测到换向无效 - 电机加速方向不正确。
F501, n501	母线过压。
F502	母线欠压。在故障前发出警告。
F503, n503	母线电容器过载。
F504 至 F518	内部电源电压故障
F519	再生电阻短路。
F521, n521	再生电阻过功率。
F523	母线过压 FPGA。
F524, n524	驱动器返送。
F525	输出过电流。
F526	电流传感器短路。
F529	Iu 电流偏差超限。
F530	Iv 电流偏差超限。
F531	功率级故障。
F532	驱动器电机参数设置不完整。
F534	无法从反馈设备读取电机参数。
F535	功率板超温故障。
F536	备用电源故障。
F537	预充电故障。
F560	再生电阻接近电容, 无法阻止过电压。
F570	电源缺相。
n580	在位置模式中, 使用无传感器的反馈类型时, 要使用位移的微分。
n581	在位置模式使用无传感器感应反馈类型时为零速度。
n582	已限制速度, 最大换向频率为 599 Hz, 符合 ECCN-3A225 / AL-3A225 限制。
n601	Modbus 数据传输率过高。
F602	安全扭矩关闭。
n603	OPMODE 与 CMDSOURCE 不兼容
n604	EMUEMODE 与 DRV.HANDWHEELSRC 不兼容。
F621	控制板 CRC 故障。
F623	功率板 CRC 故障。
F624	功率板监控故障。
F625	功率板通信故障。
F626	未配置功率板 FPGA。

故障	消息/警告
F627	控制板监控故障。
F630	FPGA 循环读取故障。
F701	现场总线运行时。
F702, n702	现场总线通信丢失。
F703	应该禁用轴时出现紧急超时。

9.4 排除 KC1 故障

驱动器会因各种原因而出现问题，具体取决于您安装中的条件。导致多轴系统出现故障的原因可能尤为复杂。如果您不能使用下面所述的故障排除指南解决故障或其它问题，客户支持可为您提供进一步的帮助。

注释

有关清除故障的更过详细信息，请参见 **WorkBench** 联机帮助。

问题	可能的原因	补救方法
HMI 消息： 通信故障	<ul style="list-style-type: none"> 使用的电缆不正确，电缆插入到了驱动器或PC上的错误位置 选择的 PC 接口不正确 	<ul style="list-style-type: none"> 将电缆插入到驱动器和 PC 的正确插槽中 选择正确接口
驱动器未使能	<ul style="list-style-type: none"> 硬件使能未接线 硬件或软件使能未设置 	<ul style="list-style-type: none"> 连接硬件使能 X8 引脚 4 在 WorkBench / Fieldbus 中，给硬件使能应用 24V 电压，并选择软件使能
电机不旋转	<ul style="list-style-type: none"> 未使能驱动器 未设置软件使能 连接电缆中断 电机反相 制动器未释放 以机械方式阻止了驱动器 电机极编号设置不正确 反馈设置不正确 	<ul style="list-style-type: none"> 应用使能信号 设置软件使能 检查连接电缆 更正电机相顺序 检查制动控制 检查机构 设置电机极编号 正确设置反馈
电机振荡	<ul style="list-style-type: none"> 增益过高 速度控制器 反馈电缆屏蔽中断 AGND 未接线 	<ul style="list-style-type: none"> 降低 VL.KP 速度控制器 更换反馈电缆 连接 AGND 和 CNC-GND
驱动器报告 跟随误差	<ul style="list-style-type: none"> I_{rms} 或 I_{peak} 设置过低 应用了电流或速度限幅 加速/减速斜坡过长 	<ul style="list-style-type: none"> 检查电机/驱动器尺寸 检查 IL.LIMITN/P、VL.LIMITN/P 是否未限制驱动器 减小 DRV.ACC/DRV.DEC
电机过热	<ul style="list-style-type: none"> 电机运转超出了其额定值 电机电流设置不正确 	<ul style="list-style-type: none"> 检查电机/驱动器尺寸 检查电机的连续电流值和峰值电流值的设置是否正确
驱动器运行太缓慢	<ul style="list-style-type: none"> K_p 速度控制器 过低 K_i 速度控制器 过低 滤波器设置的过高 	<ul style="list-style-type: none"> 增大 VL.KP 速度控制器 增大 VL.KI 速度控制器 参阅与降低滤波功能 (VL.AR*) 相关的文档
驱动器运行太快	<ul style="list-style-type: none"> K_p 速度控制器 过高 K_i 速度控制器 过高 滤波器设置的过低 	<ul style="list-style-type: none"> 降低 VL.KP 速度控制器 降低 VL.KI 速度控制器 参阅与增大滤波功能 (VL.AR*) 相关的文档
在安装过程中，将始终显示一个包含以下消息的对话框：“安装程序将确定您的磁盘空间要求，请耐心等待”。	<ul style="list-style-type: none"> MSI 安装程序问题。 硬盘空间不足 	<ul style="list-style-type: none"> 取消安装并重新启动安装程序 您可能需要进行多次尝试，问题会随机发生。 确保硬盘上具有足够可用空间 (~500MB)。

10 文档修订记录

修订版本	备注
A, 2012年6月	发布版本
B, 2012年8月	更新了多摩川反馈故障代码, X21/X22 引脚分配
C, 2012年11月	更新反馈接线图, 字体大小提示, 更新故障列表, 再生熔断
...	关于本文档的使用期限列表, 参见"文档修订记录"(→ 第 125 页)
D, 2013年5月	新Hiperface DSL反馈 自FW1.9开始 更新故障列表, CANopen和医用版本
E, 2013年9月	更新故障列表和外形尺寸
F, 2014年12月	SFD3反馈、正余弦频率极限、自动重启注释, 已针对所有反馈更新了热传感器绘图设计和引脚分配、多摩川“注意”提示、直流母线保险功能, 更改了 HR changed acc. 以符合出口控制, 向上/向下重命名为 CW/CCW, X7/X9 主反馈, ISO 警告符号,

11 索引

B

BISS编码器 85

C

CAN 总线

波特率 109

节点地址 110

CANbus

CANopen 接口 108

电缆 110

端子 110

Comcoder接口 87

CW/CCW 输入 94

D

DSL 84

E

EnDat 2.2编码器接口 86

H

Hiperface DSL 84

I

I/O 连接 97

K

KC1 系列 26

P

PC 连接 106

S

SFD 82

SFD3 83

STO 45

安

安全扭矩关闭 (STO) 45

安全说明 STO 46

安全性 14

安装

电气 55

机械 52

软件 WorkBench 115

安装位置 27

按

按钮 105

包

包装 18

保

保险功能 32

操

操作系统

WorkBench 115

产

产生噪声 27

尺

尺寸 54

处

处理 19

触

触电保护 50

存

存储 18

带

带霍尔接口的 5V ROD 87

的

的技术数据 36

电

电机电源连接 76

电机制动连接 78

电缆和电线要求 34

电源, 接口 71

电源网络 69

动

动态制动 35

堆

堆叠高度	18
堆叠高度, 存储	18

反

反馈	80
反馈连接	81

服

服务接口	106
------------	-----

辅

辅助电源 24V, 接口	70
--------------------	----

故

故障	119
故障继电器	104
故障排除	124

环

环境温度	27
------------	----

机

机柜总装	53
------------	----

接

接地	57
接地板	68
接线	58
接线端子	33
接线端子的分配	60

紧

紧急关闭	44
紧急停止功能	44

禁

禁止的使用 综述	17
禁止的使用 STO	47

警

警告消息	119
------------	-----

开

开启/关闭行为	37
---------------	----

拉

拉紧扭矩, 接线端子	31
------------------	----

连

连接图	62
-----------	----

零

零件号方案	24
-------------	----

脉

脉冲方向, 接口	93
----------------	----

铭

铭牌	23
----------	----

模

模拟编码器接线端子	89
模拟编码器输出	95
模拟设置点	98
模拟输入	98

屏

屏蔽	57
屏蔽连接	66

设

设置	113-114
设置软件 WorkBench	114

湿

湿度	
存储	18
运行中	27
运输	18

使

使能	102
使用的符号	11

首

首次驱动器测试	116
---------------	-----

输

输出	
故障继电器	104

基本数据	28
模拟	99
数字所有型号	103
输入	
基本数据	28
可编程	102
模拟	98
使能	102
数字所有型号	100
数	
数字编码器仿真, 接口	95
数字输入: 所有型号	100
缩	
缩略词	12
所	
所用标准	13
提	
提供的包装	23
停	
停止功能	44
通	
通风	
环境条件	27
机械安装	52
外	
外壳保护	27
维	
维修	19
温	
温度	
存储	18
运行中	27
运输	18
文	
文档修订版本	125

污	
污染等级	27
系	
系统组件, 概述	59
泄	
泄漏电流	50
卸	
卸载	19
修	
修理	19
依	
依照指示使用	47
WorkBench 设置软件	114
驱动器	17
硬	
硬件要求	
WorkBench	115
运	
运输	18
再	
再生电阻, 接口	75
站	
站点	52
站点海拔	27
振	
振动	27
直	
直流母线	73
主	
主从	96

此页特意留空。

关于科尔摩根

科尔摩根是机器制造商的运动系统和组件的领先提供商。通过世界一流的运动知识、行业领先的质量以及连接和集成标准及定制产品领域渊博的专业知识，科尔摩根提供了在性能、可靠性和易用性方面无可匹敌的突破性解决方案，为机器制造商创造了无可辩驳的市场优势。

有关应用需求的帮助，请访问 <http://www.kollmorgen.com/zh-cn/products/drives/servo/kc1/> 或通过以下地址联系我们：

亚洲

科尔摩根

中国北京

建国门外大街 22 号

赛特大厦 2205 室

网址： www.kollmorgen.com

电子邮件： sales.china@kollmorgen.com

件：

电话： +86 - 400 666 1802

传真： +86 - 21 6128 9877